

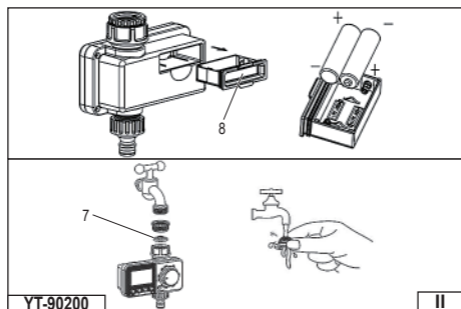
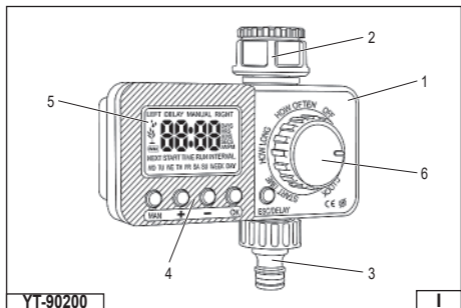
YATO



YT-90200
YT-90201

- PL** STEROWNIK NAWADNIANIA
EN IRRIGATION CONTROLLER
DE BEWÄSSERUNGSSTEUERUNG
RU КОНТРОЛЛЕР ПОЛИВА
UA КОНТРОЛЕР ЗРОШЕННЯ
LT DRĖKINIMO VALDIKLIS
LV LAISTĪŠANAS KONTROLIERIS
CZ REGULÁTOR ZAVLAŽOVÁNÍ
SK REGULÁTOR ZAVLAŽOVANIA
HU ÖNTÖZÉSVEZÉRLŐ
RO CONTROLER PT. IRIGAT
ES PROGRAMADOR DE RIEGO
FR CONTRÔLEUR D'IRRIGATION
IT PROGRAMMATORE DI IRRIGAZIONE
NL IRRIGATIE CONTROLLER
GR ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ
BG КОНТРОЛЕР ЗА НАПОЯВАНЕ
PT PROGRAMADOR DE IRRIGAÇÃO
HR KONTROLER ZA NAVODNJAVANJE
AR جهاز تحكم بالري





TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska; www.yato.com

PL	EN	DE
1. sterownik	1. controller	1. Steuergerät
2. przyłącze wlotu	2. inlet connection	2. Einlassanschluss
3. przyłącze wylotu	3. outlet connection	3. Auslassanschluss
4. panel sterujący	4. control panel	4. Bedienfeld
5. wyświetlacz	5. display	5. Anzeige
6. pokrętło funkcyjne	6. function knob	6. Funktionsknopf
7. filtr	7. filter	7. Filter
8. komora baterii	8. battery compartment	8. Batteriefach
RU	UA	LT
1. контроллер	1. контролер	1. valdiklis
2. входное соединение	2. вхідне з'єднання	2. įleidimo jungtis
3. выходное соединение	3. вихідне з'єднання	3. išleidimo jungtis
4. панель управления	4. панель керування	4. valdymo skydelis
5. дисплей	5. дисплей	5. ekranas
6. функциональная ручка	6. регулятор функцій	6. funkcijų rankenėlė
7. фильтр	7. фільтр	7. filtras
8. отсек для батареек	8. відсік для батарейок	8. baterijų skyrius
LV	CZ	SK
1. kontrolieris	1. ovladač	1. ovládač
2. ieplūdes savienojums	2. přívodní přípojka	2. vstupná prípojka
3. izplūdes savienojums	3. odvodní přípojka	3. výstupná prípojka
4. vadītbas panelis	4. ovládací panel	4. ovládací panel
5. displejs	5. displej	5. displej
6. funkciju grozāmais slēdzis	6. funkční otočný knoflík	6. otočný prepínač funkcií
7. filtrs	7. filtr	7. filter
8. bateriju nodalījums	8. bateriový prostor	8. priehradka na batérie
HU	RO	ES
1. vezérlő	1. controler	1. controlador
2. bemeneti csatlakozás	2. racord de admisie	2. conexión de entrada
3. kimeneti csatlakozás	3. racord de evacuare	3. conexión de salida
4. vezérlőpanel	4. panou de control	4. panel de control
5. kijelző	5. afișaj	5. pantalla
6. funkciósgomb	6. buton funcțional	6. mando funcional
7. szűrő	7. filtru	7. filtro
8. elemtartó rekesz	8. compartiment pentru baterii	8. compartimento de baterías

FR

1. contrôleur
2. raccord d'entrée
3. raccord de sortie
4. panneau de commande
5. affichage
6. bouton de fonction
7. filtre
8. compartiment à piles

IT

1. centralina
2. raccordo di ingresso
3. raccordo di uscita
4. pannello di controllo
5. display
6. manopola funzionale
7. filtro
8. vano batterie

NL

1. regelunit
2. inlaataansluiting
3. uitlaataansluiting
4. bedieningspaneel
5. display
6. functiekeuzeknop
7. filter
8. batterijvak

GR

1. ελεγκτής
2. σύνδεση εισόδου
3. σύνδεση εξόδου
4. πίνακας ελέγχου
5. οθόνη
6. περιστροφικό κουμπί λειτουργίας
7. φίλτρο
8. θήκη μπαταριών

BG

1. контролер
2. входяща връзка
3. изходяща връзка
4. контролен панел
5. дисплей
6. функционален бутон
7. филтър
8. отделение за батерии

PT

1. controlador
2. ligação de entrada
3. ligação de saída
4. painel de controlo
5. visor
6. botão funcional
7. filtro
8. compartimento de pilhas

HR

1. upravljač
2. ulazni priključak
3. izlazni priključak
4. upravljačka ploča
5. zaslon
6. funkcijska tipka
7. filter
8. pretinac za baterije

AR

١. وحدة التحكم
٢. وصلة الدخول
٣. وصلة الخروج
٤. لوحة التحكم
٥. شاشة العرض
٦. زر الوظائف
٧. مرشح
٨. حجرة البطاريات



Przeczytać instrukcję
 Read the operating instruction
 Bedienungsanleitung durchgelesen
 Прочитать инструкцию
 Прочитати інструкцію
 Perskaityti instrukciją
 Jālasa instrukciju
 Přečtet návod k použití
 Prečítať návod k obsluhu
 Olvasni utasítást
 Citești instrucțiunile
 Lea la instrucción
 Lisez la notice d'utilisation
 Leggere il manuale d'uso
 Lees de instructies
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
 Прочетете ръководството
 Ler as presentes instruções
 Pročitajte priručnik
 اقرأ الدليل

Trzecia klasa bezpieczeństwa elektrycznego
 Third class of insulation
 Dritte Klasse der elektrischen Sicherheit
 Третий класс электрической безопасности
 Третій клас електричної ізоляції
 Trečios klasės elektrinė apsauga
 Trešās klases elektrodrošība
 Třetí třída elektrické bezpečnosti
 Tretia trieda elektrickej bezpečnosti
 Harmadik osztályú elektromos védelem
 Securitatea electrică de clasa a treia
 Tercera clase de la seguridad eléctrica
 Troisième classe de sécurité électrique
 Terza classe di sicurezza elettrica
 Derde klasse elektrische veiligheid
 Τρίτη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
 Трети клас по електрическа безопасност
 Segurança elétrica de terceira classe
 Treći razred električne sigurnosti
 الفئة الثالثة للسلامة الكهربائية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontriuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrlované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrlované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.



Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقالي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Elektroniczny sterownik nawadniania służy do automatycznego i manualnego zarządzania podlewaniami ogrodu, trawnika lub upraw szklarniowych. Umożliwia dokładne ustawienie harmonogramu podlewania - określenie dni, godzin oraz czasu trwania cyklu nawadniania. Panel sterujący umożliwia zaprogramowanie cykli podlewania, co pozwala zoptymalizować zużycie wody, zapewniając roślinom odpowiednią wilgotność przy minimalnym udziale użytkownika. Sterownik należy zamontować na przyłączy wody (np. kranie ogrodowym). Zapewnia wygodę, oszczędność i skuteczne nawadnianie w sposób dostosowany do potrzeb użytkownika. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękopisów.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Na wyposażeniu produktu nie ma baterii.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-90200	YT-90201
Napięcie znamionowe	[V DC]	3	3
Maks. ciśnienie robocze	[bar]	6	6
Przyłącze wlotu wody	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Przyłącze wylotu wody	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. temperatura wody	[°C]	50	50
Temperatura otoczenia	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Zasilanie		2x AA	2x AA
Klasa izolacji		III	III
Masa	[kg]	0,31	0,47

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją, konserwacją lub naprawą urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć baterie. Przed każdym użyciem sprawdzić stan sterownika, w przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek nie wolno przystępować do pracy. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

Produkt jest przeznaczony do pracy tylko z czystą wodą. Nie stosować do cieczy innych niż woda (np. nawozy, ścieki, substancje chemiczne). Woda zawierająca żelazo może spowodować uszkodzenie produktu. Zanieczyszczenia które przedostaną się do produktu razem z wodą mogą doprowadzić do jego uszkodzenia. Należy stosować filtr wody na wlocie sterownika.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w warunkach wysokiej wilgotności. Temperatura w miejscu użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej. Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie narażać na bezpośrednie działanie opadów atmosferycznych.

W przypadku uszkodzenia baterii lub wycieku, należy je usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Nie wyrzucać baterii do odpadów zmieszanych.

Zalecane jest stosowanie dodatkowych zabezpieczeń instalacji wodnej (np. zaworów awaryjnych) na wypadek awarii sterownika, która mogłaby prowadzić do powstania szkód materialnych lub zagrożenia zdrowia.

INSTALACJA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Przed instalacją sterownika, należy sprawdzić czy zasilająca instalacja wodna pracuje prawidłowo. Sterownik należy zamontować w pozycji pionowej, prostopadłej do podłoża, np. na kranie ogrodowym. Sposób instalacji sterownika nawadniania przedstawiony jest na ilustracji (II). Nie dopuszczać aby woda dostała się do komory baterii. Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby kierunek przepływu wody był zgodny z kierunkiem opisanym w instrukcji (wlot i wylot wody).

Wymiana baterii

Sterownik wymaga zasilania przez baterie, których ilość oraz typ został podany w tabeli z danymi technicznymi. Zaleca się stosowanie baterii alkalicznych. Nie stosować baterii innego typu, niż określone w instrukcji. W celu zamontowania baterii należy wysunąć komorę baterii znajdującą się z tyłu sterownika. Podłączyć baterie zgodnie z oznakowaniem zacisków i wsunąć komorę baterii. Jeżeli zostanie wyświetlony symbol baterii, oznacza to, że należy wymienić baterie na nowe. Zaleca się wymianę baterii jak najszybciej od chwili wyświetlenia się symbolu baterii o poziomie 0/4.

Symbol poziomu naładowania baterii

Na wyświetlaczu sterownika jest widoczny symbol baterii, który informuje o aktualnym poziomie naładowania baterii:

Poziom baterii 4/4 - maksymalny czas pracy wynosi około jeden rok.

Poziom baterii 3/4 - minimalny czas pracy wynosi około cztery tygodnie.

Poziom baterii 2/4 - maksymalny czas pracy wynosi około cztery tygodnie.

Poziom baterii 0/4 - niska moc, sterownik nie może już pracować, należy wymienić baterie.

OBŚLUGA PRODUKTU

Tryb automatyczny

Ustawienie pokrętkła w pozycji „AUTO” uruchamia tryb automatyczny, co oznacza że zawór włączy się automatycznie zgodnie z ustawionym interwałem i czasem pracy.

Tryb manualny

1. Ustawić pokrętkło w pozycji „AUTO”.
2. Nacisnąć przycisk „MAN”, aby przejść do trybu ręcznego sterowania. Wybór zostanie potwierdzony pojawieniem się napisu „MANUAL” na wyświetlaczu.
3. Tylko dla modelu YT-90201: Nacisnąć przycisk „L/R”, aby wybrać lewy lub prawy wylot wody do podlewania, na wyświetlaczu pojawi się napis „LEFT” lub „RIGHT”.
4. Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, wyświetli się domyślny czas podlewania 30 minut. Ustawić czas podlewania, w trybie ręcznym zakres wynosi od 1 do 360 minut.
5. Tylko dla modelu YT-90201: Nacisnąć przycisk „L/R”, aby wybrać lewy lub prawy wylot wody do podlewania, na wyświetlaczu pojawi się napis „LEFT” lub „RIGHT”.
6. Nacisnąć przycisk „OK”, aby zatwierdzić ustawienie.
7. Podlewanie zostanie uruchomione, co zostanie potwierdzone pojawieniem się ikony podlewania na wyświetlaczu.
8. Naciśnięcie przycisku „MAN” podczas pracy, zatrzyma podlewanie.
Tylko dla modelu YT-90201: Naciśnięcie przycisku „MAN” podczas podlewania z jednego wylotu wody, zatrzyma podlewanie. Naciśnięcie przycisku „MAN” podczas podlewania z dwóch wylotów wody, najpierw zatrzyma podlewanie z prawego wylotu wody.

Funkcja opóźnionego czasu startu

1. Ustawić pokrętkło w pozycji „AUTO”.
2. Nacisnąć „ESC/DELAY”, aby wejść do funkcji opóźnienia czasowego, na wyświetlaczu pojawi się napis „DELAY”.
3. Nacisnąć „+” i „-”, aby wybrać czas opóźnienia. Łącznie istnieje pięć ustawień czasu do wyboru: 24 godziny, 48 godzin, 72 godziny, 96 godzin i 120 godzin.
4. Nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie. Podlewanie zostanie uruchomione po upływie wybranego czasu opóźnienia.

Ustawienie zegara

1. Ustawić pokrętkło w pozycji „SET CLOCK”, aktualna godzina będzie migać na wyświetlaczu i pojawi się napis „TIME”.
2. Nacisnąć „+” i „-”, aby ustawić godziny, a następnie nacisnąć „OK”.
3. Nacisnąć „+” i „-”, aby ustawić minuty, a następnie nacisnąć „OK”.
4. Nacisnąć „+” i „-”, aby ustawić tydzień, a następnie nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie.

Ustawienie czasu rozpoczęcia

1. Ustawić pokrętkło w pozycji „START TIME”, godzina będzie migać na wyświetlaczu i pojawi się napis „START TIME”.
2. Tylko dla modelu YT-90201: Nacisnąć przycisk „L/R”, aby wybrać lewy lub prawy wylot wody do podlewania, na wyświetlaczu pojawi się napis „LEFT” lub „RIGHT”.

3. Nacisnąć „+” i „-”, aby dostosować godziny czasu rozpoczęcia, a następnie nacisnąć „OK”.
4. Nacisnąć „+” i „-”, aby dostosować minuty czasu rozpoczęcia, a następnie nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie.

Ustawienie czasu trwania cyklu

1. Ustawić pokrętko w pozycji „HOW LONG”, minuty będą migać na wyświetlaczu i pojawi się napis „RUN”. Czas pracy można ustawić w zakresie od 1 do 360 minut.
2. Nacisnąć „+” i „-”, aby ustawić minuty, a następnie nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie.

Wybór interwału podlewania

1. Ustawić pokrętko w pozycji „HOW OFTEN”, na wyświetlaczu pojawi się napis „INTERVAL”.
 2. Tylko dla modelu YT-90201: Nacisnąć „L/R”, aby wybrać lewy lub prawy wylot wody do podlewania, na wyświetlaczu pojawi się napis „LEFT” lub „RIGHT”.
 3. Nacisnąć „+” i „-”, aby wybrać interwał podlewania według TYGODNIA lub DNIA. Na wyświetlaczu pojawi się napis „WEEK” lub „DAY”.
- Napis „WEEK” oznacza, że zawór włączy się automatycznie w cyklu tygodniowym.
Napis „DAY” oznacza, że zawór włączy się automatycznie w cyklu dziennym.

-według tygodnia

4. Nacisnąć „OK”, aby potwierdzić interwał podlewania według tygodnia.
5. Nacisnąć „+” i „-”, aby wybrać konkretny dzień tygodnia, w którym ma być podlewane.
6. Nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie, że tego dnia trzeba podlewać. Na wyświetlaczu pojawi się ramka wokół skrótów nazw dni tygodnia, w których podlewanie będzie uruchomione. Nacisnąć „ESC/DELAY”, aby zatwierdzić ustawienie, że tego dnia nie trzeba podlewać.

-według dnia

4. Nacisnąć „OK”, aby potwierdzić interwał podlewania według dnia.
5. Nacisnąć „+” i „-”, aby wybrać czas interwału. Do wyboru: 4 godziny, 6 godzin, 8 godzin, 12 godzin i od 1 do 30 dni.
6. Nacisnąć „OK”, aby zatwierdzić ustawienie.

Wyłączenie urządzenia

Ustawienie pokrętki w pozycji „OFF” wyłącza sterownik i dopływ wody. Na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF”.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Po zakończonej pracy urządzenie odłączyć od zasilania i odłączyć od instalacji wodnej. Urządzenie z zewnątrz można czyścić za pomocą miękkiej wilgotnej szmatki, a następnie wysuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Nie zanurzać sterownika w wodzie lub innej cieczy. Do czyszczenia nie stosować rozpuszczalników, środków żrących lub ściernych. Podczas oczyszczania urządzenia należy zachować ostrożność, aby nie zamoczyć komory baterii.

Urządzenie transportować opróżnione z wody i osuszone. Przenosić chwytając za obudowę. Nigdy nie transportować urządzenia ciągnąc lub wieszając je za podłączony wąż ogrodowy. Urządzenie transportować w opakowaniach chroniących przed kurzem i zanieczyszczeniami.

Urządzenie przechowywać opróżnione z wody i osuszone. Woda pozostawiona wewnątrz urządzenia może zamarznąć i doprowadzić do uszkodzenia. Nie zostawiać urządzenia podłączonego do układu wodnego w miejscach gdzie może zamarznąć woda. Urządzenie przechowywać w miejscach zacienionych, zapewniających dobrą wentylację i zabezpieczonych przed dostępem osób niepowołanych do obsługi, zwłaszcza dzieci. Na czas przechowywania, należy usunąć baterie z urządzenia.

Produkt nie jest zabawką, przechowywać zabezpieczony przed dostępem przez dzieci.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The electronic irrigation controller is used for automatic and manual management of watering of the garden, lawn or greenhouse crops. It allows for precise setting of the watering schedule - specifying the days, hours and duration of the watering cycle. The control panel allows programming of watering cycles, which allows for optimizing water consumption, providing plants with the right humidity with minimal user involvement. The controller should be mounted on the water connection (e.g. garden tap). It provides convenience, savings and effective irrigation in a way adapted to the user's needs. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using this equipment, read the entire manual and keep it.

for any damage or injury resulting from use of the product for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Using the tool for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to the guarantee, as well as under the warranty.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require assembly. The product does not include a battery.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalogue number		YT-90200	YT-90201
Nominal voltage	[V DC]	3	3
Max. working pressure	[bar]	6	6
Water inlet connection	[$^{\circ}$ / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Water outlet connection	[$^{\circ}$ / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max water temperature	[$^{\circ}$ C]	50	50
Ambient temperature	[$^{\circ}$ C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Power supply		2x AA	2x AA
Insulation class		III	III
Mass	[kg]	0,31	0,47

SAFETY INSTRUCTIONS

Before installing, maintaining or repairing the device, it must be switched off and the batteries must be removed. Before each use, check the condition of the controller, if any defects are

noticed, do not start work. In case of doubt, contact the manufacturer.

The product is designed to work only with clean water. Do not use for liquids other than water (e.g. fertilizers, sewage, chemicals). Water containing iron may damage the product. Contaminants that get into the product together with water may damage it. A water filter should be used at the controller inlet.

The device is not designed to operate in high humidity conditions. The temperature at the place of use of the device must be between +5 °C and +40 °C, and the relative humidity must be below 70% without condensation. Do not immerse the device in water or expose it to direct atmospheric precipitation.

If batteries are damaged or leaking, dispose of them in accordance with local waste regulations. Do not dispose of batteries in mixed waste.

It is recommended to use additional water system safeguards (e.g. emergency valves) in the event of a controller failure that could lead to property damage or a health hazard.

PRODUCT INSTALLATION

Preparing for work

Before installing the controller, check that the water supply system is working properly. The controller should be mounted in a vertical position, perpendicular to the ground, e.g. on a garden tap. The method of installing the irrigation controller is shown in the illustration (II).

Do not allow water to enter the battery compartment. During installation, make sure that the water flow direction is consistent with the direction described in the instructions (water inlet and outlet).

Battery replacement

The controller requires power supply from batteries, the number and type of which are given in the technical data table. It is recommended to use alkaline batteries. Do not use batteries of any other type than those specified in the instructions. To install the batteries, slide out the battery compartment located at the back of the controller. Connect the batteries according to the terminal markings and slide in the battery compartment. If the battery symbol is displayed, it means that the batteries should be replaced with new ones. It is recommended to replace the batteries as soon as possible after the battery symbol with level 0/4 is displayed.

Battery charge level symbol

The controller display shows a battery symbol that informs about the current battery charge level:

Battery level 4/4 - maximum operating time is approximately one year.

Battery level 3/4 - minimum operating time is approximately four weeks.

Battery level 2/4 - maximum operating time is approximately four weeks.

Battery level 0/4 - low power, the controller can no longer work, the batteries must be replaced.

PRODUCT SERVICE

Automatic mode

Setting the knob to the „AUTO“ position activates the automatic mode, which means that the valve will turn on automatically according to the set interval and operating time.

Manual mode

1. Set the knob to the „AUTO“ position.
 2. Press the „MAN“ button to enter manual control mode. The selection will be confirmed by the appearance of „MANUAL“ on the display.
 3. For YT-90201 model only: Press the „L/R“ button to select the left or right water outlet for watering, the display will show „LEFT“ or „RIGHT“.
 4. Press the „+“ or „-“ button, the default watering time is 30 minutes will be displayed. Set the watering time, in manual mode, the range is 1 to 360 minutes.
 5. For YT-90201 model only: Press the „L/R“ button to select the left or right water outlet for watering, the display will show „LEFT“ or „RIGHT“.
 6. Press the „OK“ button to confirm the setting.
 7. Watering will start, which will be confirmed by the watering icon appearing on the display.
 8. Pressing the „MAN“ button during operation will stop watering.
- For YT-90201 model only: Pressing the „MAN“ button when watering from one water outlet will stop watering. Pressing the „MAN“ button when watering from two water outlets will stop watering from the right water outlet first.

Delayed start time function

1. Set the knob to the „AUTO“ position.
2. Press „ESC/DELAY“ to enter time delay function, „DELAY“ will be displayed on the screen.
3. Press „+“ and „-“ to select the delay time. There are total five time settings to choose from: 24 hours, 48 hours, 72 hours, 96 hours and 120 hours.
4. Press „OK“ to confirm the setting. Watering will start after the selected delay time has elapsed.

Setting the clock

1. Turn the knob to the „SET CLOCK“ position, the current time will flash on the display and „TIME“ will be displayed.
2. Press „+“ and „-“ to set the hours, then press „OK“.
3. Press „+“ and „-“ to set the minutes, then press „OK“.
4. Press „+“ and „-“ to set the week, then press „OK“ to confirm the setting.

Set start time

1. Turn the knob to the „START TIME“ position, the time will flash on the display and „START TIME“ will appear.
2. For YT-90201 model only: Press the „L/R“ button to select the left or right water outlet for watering, the display will show „LEFT“ or „RIGHT“.
3. Press „+“ and „-“ to adjust the start time hours, then press „OK“.
4. Press „+“ and „-“ to adjust the minutes of the start time, then press „OK“ to confirm the setting.

Set cycle duration

1. Set the knob to the „HOW LONG“ position, the minutes will flash on the display and „RUN“ will appear. The working time can be set from 1 to 360 minutes.
2. Press „+“ and „-“ to set the minutes, then press „OK“ to confirm the setting.

Selecting the watering interval

1. Set the knob to the "HOW OFTEN" position, the display will show "INTERVAL".
2. For YT-90201 model only: Press „L/R" to select left or right water outlet for watering, the display will show „LEFT" or „RIGHT".
3. Press „+" and „-" to select watering interval by WEEK or DAY. „WEEK" or „DAY" will appear on the display.

The inscription „WEEK" means that the valve will turn on automatically on a weekly basis.

The inscription „DAY" means that the valve will turn on automatically on a daily basis.

-by week

4. Press "OK" to confirm the watering interval by week.
5. Press „+" and „-" to select the specific day of the week to water.
6. Press „OK" to confirm the setting that watering is required on this day. The display will show a frame around the abbreviations of the days of the week on which watering will be activated. Press „ESC/DELAY" to confirm the setting that no watering is needed that day.

-by day

4. Press "OK" to confirm the watering interval by day.
5. Press „+" and „-" to select the interval time. The options are: 4 hours, 6 hours, 8 hours, 12 hours and 1 to 30 days.
6. Press „OK" to confirm the setting.

Turning off the device

Setting the knob to the „OFF" position turns off the controller and the water supply. The display will show „OFF".

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

After use, disconnect the device from the power supply and disconnect it from the water system. The device exterior can be cleaned with a soft damp cloth and then dried or left to dry. Do not immerse the controller in water or other liquids. Do not use solvents, corrosive or abrasive agents for cleaning. When cleaning the device, be careful not to get the battery compartment wet.

Transport the device empty of water and dry. Carry it by holding the housing. Never transport the device by pulling or hanging it by the connected garden hose. Transport the device in packaging that protects it from dust and dirt.

Store the device emptied of water and dried. Water left inside the device may freeze and cause damage. Do not leave the device connected to the water system in places where water may freeze. Store the device in shaded places, providing good ventilation and protected from access by unauthorized persons, especially children. During storage, remove the batteries from the device.

The product is not a toy, keep out of reach of children.

PRODUKTMERKMALE

Der elektronische Bewässerungsregler dient zur automatischen und manuellen Steuerung der Bewässerung von Garten-, Rasen- oder Gewächshauskulturen. Ermöglicht Ihnen, den Bewässerungsplan präzise festzulegen - durch Angabe der Tage, Stunden und Dauer des Bewässerungszyklus. Über das Bedienfeld können Sie Bewässerungszyklen programmieren, wodurch Sie den Wasserverbrauch optimieren und den Pflanzen mit minimaler Benutzerinteraktion die richtige Feuchtigkeit zuführen können. Die Montage des Controllers sollte am Wasseranschluss (z. B. Gartenwasserhahn) erfolgen. Es bietet Komfort, Einsparungen und eine effektive Bewässerung, die auf die Bedürfnisse des Benutzers zugeschnitten ist. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die aus der Verwendung des Produkts für andere als den vorgesehenen Zweck oder aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs resultieren. Bei Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken erlischt der Anspruch des Benutzers auf Gewährleistung und Garantie.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht zusammengesetzt werden. Das Produkt enthält keine Batterie.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		YT-90200	YT-90201
Nennspannung	[V DC]	3	3
Max. Arbeitsdruck	[bar]	6	6
Wasserzulaufanschluss	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Wasserauslassanschluss	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. Wassertemperatur	[°C]	50	50
Umgebungstemperatur	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Stromversorgung		2x AA	2x AA
Isolationsklasse		III	III
Masse	[kg]	0,31	0,47

SICHERHEITSHINWEISE

Schalten Sie das Gerät vor der Installation, Wartung oder Reparatur aus und entnehmen Sie die Batterien. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Controllers. Sollten Mängel festgestellt werden, darf der Betrieb nicht fortgesetzt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz mit sauberem Wasser ausgelegt. Nicht für andere Flüssigkeiten als Wasser verwenden (z. B. Düngemittel, Abwasser, Chemikalien). Eisenhaltiges Wasser kann das Produkt beschädigen. Verunreinigungen, die zusammen mit Wasser in das Produkt gelangen, können es beschädigen. Am Reglereingang muss ein Wasserfilter verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb bei hoher Luftfeuchtigkeit ausgelegt. Die Temperatur am Einsatzort des Gerätes muss zwischen +5 °C und +40 °C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 70% liegen, ohne dass es zu Kondensation kommt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und setzen Sie es nicht direktem Niederschlag aus.

Wenn Batterien beschädigt sind oder auslaufen, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften. Werfen Sie Batterien nicht in den Restmüll.

Für den Fall, dass ein Reglerausfall zu Sachschäden oder Gesundheitsgefahren führen kann, empfiehlt es sich, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen für das Wassersystem zu treffen (z. B. Notventile).

PRODUKTINSTALLATION

Vorbereitung auf die Arbeit

Überprüfen Sie vor der Installation des Controllers, ob das Wasserversorgungssystem ordnungsgemäß funktioniert. Der Controller sollte vertikal und senkrecht zum Boden montiert werden, z. B. an einem Gartenwasserhahn. Die Vorgehensweise zur Installation des Bewässerungsreglers ist in Abbildung (II) dargestellt.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach eindringt. Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Fließrichtung des Wassers mit der in der Anleitung beschriebenen Richtung (Wasserzulauf und -ablauf) übereinstimmt.

Batteriewechsel

Die Stromversorgung des Controllers erfolgt über Batterien, deren Anzahl und Typ in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben sind. Es wird empfohlen, Alkalibatterien zu verwenden. Verwenden Sie keine anderen Batterien als die in der Anleitung angegebenen. Um die Batterien einzulegen, schieben Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Controllers heraus. Die Batterien entsprechend der Polmarkierungen anschließen und in das Batteriefach einschieben. Wenn das Batteriesymbol angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterien durch neue ersetzt werden sollten. Es wird empfohlen, die Batterien so bald wie möglich auszutauschen, nachdem das Batteriestandssymbol 0/4 angezeigt wird.

Batterieladezustandssymbol

Auf dem Display des Controllers wird ein Batteriesymbol angezeigt, das über den aktuellen Ladezustand der Batterie informiert:

Batteriestand 4/4 - maximale Betriebsdauer ca. ein Jahr.

Batteriestand 3/4 - minimale Betriebsdauer ca. vier Wochen.

Batteriestand 2/4 - maximale Betriebsdauer ca. vier Wochen.

Batteriestand 0/4 - niedrige Leistung, der Controller kann nicht mehr funktionieren, die Batterien müssen ausgetauscht werden.

PRODUKTSERVICE

Automatikmodus

Durch das Einstellen des Drehknopfes auf die Position „AUTO“ wird der Automatikmodus aktiviert, d. h. das Ventil schaltet sich entsprechend der eingestellten Intervall- und Betriebszeit automatisch ein.

Manueller Modus

1. Stellen Sie den Knopf auf die Position „AUTO“.
2. Drücken Sie die Taste „MAN“, um in den manuellen Steuerungsmodus zu wechseln. Die Auswahl wird durch das Erscheinen des Wortes „MANUAL“ auf dem Display bestätigt.
3. Nur für Modell YT-90201: Drücken Sie die Taste „L/R“, um den linken oder rechten Wasserauslass für die Bewässerung auszuwählen. Auf dem Display wird „LEFT“ oder „RIGHT“ angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, die Standardbewässerungszeit von 30 Minuten wird angezeigt. Stellen Sie die Bewässerungszeit ein. Im manuellen Modus liegt der Bereich zwischen 1 und 360 Minuten.
5. Nur für Modell YT-90201: Drücken Sie die Taste „L/R“, um den linken oder rechten Wasserauslass für die Bewässerung auszuwählen. Auf dem Display wird „LEFT“ oder „RIGHT“ angezeigt.
6. Drücken Sie die Taste „OK“, um die Einstellung zu bestätigen.
7. Die Bewässerung beginnt. Dies wird durch das Erscheinen des Bewässerungssymbols auf dem Display bestätigt.
8. Durch Drücken der Taste „MAN“ während des Betriebs wird die Bewässerung gestoppt. Nur für Modell YT-90201: Durch Drücken der Taste „MAN“ während der Bewässerung aus einem Wasserauslass wird die Bewässerung gestoppt. Durch Drücken der Taste „MAN“ während der Bewässerung aus zwei Wasserauslässen wird zuerst die Bewässerung aus dem rechten Wasserauslass gestoppt.

Startzeitverzögerungsfunktion

1. Stellen Sie den Knopf auf die Position „AUTO“.
2. Drücken Sie „ESC/DELAY“, um die Zeitverzögerungsfunktion aufzurufen. „DELAY“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Verzögerungszeit auszuwählen. Insgesamt stehen fünf Zeiteinstellungen zur Auswahl: 24 Stunden, 48 Stunden, 72 Stunden, 96 Stunden und 120 Stunden.
4. Bestätigen Sie die Einstellung mit „OK“. Nach Ablauf der gewählten Verzögerungszeit beginnt die Bewässerung.

Einstellen der Uhr

1. Drehen Sie den Knopf in die Position „SET CLOCK“. Auf dem Display blinkt die aktuelle

Uhrzeit und „TIME“ wird angezeigt.

2. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann „OK“.

3. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann „OK“.

4. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Woche einzustellen, und drücken Sie dann „OK“, um die Einstellung zu bestätigen.

Startzeit einstellen

1. Drehen Sie den Knopf auf die Position „START TIME“. Auf dem Display blinkt die Uhrzeit und „START TIME“ wird angezeigt.

2. Nur für Modell YT-90201: Drücken Sie die Taste „L/R“, um den linken oder rechten Wasserauslass für die Bewässerung auszuwählen. Auf dem Display wird „LEFT“ oder „RIGHT“ angezeigt.

3. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Startzeitstunden anzupassen, und drücken Sie dann „OK“.

4. Mit „+“ und „-“ können Sie die Minuten der Startzeit anpassen und anschließend mit „OK“ die Einstellung bestätigen.

Zyklusdauer einstellen

1. Stellen Sie den Knopf auf die Position „HOW LONG“. Auf dem Display blinken die Minuten und „RUN“ wird angezeigt. Die Betriebsdauer ist von 1 bis 360 Minuten einstellbar.

2. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend „OK“, um die Einstellung zu bestätigen.

Auswahl des Bewässerungsintervalls

1. Stellen Sie den Knopf auf die Position „HOW OFTEN“, auf dem Display wird „INTERVAL“ angezeigt.

2. Nur für Modell YT-90201: Drücken Sie „L/R“, um den linken oder rechten Wasserauslass für die Bewässerung auszuwählen. Auf dem Display wird „LEFT“ oder „RIGHT“ angezeigt.

3. Drücken Sie „+“ und „-“, um das Bewässerungsintervall nach WOCHE oder TAG auszuwählen. Auf dem Display wird „WEEK“ oder „DAY“ angezeigt.

Die Aufschrift „WEEK“ bedeutet, dass sich das Ventil wöchentlich automatisch einschaltet.

Die Aufschrift „DAY“ bedeutet, dass sich das Ventil täglich automatisch einschaltet.

-pro Woche

4. Drücken Sie „OK“, um das Bewässerungsintervall pro Woche zu bestätigen.

5. Drücken Sie „+“ und „-“, um den jeweiligen Wochentag für die Bewässerung auszuwählen.

6. Mit „OK“ bestätigen Sie die Einstellung, dass an diesem Tag bewässert werden soll. Auf dem Display erscheint ein Rahmen um die Abkürzungen der Wochentage, an denen die Bewässerung aktiviert wird.

Mit „ESC/DELAY“ bestätigen Sie die Einstellung, dass an diesem Tag keine Bewässerung nötig ist.

-tagsüber

4. Drücken Sie „OK“, um das Bewässerungsintervall pro Tag zu bestätigen.

5. Drücken Sie „+“ und „-“, um die Intervallzeit auszuwählen. Auswahlmöglichkeiten: 4 Stunden, 6 Stunden, 8 Stunden, 12 Stunden und 1 bis 30 Tage.

6. Bestätigen Sie die Einstellung mit „OK“.

Gerät ausschalten

Durch Drehen des Knopfes in die Position „OFF“ werden der Regler und die Wasserzufuhr ausgeschaltet. Auf dem Display wird „OFF“ angezeigt.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Nach Abschluss der Arbeiten trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und trennen es von der Wasserinstallation. Die Außenseite des Geräts kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt und anschließend getrocknet oder an der Luft trocknen gelassen werden. Tauchen Sie den Controller nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs-, Ätz- oder Scheuermittel. Achten Sie beim Reinigen des Geräts darauf, dass das Batteriefach nicht nass wird.

Transportieren Sie das Gerät wasserentleert und getrocknet. Tragen Sie es, indem Sie das Gehäuse greifen. Transportieren Sie das Gerät niemals, indem Sie es am angeschlossenen Gartenschlauch ziehen oder aufhängen. Transportieren Sie das Gerät in einer Verpackung, die es vor Staub und Schmutz schützt.

Lagern Sie das Gerät wasserentleert und getrocknet. Im Gerät verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen. Lassen Sie das Gerät nicht an Orten an das Wassersystem angeschlossen, wo das Wasser gefrieren könnte. Lagern Sie das Gerät an einem schattigen, gut belüfteten Ort und geschützt vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern. Nehmen Sie zur Lagerung die Batterien aus dem Gerät.

Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Электронный контроллер полива используется для автоматического и ручного управления поливом садовых, газонных или тепличных культур. Позволяет точно установить график полива, указав дни, часы и продолжительность цикла полива. Панель управления позволяет программировать циклы полива, что позволяет оптимизировать расход воды, обеспечивая растениям необходимую влажность при минимальном вмешательстве пользователя. Контроллер следует устанавливать на водопроводном патрубке (например, садовом кране). Он обеспечивает удобство, экономию и эффективное орошение с учетом потребностей пользователя. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием данного оборудования внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования изделия не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование инструмента не по назначению приведет к потере гарантии и гарантийных прав пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. В комплект поставки не входит аккумулятор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Цена	
		YT-90200	YT-90201
Номер по каталогу		YT-90200	YT-90201
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	3	3
Макс. рабочее давление	[бар]	6	6
Подключение к водопроводу	["/ мм]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Подключение к водопроводу	["/ мм]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Макс. температура воды	[°C]	50	50
Температура окружающей среды	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Источник питания		2x AA	2x AA
Класс изоляции		III	III
Масса	[кг]	0,31	0,47

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой, обслуживанием или ремонтом устройства выключите его и извлеките батареи. Перед каждым использованием проверяйте состояние контроллера; Если обнаружены какие-либо дефекты, не продолжайте эксплуатацию. В случае сомнений обратитесь к производителю.

Изделие предназначено для работы только с чистой водой. Не используйте для жидкостей, отличных от воды (например, удобрений, сточных вод, химикатов). Вода, содержащая железо, может повредить изделие. Загрязнения, попадающие в изделие вместе с водой, могут повредить его. На входе контроллера необходимо использовать фильтр для воды.

Устройство не предназначено для работы в условиях повышенной влажности. Температура в месте использования устройства должна быть в пределах от +5 °C до +40 °C, а относительная влажность воздуха должна быть ниже 70% без конденсации. Не погружайте устройство в воду и не подвергайте его прямому воздействию атмосферных осадков.

Если батареи повреждены или протекают, утилизируйте их в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Не выбрасывайте батарейки вместе с другими отходами. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты системы водоснабжения (например, аварийные клапаны) на случай выхода из строя контроллера, который может привести к повреждению имущества или возникновению опасности для здоровья.

УСТАНОВКА ПРОДУКТА

Подготовка к работе

Перед установкой контроллера проверьте исправность системы водоснабжения. Контроллер следует устанавливать в вертикальном положении, перпендикулярно земле, например: на садовом кране. Способ установки контроллера полива показан на рисунке (II). Не допускайте попадания воды в батарейный отсек. Во время установки убедитесь, что направление потока воды соответствует направлению, описанному в инструкции (вход и выход воды).

Замена батареи

Питание контроллера осуществляется от аккумуляторных батарей, количество и тип которых указаны в таблице технических данных. Рекомендуется использовать щелочные батареи. Не используйте батареи, отличные от указанных в инструкции. Чтобы установить батареи, выдвиньте батарейный отсек, расположенный на задней стороне контроллера. Подключите батареи в соответствии с маркировкой клемм и вставьте их в батарейный отсек. Если отображается символ батареи, это означает, что батареи следует заменить на новые. Рекомендуется заменить батареи как можно скорее после отображения символа уровня заряда батареи 0/4.

Символ уровня заряда батареи

На дисплее контроллера отображается символ батареи, который информирует о текущем уровне заряда батареи:

Уровень заряда батареи 4/4 - максимальное время работы составляет около одного года.
Уровень заряда батареи 3/4 - минимальное время работы составляет около четырех

недель.

Уровень заряда батареи 2/4 - максимальное время работы составляет около четырех недель.

Уровень заряда батареи 0/4 - низкий уровень заряда, контроллер больше не может работать, батареи необходимо заменить.

ПРОДУКТ СЕРВИС

Автоматический режим

Установка ручки в положение «AUTO» активирует автоматический режим, что означает, что клапан будет включаться автоматически в соответствии с установленным интервалом и временем работы.

Ручной режим

1. Установите ручку в положение «AUTO».

2. Нажмите кнопку «MAN», чтобы войти в режим ручного управления. Выбор будет подтвержден появлением на дисплее слова «MANUAL».

3. Только для модели YT-90201: нажмите кнопку «L/R», чтобы выбрать левый или правый выход воды для полива, на дисплее отобразится «LEFT» или «RIGHT».

4. Нажмите кнопку «+» или «-», и на дисплее отобразится время полива по умолчанию - 30 минут. Установите время полива, в ручном режиме диапазон составляет от 1 до 360 минут.

5. Только для модели YT-90201: нажмите кнопку «L/R», чтобы выбрать левый или правый выход воды для полива, на дисплее отобразится «LEFT» или «RIGHT».

6. Нажмите кнопку «OK» для подтверждения настройки.

7. Начнется полив, что будет подтверждено появлением значка полива на дисплее.

8. Нажатие кнопки «MAN» во время работы остановит полив.

Только для модели YT-90201: нажатие кнопки «MAN» во время полива из одного водовыпускного отверстия приведет к остановке полива. Нажатие кнопки «MAN» во время полива из двух водовыпусков приведет к прекращению полива сначала из правого водовыпускного отверстия.

Функция отложенного времени старта

1. Установите ручку в положение «AUTO».

2. Нажмите «ESC/DELAY» для входа в функцию задержки времени, на экране отобразится «DELAY».

3. Нажмите «+» и «-», чтобы выбрать время задержки. Всего можно выбрать один из пяти вариантов времени: 24 часа, 48 часов, 72 часа, 96 часов и 120 часов.

4. Нажмите «OK» для подтверждения настройки. Полив начнется по истечении выбранного времени задержки.

Установка часов

1. Поверните ручку в положение «SET CLOCK», на дисплее начнет мигать текущее время и отобразится «TIME».

2. Нажмите «+» и «-», чтобы установить часы, затем нажмите «OK».

3. Нажмите «+» и «-», чтобы установить минуты, затем нажмите «OK».

4. Нажмите «+» и «-», чтобы установить неделю, затем нажмите «OK», чтобы подтвердить настройку.

Установить время начала

1. Поверните ручку в положение «START TIME», на дисплее начнет мигать время и появится надпись «START TIME».
2. Только для модели YT-90201: нажмите кнопку «L/R», чтобы выбрать левый или правый выход воды для полива, на дисплее отобразится «LEFT» или «RIGHT».
3. Нажмите «+» и «-», чтобы настроить часы начала, затем нажмите «OK».
4. Нажмите «+» и «-», чтобы настроить минуты времени начала, затем нажмите «OK», чтобы подтвердить настройку.

Установить продолжительность цикла

1. Установите ручку в положение «HOW LONG», на дисплее начнут мигать минуты и появится надпись «RUN». Время работы можно установить от 1 до 360 минут.
2. Нажмите «+» и «-», чтобы установить минуты, затем нажмите «OK», чтобы подтвердить настройку.

Выбор интервала полива

1. Установите ручку в положение «HOW OFTEN», на дисплее отобразится «INTERVAL».
 2. Только для модели YT-90201: нажмите «L/R», чтобы выбрать левый или правый выход воды для полива, на дисплее отобразится «LEFT» или «RIGHT».
 3. Нажмите «+» и «-», чтобы выбрать интервал полива по НЕДЕЛЕ или ДНЮ. На дисплее отобразится «WEEK» или «DAY».
- Надпись «WEEK» означает, что клапан будет включаться автоматически еженедельно.
Надпись «DAY» означает, что клапан будет включаться автоматически ежедневно.

-по неделям

4. Нажмите «OK», чтобы подтвердить интервал полива по неделям.
 5. Нажмите «+» и «-», чтобы выбрать конкретный день недели для полива.
 6. Нажмите «OK», чтобы подтвердить настройку необходимости полива в этот день. На дисплее появится рамка вокруг сокращенных названий дней недели, в которые будет включен полив.
- Нажмите «ESC/DELAY», чтобы подтвердить настройку, указывающую на то, что в этот день полив не требуется.

-днем

4. Нажмите «OK», чтобы подтвердить интервал полива по дням.
5. Нажмите «+» и «-», чтобы выбрать интервал времени. Варианты: 4 часа, 6 часов, 8 часов, 12 часов и от 1 до 30 дней.
6. Нажмите «OK» для подтверждения настройки.

Выключение устройства

Установка ручки в положение «OFF» выключает контроллер и подачу воды. На дисплее отобразится «OFF».

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

После окончания работ отключите устройство от электросети и отсоедините его от водопроводной системы. Внешнюю часть устройства можно протереть мягкой влажной тканью, а затем высушить или оставить сохнуть на воздухе. Не погружайте контроллер в воду или другую жидкость. Не используйте для чистки растворители, едкие или абразивные вещества. При чистке устройства будьте осторожны, чтобы не намочить батарейный отсек.

Транспортируйте устройство опорожненным и высушенным. Переносите, держась за корпус. Никогда не транспортируйте прибор, таща или подвешивая его за подсоединенный садовый шланг. Транспортируйте устройство в упаковке, защищающей от пыли и грязи.

Храните устройство пустым и высушенным. Вода, оставшаяся внутри устройства, может замерзнуть и привести к повреждению. Не оставляйте устройство подключенным к системе водоснабжения в местах, где вода может замерзнуть. Храните устройство в затененном, хорошо проветриваемом месте, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. При хранении извлеките батареи из устройства.

Изделие не является игрушкой, хранить в недоступном для детей месте.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Електронний контролер поливу використовується для автоматичного і ручного управління поливом саду, газону або тепличних культур. Дозволяє точно встановити графік поливу - вказуючи дні, години та тривалість циклу поливу. Панель управління дозволяє програмувати цикли поливу, що дозволяє оптимізувати споживання води, забезпечуючи рослинам потрібну вологість при мінімальній взаємодії користувача. Контролер повинен бути встановлений на водопровідному з'єднанні (наприклад, садовий кран). Він забезпечує зручність, економію та ефективне зрошення відповідно до потреб користувача. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням цього обладнання прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені використанням продукту не за призначенням або недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання інструменту не за призначенням призведе до втрати гарантії та гарантійних прав користувача.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб поставляється в комплекті і не потребує складання. Продукт не містить акумулятора.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
		YT-90200	YT-90201
Каталожний номер		YT-90200	YT-90201
Номінальна напруга	[V DC]	3	3
Макс. робочий тиск	[бар]	6	6
Підключення до водопроводу	["/ мм]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Підключення до виходу води	["/ мм]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Макс. температура води	[°C]	50	50
Температура навколишнього середовища	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Блок живлення		2x AA	2x AA
Клас ізоляції		III	III
Маса	[кг]	0,31	0,47

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою, обслуговуванням або ремонтом пристрою вимкніть його та вийміть батареї. Перед кожним використанням перевіряйте стан контролера; якщо помічені будь-

які дефекти, не продовжуйте роботу. У разі сумнівів зверніться до виробника. Продукт призначений для роботи лише з чистою водою. Не використовуйте для інших рідин, крім води (наприклад, добрив, стічних вод, хімікатів). Вода, що містить залізо, може пошкодити виріб. Забруднювачі, що потрапляють у виріб разом із водою, можуть його пошкодити. На вході контролера необхідно використовувати фільтр для води. Прилад не призначений для роботи в умовах підвищеної вологості. Температура в місці, де використовується пристрій, повинна бути від +5 °C до +40 °C, а відносна вологість повинна бути нижче 70% без конденсації. Не занурюйте пристрій у воду та не піддавайте його дії атмосферних опадів.

Якщо батареї пошкоджені або протікають, утилізуйте їх відповідно до місцевих правил поводження з відходами. Не викидайте батареї у змішані відходи.

Рекомендується використовувати додаткові засоби захисту системи водопостачання (наприклад, аварійні клапани) у разі несправності контролера, яка може призвести до пошкодження майна або небезпеки для здоров'я.

МОНТАЖ ВИРОБУ

Підготовка до роботи

Перед встановленням контролера перевірте справність системи водопостачання. Контролер повинен бути встановлений у вертикальному положенні, перпендикулярно землі, напр. на садовий кран. Спосіб встановлення контролера поливу показано на малюнку (II). Не допускайте потрапляння води в батарейний відсік. Під час монтажу переконайтеся, що напрямок потоку води відповідає напрямку, описаному в інструкції (вхід і вихід води).

Заміна батареї

Контролер потребує живлення від батарей, кількість і тип яких наведено в таблиці технічних даних. Рекомендується використовувати лужні батарейки. Не використовуйте батареї, відмінні від зазначених в інструкції. Щоб встановити батареї, витягніть батарейний відсік, розташований на задній панелі контролера. Підключіть батареї відповідно до маркування клем і посуňte батарейний відсік. Якщо відображається символ батареї, це означає, що батареї слід замінити на нові. Рекомендується замінити батареї якнайшвидше після того, як на дисплеї з'явиться символ рівня заряду батареї 0/4.

Символ рівня заряду акумулятора

На дисплеї контролера відображається символ батареї, який інформує про поточний рівень заряду батареї:

Рівень заряду батареї 4/4 - максимальний час роботи приблизно рік.

Рівень заряду батареї 3/4 - мінімальний час роботи приблизно чотири тижні.

Рівень заряду батареї 2/4 - максимальний час роботи приблизно чотири тижні.

Рівень заряду батареї 0/4 - низький заряд, контролер більше не може працювати, потрібно замінити батарейки.

СЕРВІС ПРОДУКЦІЇ

Автоматичний режим

Встановлення ручки в положення «АУТО» активує автоматичний режим, що означає ав-

томатичне включення клапана відповідно до встановленого інтервалу та часу роботи.

Ручний режим

1. Встановіть ручку в положення «AUTO».
 2. Натисніть кнопку «MAN», щоб увійти в режим ручного керування. Вибір буде підтверджено словом «MANUAL», яке з'явиться на дисплеї.
 3. Лише для моделі YT-90201: натисніть кнопку «L/R», щоб вибрати лівий або правий вихід води для поливу, на дисплеї відобразиться «LEFT» або «RIGHT».
 4. Натисніть кнопку «+» або «-», відобразиться стандартний час поливу 30 хвилин. Встановіть час поливу, в ручному режимі діапазон від 1 до 360 хвилин.
 5. Лише для моделі YT-90201: натисніть кнопку «L/R», щоб вибрати лівий або правий вихід води для поливу, на дисплеї відобразиться «LEFT» або «RIGHT».
 6. Натисніть кнопку «OK», щоб підтвердити налаштування.
 7. Розпочнеться полив, що буде підтверджено появою на дисплеї значка поливу.
 8. Натискання кнопки «MAN» під час роботи припинить полив.
- Лише для моделі YT-90201: натискання кнопки «MAN» під час поливу з одного водяного отвору припинить полив. Натиснувши кнопку «MAN» під час поливу з двох водорозбірних отворів, ви зупините полив першим із правого водяного отвору.

Функція відкладеного старту

1. Встановіть ручку в положення «AUTO».
2. Натисніть «ESC/DELAY», щоб увійти до функції затримки, на екрані відобразиться «DELAY».
3. Натисніть «+» і «-», щоб вибрати час затримки. Всього на вибір є п'ять налаштувань часу: 24 години, 48 годин, 72 години, 96 годин і 120 годин.
4. Натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування. Полив почнеться після закінчення вибраного часу затримки.

Налаштування годинника

1. Поверніть ручку в положення «SET CLOCK», на дисплеї почне блимати поточний час і з'явиться напис «TIME».
2. Натисніть «+» і «-», щоб встановити години, потім натисніть «OK».
3. Натисніть «+» і «-», щоб встановити хвилини, потім натисніть «OK».
4. Натисніть «+» і «-», щоб встановити тиждень, потім натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування.

Встановіть час початку

1. Поверніть ручку в положення «START TIME», на дисплеї почне блимати час і з'явиться «START TIME».
2. Лише для моделі YT-90201: натисніть кнопку «L/R», щоб вибрати лівий або правий вихід води для поливу, на дисплеї відобразиться «LEFT» або «RIGHT».
3. Натисніть «+» і «-», щоб налаштувати час початку, години, потім натисніть «OK».
4. Натисніть «+» і «-», щоб налаштувати хвилини часу початку, потім натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування.

Встановити тривалість циклу

1. Встановіть ручку в положення «HOW LONG», на дисплеї почнуть блимати хвилини та

з'явиться «RUN». Час роботи можна встановити від 1 до 360 хвилин.

2. Натисніть «+» і «-», щоб встановити хвилини, потім натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування.

Вибір інтервалу поливу

1. Встановіть ручку в положення «HOW OFTEN», на дисплеї з'явиться «INTERWAL».

2. Тільки для моделі YT-90201: натисніть «L/R», щоб вибрати лівий або правий вихід води для поливу, на дисплеї відобразиться «LEFT» або «RIGHT».

3. Натисніть «+» і «-», щоб вибрати інтервал поливу за ТИЖДЕМ або ДНЕМ. На дисплеї з'явиться «WEEK» або «DAY».

Напис «WEEK» означає, що клапан автоматично вмикатиметься щотижня.

Напис «DAY» означає, що клапан автоматично вмикатиметься щодня.

- по тижнях

4. Натисніть «OK», щоб підтвердити інтервал поливу по тижнях.

5. Натисніть «+» і «-», щоб вибрати конкретний день тижня для поливу.

6. Натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування того, що в цей день потрібен полив.

Навколо аббревіатур днів тижня, в які буде включений полив, на дисплеї з'явиться рамка.

Натисніть «ESC/DELAY», щоб підтвердити налаштування, що в цей день полив не потрібен.

- в день

4. Натисніть «OK», щоб підтвердити інтервал поливу по днях.

5. Натисніть «+» і «-», щоб вибрати інтервал часу. На вибір: 4 години, 6 годин, 8 годин, 12 годин і від 1 до 30 днів.

6. Натисніть «OK», щоб підтвердити налаштування.

Вимкнення пристрою

Встановлення ручки в положення «OFF» вимикає контролер і подачу води. На дисплеї з'явиться «OFF».

ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення роботи від'єднайте прилад від електромережі та відключіть його від водопровідної системи. Зовнішню частину пристрою можна очистити м'якою вологою тканиною, а потім висушити або залишити для висихання на повітрі. Не занурюйте контролер у воду чи іншу рідину. Не використовуйте для чищення розчинники, їдкі та абразивні засоби. Під час чищення пристрою будьте обережні, щоб не намочити батарейний відсік. Транспортуйте пристрій без води та висушеним. Переносити, взявшись за корпус. Ніколи не транспортуйте прилад, тягнучи або підвішуючи його за підключений садовий шланг. Транспортуйте пристрій в упаковці, яка захищає від пилу та бруду.

Зберігайте пристрій без води та сухим. Вода, що залишилася всередині пристрою, може замерзнути та спричинити пошкодження. Не залишайте пристрій підключеним до системи водопостачання в місцях, де вода може замерзнути. Зберігайте пристрій у затіненому місці, яке добре провітрюється та захищене від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. При зберіганні вийміть батарейки з пристрою.

Продукт не є іграшкою, зберігайте в недоступному для дітей місці.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Elektroninis laistymo valdiklis naudojamas automatiniam ir rankiniam sodo, vejos ar šiltnamio augalų laistymo valdymui. Leidžia tiksliai nustatyti laistymo grafiką - nurodant laistymo ciklo dienas, valandas ir trukmę. Valdymo skydelis leidžia programuoti laistymo ciklus, o tai leidžia optimizuoti vandens suvartojimą, suteikiant augalams reikiamą drėgmę su minimalia vartotojo sąveika. Valdiklis turi būti sumontuotas ant vandens jungties (pvz., sodo čiaupo). Tai suteikia patogumo, taupymo ir efektyvaus drėkinimo, pritaikyto pagal vartotojo poreikius. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami šią įrangą, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų. Naudojant įrankį ne pagal paskirtį, vartotojas praranda garantiją ir garantines teises.

ĮRANGA

Prekę pristatoma sukomplektuota ir nereikalauja surinkimo. Į gaminį neįeina baterija.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
		YT-90200	YT-90201
Katalogo numeris		YT-90200	YT-90201
Nominali įtampa	[V DC]	3	3
Maks. darbinis slėgis	[bar]	6	6
Vandens įleidimo jungtis	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Vandens išleidimo jungtis	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Maks. vandens temperatūra	[°C]	50	50
Aplinkos temperatūra	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Maitinimas		2x AA	2x AA
Izoliacijos klasė		III	III
Mišios	[kg]	0,31	0,47

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš montuodami, prižiūrėdami ar remontuodami įrenginį, jį išjunkite ir išimkite baterijas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite valdiklio būklę; jei pastebėjote kokių nors defektų, nedirbkite. Jei abejojate, susisiekite su gamintoju.

Produktas skirtas dirbti tik su švariu vandeniu. Nenaudokite kitiems skysčiams, išskyrus vandenį (pvz., trąšoms, nuotekoms, chemikalams). Vanduo, kuriame yra geležies, gali sugadinti

gaminį. Teršalai, patekę į gaminį kartu su vandeniu, gali jį pažeisti. Prie valdiklio įleidimo angos turi būti naudojamas vandens filtras.

Prietaisas nėra skirtas veikti didelės drėgmės sąlygomis. Prietaiso naudojimo vietoje temperatūra turi būti nuo +5 °C iki +40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 70% be kondensacijos. Nemerkite prietaiso į vandenį ir nelaikykite tiesioginių atmosferos kritulių.

Jei baterijos yra pažeistos arba jas nutekėjo, išmeskite jas laikydamiesi vietinių atliekų tvarkymo taisyklių. Neišmeskite baterijų į mišrias atliekas.

Sugedus valdikliui, dėl kurio gali būti sugadintas turtas arba gali kilti pavojus sveikatai, rekomenduojama naudoti papildomas vandens sistemos apsaugos priemonės (pvz., avarinius vožtuvus).

PRODUKTO MONTAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Prieš montuodami valdiklį patikrinkite, ar tinkamai veikia vandens tiekimo sistema. Valdiklis turi būti montuojamas vertikaliajoje padėtyje, statmenai žemei, pvz. ant sodo čiaupo. Drėkinimo valdiklio montavimo būdas parodytas (II) iliustracijoje.

Neleiskite vandeniui patekti į akumulatoriaus skyrių. Montuodami įsitikinkite, kad vandens srauto kryptis atitinka instrukcijose aprašytą kryptį (vandens įleidimo ir išleidimo angos).

Baterijos keitimas

Valdikliui reikalingas maitinimas iš baterijų, kurių skaičius ir tipas nurodyti techninių duomenų lentelėje. Rekomenduojama naudoti šarmines baterijas. Nenaudokite kitų baterijų, nei nurodyta instrukcijose. Norėdami įdėti baterijas, ištraukite baterijų skyrių, esantį valdiklio gale. Prijunkite baterijas pagal gnybtų žymes ir įstumkite į akumulatoriaus skyrių. Jei rodomas baterijos simbolis, tai reiškia, kad baterijas reikia pakeisti naujomis. Pasirodžius baterijos lygio 0/4 simboliui, rekomenduojama kuo greičiau pakeisti baterijas.

Akumulatoriaus įkrovos lygio simbolis

Valdiklio ekrane rodomas akumulatoriaus simbolis, informuojantis apie esamą akumulatoriaus įkrovos lygį:

Baterijos lygis 4/4 – maksimalus veikimo laikas yra maždaug vieneri metai.

Baterijos lygis 3/4 – minimalus veikimo laikas yra maždaug keturios savaitės.

Baterijos lygis 2/4 – maksimalus veikimo laikas yra maždaug keturios savaitės.

Baterijos lygis 0/4 – maža galia, valdiklis nebegali veikti, reikia pakeisti baterijas.

PRODUKTŲ PASLAUGA

Automatinis režimas

Nustačius rankenėlę į „AUTO“ padėtį, įjungiamas automatinis režimas, o tai reiškia, kad vožtuvas įsijungs automatiškai pagal nustatytą intervalą ir veikimo laiką.

Rankinis režimas

1. Nustatykite rankenėlę į „AUTO“ padėtį.

2. Norėdami įjungti rankinio valdymo režimą, paspauskite mygtuką „MAN“. Pasirinkimas bus patvirtintas, kai ekrane pasirodys žodis „MANUAL“.

3. Tik YT-90201 modeliui: paspauskite mygtuką „L/R“, kad pasirinktumėte kairę arba dešinę vandens išleidimo angą laistymui, ekrane bus rodoma „LEFT“ arba „RIGHT“.
 4. Paspauskite „+“ arba „-“ mygtuką, bus rodomas numatytasis 30 minučių laistymo laikas. Nustatykite laistymo laiką, rankiniu režimu diapazonas yra nuo 1 iki 360 minučių.
 5. Tik YT-90201 modeliui: paspauskite mygtuką „L/R“, kad pasirinktumėte kairę arba dešinę vandens išleidimo angą laistymui, ekrane bus rodoma „LEFT“ arba „RIGHT“.
 6. Paspauskite mygtuką „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą.
 7. Prasidės laistymas, tai patvirtins ekrane pasirodanti laistymo piktograma.
 8. Veikimo metu paspaudus mygtuką „MAN“, laistymas bus sustabdytas.
- Tik YT-90201 modeliui: laistydami iš vienos vandens išleidimo angos paspaudę mygtuką „MAN“, laistymas bus sustabdytas. Paspaudus mygtuką „MAN“ laistydami iš dviejų vandens išleidimo angų, pirmiausia bus sustabdytas laistymas iš dešinės vandens išleidimo angos.

Atidėto starto laiko funkcija

1. Nustatykite rankenėlę į „AUTO“ padėtį.
2. Paspauskite „ESC/DELAY“, kad įjungtumėte laiko delsos funkciją, ekrane bus rodoma „DELAY“.
3. Norėdami pasirinkti delsos laiką, paspauskite „+“ ir „-“. Iš viso galima pasirinkti iš penkių laiko nustatymų: 24 valandų, 48 valandų, 72 valandų, 96 valandų ir 120 valandų.
4. Paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą. Laistymas prasidės pasibaigus pasirinktam delsos laikui.

Laikrodžio nustatymas

1. Pasukite rankenėlę į „SET CLOCK“ padėtį, ekrane pradės mirksėti dabartinis laikas ir bus rodoma „TIME“.
2. Paspauskite „+“ ir „-“, kad nustatytumėte valandas, tada paspauskite „OK“.
3. Paspauskite „+“ ir „-“, kad nustatytumėte minutes, tada paspauskite „OK“.
4. Paspauskite „+“ ir „-“, kad nustatytumėte savaitę, tada paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą.

Nustatykite pradžios laiką

1. Pasukite rankenėlę į padėtį „START TIME“, ekrane mirksės laikas ir pasirodys „START TIME“.
2. Tik YT-90201 modeliui: paspauskite mygtuką „L/R“, kad pasirinktumėte kairę arba dešinę vandens išleidimo angą laistymui, ekrane bus rodoma „LEFT“ arba „RIGHT“.
3. Paspauskite „+“ ir „-“, kad nustatytumėte pradžios laiko valandas, tada paspauskite „OK“.
4. Paspauskite „+“ ir „-“, kad sureguliuotumėte pradžios laiko minutes, tada paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą.

Nustatykite ciklo trukmę

1. Nustatykite rankenėlę į padėtį „HOW LONG“, ekrane mirksi minutės ir pasirodys „RUN“. Veikimo laiką galima nustatyti nuo 1 iki 360 minučių.
2. Paspauskite „+“ ir „-“, kad nustatytumėte minutes, tada paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą.

Laistymo intervalo pasirinkimas

1. Pasukite rankenėlę į padėtį „HOW OFTEN“, ekrane bus rodomas „INTERVAL“.

2. Tik YT-90201 modeliui: paspauskite „L/R“, kad pasirinktumėte kairę arba dešinę vandens išleidimo angą laistymui, ekrane bus rodoma „LEFT“ arba „RIGHT“.

3. Paspauskite „+“ ir „-“, kad pasirinktumėte laistymo intervalą pagal SAVAITĘ arba DIENĄ. Ekrane bus rodoma „WEEK“ arba „DAY“.

Užrašas „WEEK“ reiškia, kad vožtuvas automatiškai įsijungs kas savaitę.

Užrašas „DAY“ reiškia, kad vožtuvas kasdien įsijungs automatiškai.

- per savaitę

4. Paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte laistymo intervalą pagal savaitę.

5. Paspauskite „+“ ir „-“, kad pasirinktumėte konkrečią laistymo savaitės dieną.

6. Paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą, kad šią dieną reikia laistyti. Ekrane atsiras rėmelis aplink savaitės dienų, kuriomis bus įjungtas laistymas, santrumpas.

Paspauskite „ESC/DELAY“, kad patvirtintumėte nustatymą, kad tą dieną laistyti nereikia.

- per dieną

4. Paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte laistymo intervalą pagal dieną.

5. Paspauskite „+“ ir „-“, kad pasirinktumėte intervalo laiką. Pasirinkimai: 4 valandos, 6 valandos, 8 valandos, 12 valandų ir nuo 1 iki 30 dienų.

6. Paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte nustatymą.

Įrenginio išjungimas

Nustačius rankenėlę į „OFF“ padėtį, valdiklis ir vandens tiekimas išjungiamas. Ekrane bus rodoma „OFF“.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Baigę darbą atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir atjunkite jį nuo vandens instaliacijos. Prietaiso išorę galima nuvalyti minkšta drėgna šluoste, tada išdžiovinti arba palikti išdžiūti. Nenardinkite valdiklio į vandenį ar kitą skystį. Valymui nenaudokite tirpiklių, šarminių ar abrazyvinių medžiagų. Valydami prietaisą būkite atsargūs, kad nesušlaptų akumuliatoriaus skyrius. Prietaisą transportuokite ištuštinę ir išdžiovintą. Nešiokite suėmę už korpuso. Niekada negabenkite prietaiso traukdami arba kabindami už prijungtos sodo žarnos. Prietaisą gabenkite pakuotėje, kuri apsaugo nuo dulkių ir nešvarumų.

Laikykite prietaisą ištuštėjusį ir išdžiovintą. Įrenginio viduje likęs vanduo gali užšalti ir sugadinti. Nepalikite įrenginio prijungto prie vandens sistemos vietoje, kur vanduo gali užšalti. Prietaisą laikykite pavėsyje, gerai vėdinamoje ir apsaugotoje nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, priegios. Laikydami iš prietaiso išimkite baterijas.

Gaminys nėra žaizdas, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektronisko apūdeņošanas kontrolieri izmanto dārza, zāliena vai siltumnīcu kultūru laistīšanas automātiskai un manuālai vadībai. Ļauj precīzi iestatīt laistīšanas grafiku - norādot laistīšanas cikla dienas, stundas un ilgumu. Vadības panelis ļauj programmēt laistīšanas ciklus, kas ļauj optimizēt ūdens patēriņu, nodrošinot augiem pareizo mitrumu ar minimālu lietotāja mīļdarbību. Regulators jāuzstāda uz ūdens pieslēguma (piemēram, dārza krāna). Tas nodrošina ērtības, ietaupījumus un efektīvu apūdeņošanu, kas pielāgota lietotāja vajadzībām. Pareiza, uzticama un droša izstrādājuma darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms šīs iekārtas lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, izmantojot izstrādājumu citiem mērķiem, nevis tam paredzētajiem mērķiem, vai neievērojot šīs rokasgrāmatas drošības noteikumus un ieteikumus. Izmantojot rīku citiem mērķiem, kas nav paredzēti tam, lietotājs zaudēs garantiju un garantijas tiesības.

IEKĀRTAS

Prece tiek piegādāta komplektā un nav nepieciešama montāža. Produkts neietver akumulatoru.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
		YT-90200	YT-90201
Kataloga numurs		YT-90200	YT-90201
Nominālais spriegums	[V DC]	3	3
Maks. darba spiediens	[bar]	6	6
Ūdens ieplūdes savienojums	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Ūdens izplūdes savienojums	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Maks. ūdens temperatūra	[°C]	50	50
Apkārtējās vides temperatūra	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Barošanas avots		2x AA	2x AA
Izolācijas klase		III	III
Masa	[kg]	0,31	0,47

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta izslēdziet to un izņemiet baterijas. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet kontroliera stāvokli; ja tiek pamanīti kādi defekti, neturpiniet darbu. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

Produkts ir paredzēts darbam tikai ar tīru ūdeni. Nelietot citiem šķidrumiem, izņemot ūdeni

(piemēram, mēslojumu, notekūdeņus, ķīmiskas vielas). Ūdens, kas satur dzelzi, var sabojāt izstrādājumu. Piesārņotāji, kas iekļūst produktā kopā ar ūdeni, var to sabojāt. Pie regulatora ietilpdes ir jāizmanto ūdens filtrs.

Ierīce nav paredzēta darbam augsta mitruma apstākļos. Temperatūrai ierīces lietošanas vietā jābūt no +5 °C līdz +40 °C un relatīvajam mitrumam zem 70% bez kondensāta. Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nepakļaujiet to tiešas atmosfēras nokrišņu iedarbībai.

Ja akumulatori ir bojāti vai tiem ir noplūde, atbrīvojieties no tiem saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Neizmetiet baterijas jauktos atkritumos.

Regulatora klūmes gadījumā, kas var izraisīt īpašuma bojājumus vai veselības apdraudējumu, ieteicams izmantot papildu ūdens sistēmas aizsargierīces (piemēram, avārijas vārstus).

PRODUKTA UZSTĀDĪŠANA

Gatavošanās darbam

Pirms regulatora uzstādīšanas pārbaudiet, vai ūdens apgādes sistēma darbojas pareizi. Kontrolieris jāuzstāda vertikālā stāvoklī, perpendikulāri zemei, piem. uz dārza krāna. Apūdeņošanas regulatora uzstādīšanas metode ir parādīta attēlā (II).

Neļaujiet ūdenim iekļūt akumulatora nodalījumā. Uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka ūdens plūsmas virziens atbilst norādītajam aprakstītajam virzienam (ūdens ieplūde un izplūde).

Akumulatora nomainīšana

Kontrolierim nepieciešama barošana no baterijām, kuru skaits un veids norādīts tehnisko datu tabulā. Ieteicams izmantot sārma baterijas. Neizmantojiet citus akumulatorus, izņemot tos, kas norādīti instrukcijā. Lai ievietotu baterijas, izbīdīdēt bateriju nodalījumu, kas atrodas kontroliera aizmugurē. Pievienojiet akumulatorus atbilstoši spaiļu marķējumam un iebīdīdēt bateriju nodalījumā. Ja tiek parādīts bateriju simbols, tas nozīmē, ka baterijas ir jānomaina pret jaunām. Ieteicams nomainīt baterijas pēc iespējas ātrāk pēc bateriju līmeņa 0/4 simbola parādīšanās.

Akumulatora uzlādes līmeņa simbols

Kontroliera displejā ir redzams akumulatora simbols, kas informē par pašreizējo akumulatora uzlādes līmeni:

Akumulatora līmenis 4/4 - maksimālais darbības laiks ir aptuveni viens gads.

Akumulatora līmenis 3/4 – minimālais darbības laiks ir aptuveni četras nedēļas.

Akumulatora līmenis 2/4 – maksimālais darbības laiks ir aptuveni četras nedēļas.

Akumulatora līmenis 0/4 - maza jauda, kontrolieris vairs nevar strādāt, baterijas ir jānomaina.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Automātiskais režīms

Nostādot pogu pozīcijā „AUTO”, tiek aktivizēts automātiskais režīms, kas nozīmē, ka vārsts ieslēgsies automātiski atbilstoši iestatītajam intervālam un darbības laikam.

Manuālais režīms

1. Iestatiet pogu pozīcijā „AUTO”.

2. Nospiediet pogu „MAN”, lai pārietu uz manuālās vadības režīmu. Izvēle tiks apstiprināta, displejā parādīsies vārds „MANUAL”.

3. Tikai modelim YT-90201: nospiediet pogu „L/R”, lai izvēlētos kreiso vai labo ūdens izvadi laistīšanai, displejā būs redzams „LEFT” vai „RIGHT”.
 4. Nospiediet pogu „+” vai „-”, tiks parādīts noklusējuma laistīšanas laiks 30 minūtes. Iestatiet laistīšanas laiku, manuālajā režīmā diapazons ir no 1 līdz 360 minūtēm.
 5. Tikai modelim YT-90201: nospiediet pogu „L/R”, lai izvēlētos kreiso vai labo ūdens izvadi laistīšanai, displejā būs redzams „LEFT” vai „RIGHT”.
 6. Nospiediet pogu „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu.
 7. Sāksies laistīšana, ko apstiprinās laistīšanas ikona, kas parādās displejā.
 8. Nospiežot pogu „MAN” darbības laikā, laistīšana tiks pārtraukta.
- Tikai modelim YT-90201: laistīšanas laikā no vienas ūdens izplūdes atveres nospiežot pogu „MAN”, laistīšana tiks pārtraukta. Nospiežot pogu „MAN”, laistot no divām ūdens izplūdes atverēm, vispirms tiks pārtraukta laistīšana no labās ūdens izplūdes atveres.

Atliktā sākuma laika funkcija

1. Iestatiet pogu pozīcijā „AUTO”.
2. Nospiediet „ESC/DELAY”, lai ievadītu laika aizkaves funkciju, ekrānā tiks parādīts „DELAY”.
3. Nospiediet „+” un „-”, lai izvēlētos aizkaves laiku. Kopumā ir pieejami pieci laika iestatījumi, no kuriem izvēlēties: 24 stundas, 48 stundas, 72 stundas, 96 stundas un 120 stundas.
4. Nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu. Laistīšana sāksies, kad būs pagājis izvēlētais aizkaves laiks.

Pulksteņa iestatīšana

1. Pagrieziet pogu pozīcijā „SET CLOCK”, displejā mirgos pašreizējais laiks un tiks parādīts „TIME”.
2. Nospiediet „+” un „-”, lai iestatītu stundas, pēc tam nospiediet „OK”.
3. Nospiediet „+” un „-”, lai iestatītu minūtes, pēc tam nospiediet „OK”.
4. Nospiediet „+” un „-”, lai iestatītu nedēļu, pēc tam nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu.

Iestatiet sākuma laiku

1. Pagrieziet pogu pozīcijā „START TIME”, displejā mirgos laiks un parādīsies „START TIME”.
2. Tikai modelim YT-90201: nospiediet pogu „L/R”, lai izvēlētos kreiso vai labo ūdens izvadi laistīšanai, displejā būs redzams „LEFT” vai „RIGHT”.
3. Nospiediet „+” un „-”, lai pielāgotu sākuma laika stundas, pēc tam nospiediet „OK”.
4. Nospiediet „+” un „-”, lai pielāgotu sākuma laika minūtes, pēc tam nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu.

Iestatiet cikla ilgumu

1. Iestatiet pogu pozīcijā „HOW LONG”, displejā mirgos minūtes un parādīsies „RUN”. Darbības laiku var iestatīt no 1 līdz 360 minūtēm.
2. Nospiediet „+” un „-”, lai iestatītu minūtes, pēc tam nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu.

Laistīšanas intervāla izvēle

1. Iestatiet pogu pozīcijā „HOW OFTEN”, displejā parādīsies „INTERVAL”.
2. Tikai modelim YT-90201: nospiediet „L/R”, lai izvēlētos kreiso vai labo ūdens izvadi laistīša-

nai, displejā būs redzams „LEFT” vai „RIGHT”.

3. Nospiediet „+” un „-”, lai izvēlētos laistīšanas intervālu pēc NEDĒĻAS vai DIENAS. Displejā būs redzams „WEEK” vai „DAY”.

Uzraksts „WEEK” nozīmē, ka vārsts ieslēgsies automātiski katru nedēļu.

Uzraksts „DAY” nozīmē, ka vārsts katru dienu ieslēgsies automātiski.

- pēc nedēļas

4. Nospiediet „OK”, lai apstiprinātu laistīšanas intervālu pa nedēļām.

5. Nospiediet „+” un „-”, lai izvēlētos konkrēto nedēļas dienu laistīšanai.

6. Nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu, ka šajā dienā ir nepieciešama laistīšana. Displejā tiks parādīts rāmis ap to nedēļas dienu saīsinājumiem, kurās tiks iespējota laistīšana.

Nospiediet „ESC/DELAY”, lai apstiprinātu iestatījumu, ka šajā dienā laistīšana nav nepieciešama.

- pa dienu

4. Nospiediet „OK”, lai apstiprinātu laistīšanas intervālu pa dienām.

5. Nospiediet „+” un „-”, lai izvēlētos intervāla laiku. Izvēles: 4 stundas, 6 stundas, 8 stundas, 12 stundas un no 1 līdz 30 dienām.

6. Nospiediet „OK”, lai apstiprinātu iestatījumu.

ierīces izslēgšana

Pagriežot pogu pozīcijā „OFF”, tiek izslēgts controlleris un ūdens padeve. Displejā būs redzams „OFF”.

APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota un atvienojiet to no ūdens instalācijas. Ierīces ārpusi var notīrīt ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam nosusināt vai atstāt nožūt. Neiegremdējiet kontrolieri ūdenī vai citā šķidrumā. Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, kodīgus vai abrazīvus līdzekļus. Tīrot ierīci, uzmanieties, lai akumulatora nodalījums nesamirktu. Transportējiet ierīci, iztukšotu no ūdens un izžāvētu. Pārmēsājiet, satverot korpusu. Nekad netransportējiet ierīci, velkot vai pakarinot to aiz pievienotās dārza šļūtenes. Pārvadājiet ierīci iepakojumā, kas pasargā no putekļiem un netīrumiem.

Uzglabājiet ierīci bez ūdens un izžāvējiet. Ierīces iekšpusē palicis ūdens var sasalt un izraisīt bojājumus. Neatstājiet ierīci pieslēgtu ūdensapgādes sistēmai vietās, kur ūdens var sasalt. Glabājiet ierīci ēnainā vietā, kas ir labi vēdināta un aizsargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabājot, izņemiet baterijas no ierīces.

Produkts nav rotaļlieta, uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektronický regulátor zavlažování slouží k automatickému i manuálnímu řízení zavlažování zahrady, trávníku nebo skleníkových plodin. Umožňuje přesně nastavit plán zavlažování - upřesnění dnů, hodin a trvání zavlažovacího cyklu. Ovládací panel umožňuje naprogramovat zavlažovací cykly, což umožňuje optimalizovat spotřebu vody a poskytuje rostlinám správnou vlhkost s minimální interakcí uživatele. Regulátor by měl být namontován na vodovodní přípojce (např. zahradní kohoutek). Poskytuje pohodlí, úspory a efektivní zavlažování přizpůsobené potřebám uživatele. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na správném použití, proto:

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než ke kterému je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání nástroje k jiným účelům, než ke kterému je určen, bude mít za následek ztrátu záruky a záručních práv uživatele.

ZAŘÍZENÍ

Výrobek je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. Výrobek neobsahuje baterii.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-90200	YT-90201
Jmenovité napětí	[V DC]	3	3
Max. pracovní tlak	[bar]	6	6
Připojení přívodu vody	[“ / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Připojení výtoku vody	[“ / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. teplota vody	[°C]	50	50
Okolní teplota	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Napájení		2x AA	2x AA
Třída izolace		III	III
Mše	[kg]	0,31	0,47

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před instalací, údržbou nebo opravou zařízení vypněte a vyjměte baterie. Před každým použitím zkontrolujte stav regulátoru; pokud zjistíte nějaké závady, nepokračujte v provozu. V případě pochybností kontaktujte výrobce.

Výrobek je určen pouze pro práci s čistou vodou. Nepoužívejte pro jiné kapaliny než vodu (např. hnojiva, odpadní vody, chemikálie). Voda obsahující železo může výrobek poškodit. Nečistoty, které se dostanou do produktu spolu s vodou, jej mohou poškodit. Na vstupu regulátoru musí být použit vodní filtr.

Zařízení není navrženo pro provoz v podmínkách vysoké vlhkosti. Teplota v místě použití zařízení musí být mezi +5 °C a +40 °C a relativní vlhkost musí být pod 70% bez kondenzace. Neponofujte zařízení do vody ani jej nevystavujte přímému působení atmosférických srážek. Pokud jsou baterie poškozené nebo vytékají, zlikvidujte je v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Baterie nevyhazujte do směsného odpadu.

V případě poruchy regulátoru, která by mohla vést k poškození majetku nebo ohrožení zdraví, se doporučuje použít doplňková jistění vodního systému (například nouzové ventily).

INSTALACE PRODUKTU

Příprava na práci

Před instalací ovladače zkontrolujte, zda správně funguje vodovodní systém. Ovladač by měl být namontován ve svislé poloze, kolmo k zemi, např. na zahradním kohoutku. Způsob instalace ovladače zavlažování je znázorněn na obrázku (II).

Nedovolte, aby se do prostoru pro baterie dostala voda. Během instalace se ujistěte, že směr proudění vody je v souladu se směrem popsáním v návodu (přívod a odvod vody).

Výměna baterie

Regulátor vyžaduje napájení z baterií, jejichž počet a typ je uveden v tabulce technických údajů. Doporučuje se používat alkalické baterie. Nepoužívejte jiné baterie než ty, které jsou uvedeny v návodu. Chcete-li vložit baterie, vysuňte přihrádku na baterie umístěnou na zadní straně ovladače. Připojte baterie podle označení svorek a zasuňte přihrádku na baterie. Pokud se zobrazí symbol baterie, znamená to, že je třeba baterie vyměnit za nové. Po zobrazení symbolu úrovně baterie 0/4 se doporučuje baterie vyměnit co nejdříve.

Symbol úrovně nabití baterie

Na displeji ovladače se zobrazí symbol baterie, který informuje o aktuální úrovni nabití baterie: Úroveň baterie 4/4 - maximální doba provozu je přibližně jeden rok.

Úroveň baterie 3/4 - minimální doba provozu je přibližně čtyři týdny.

Úroveň baterie 2/4 - maximální doba provozu je přibližně čtyři týdny.

Úroveň baterie 0/4 - nízký výkon, ovladač již nemůže fungovat, je třeba vyměnit baterie.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Automatický režim

Nastavením knoflíku do polohy „AUTO“ se aktivuje automatický režim, což znamená, že se ventil automaticky zapne podle nastaveného intervalu a doby provozu.

Manuální režim

1. Nastavte knoflík do polohy „AUTO“.

2. Stisknutím tlačítka „MAN“ přejděte do režimu ručního ovládání. Výběr bude potvrzen nápisem „MANUAL“ na displeji.

3. Pouze pro model YT-90201: Stisknutím tlačítka „L/R“ vyberte levý nebo pravý výstup vody pro zavlažování, na displeji se zobrazí „LEFT“ nebo „RIGHT“.
 4. Stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“, zobrazí se výchozí doba zavlažování 30 minut. Nastavte dobu zavlažování, v manuálním režimu je rozsah od 1 do 360 minut.
 5. Pouze pro model YT-90201: Stisknutím tlačítka „L/R“ vyberte levý nebo pravý výstup vody pro zavlažování, na displeji se zobrazí „LEFT“ nebo „RIGHT“.
 6. Stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení nastavení.
 7. Spustí se zavlažování, což bude potvrzeno ikonou zavlažování, která se objeví na displeji.
 8. Stisknutím tlačítka „MAN“ během provozu zastavíte zavlažování.
- Pouze pro model YT-90201: Stisknutím tlačítka „MAN“ při zavlažování z jednoho vývodu vody se zavlažování zastaví. Stisknutím tlačítka „MAN“ při zavlažování ze dvou vývodů vody se zastaví zavlažování nejprve z pravého vývodu vody.

Funkce odloženého startu

1. Nastavte knoflík do polohy „AUTO“.
2. Stiskněte „ESC/DELAY“ pro vstup do funkce časového zpoždění, na obrazovce se zobrazí „DELAY“.
3. Stisknutím „+“ a „-“ vyberte dobu zpoždění. Na výběr je celkem pět časových nastavení: 24 hodin, 48 hodin, 72 hodin, 96 hodin a 120 hodin.
4. Stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení. Zavlažování se spustí po uplynutí zvolené doby zpoždění.

Nastavení hodin

1. Otočte knoflík do polohy „SET CLOCK“, na displeji bude blikat aktuální čas a zobrazí se „TIME“.
2. Stiskněte „+“ a „-“ pro nastavení hodin a poté stiskněte „OK“.
3. Stiskněte „+“ a „-“ pro nastavení minut, poté stiskněte „OK“.
4. Stiskněte „+“ a „-“ pro nastavení týdne, poté stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení.

Nastavte čas zahájení

1. Otočte knoflík do polohy „START TIME“, na displeji bude blikat čas a objeví se „START TIME“.
2. Pouze pro model YT-90201: Stisknutím tlačítka „L/R“ vyberte levý nebo pravý výstup vody pro zavlažování, na displeji se zobrazí „LEFT“ nebo „RIGHT“.
3. Stisknutím „+“ a „-“ upravte čas zahájení v hodinách a poté stiskněte „OK“.
4. Stisknutím „+“ a „-“ upravte minuty začátku času, poté stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení.

Nastavte délku cyklu

1. Nastavte ovladač do polohy „HOW LONG“, na displeji budou blikat minuty a zobrazí se „RUN“. Doba provozu lze nastavit od 1 do 360 minut.
2. Stiskněte „+“ a „-“ pro nastavení minut, poté stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení.

Výběr intervalu zavlažování

1. Nastavte ovladač do polohy „HOW OFTEN“, na displeji se zobrazí „INTERVAL“.
2. Pouze pro model YT-90201: Stiskněte „L/R“ pro výběr levého nebo pravého vývodu vody

pro zavlažování, na displeji se zobrazí „LEFT“ nebo „RIGHT“.

3. Stiskněte „+“ a „-“ pro výběr intervalu zavlažování podle TÝDNE nebo DNE. Na displeji se zobrazí „WEEK“ nebo „DAY“.

Nápis „WEEK“ znamená, že ventil se automaticky zapíná každý týden.

Nápis „DAY“ znamená, že ventil se automaticky zapíná každý den.

- po týdnu

4. Stiskněte „OK“ pro potvrzení intervalu zavlažování po týdnech.

5. Stiskněte „+“ a „-“ pro výběr konkrétního dne v týdnu pro zalévání.

6. Stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení, že je v tento den vyžadováno zavlažování. Na displeji se objeví rámeček kolem zkratk dnů v týdnu, kdy bude zavlažování povoleno.

Stiskněte „ESC/DELAY“ pro potvrzení nastavení, že ten den není potřeba zalévat.

-ve dne

4. Stiskněte „OK“ pro potvrzení intervalu zavlažování podle dne.

5. Stisknutím „+“ a „-“ vyberte časový interval. Volby: 4 hodiny, 6 hodin, 8 hodin, 12 hodin a od 1 do 30 dnů.

6. Stiskněte „OK“ pro potvrzení nastavení.

Vypínání zařízení

Nastavením knoflíku do polohy „OFF“ se vypne ovladač a přívod vody. Na displeji se zobrazí „OFF“.

ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Po ukončení práce odpojte zařízení od napájení a odpojte jej od vodovodní instalace. Vnější část zařízení lze očistit měkkým vlhkým hadříkem a poté osušit nebo nechat uschnout na vzduchu. Neponořujte ovladač do vody nebo jiné kapaliny. K čištění nepoužívejte rozpouštědla, žíraviny nebo abrazivní prostředky. Při čištění zařízení dávejte pozor, aby se prostor pro baterie nenamočil.

Přepravujte zařízení zbavené vody a vysušené. Přenášejte uchopením krytu. Spotřebič nikdy nepřenášejte taháním nebo zavěšením za připojenou zahradní hadici. Zařízení přepravujte v obalu, který chrání před prachem a nečistotami.

Skladujte zařízení vyprázdněné od vody a vysušené. Voda, která zůstane uvnitř zařízení, může zamrznout a způsobit poškození. Nenechávejte zařízení připojené k vodovodnímu systému na místech, kde může voda zamrznout. Zařízení skladujte na stinném místě, které je dobře větrané a chráněné před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Při skladování vyjměte baterie z přístroje.

Výrobek není hračka, uchovávejte mimo dosah dětí.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektronický ovládač zavlažovania slúži na automatické a manuálne riadenie zavlažovania záhrady, trávniku alebo skleníkových plodín. Umožňuje presne nastaviť plán zavlažovania - špecifikovať dni, hodiny a trvanie zavlažovacieho cyklu. Ovládací panel vám umožňuje naprogramovať zavlažovacie cykly, čo vám umožňuje optimalizovať spotrebu vody a poskytuje rastlinám správnu vlhkosť s minimálnou interakciou používateľa. Regulátor by mal byť namontovaný na vodovodnej prípojke (napr. záhradný kohútik). Poskytuje pohodlie, úsporu a efektívne zavlažovanie prispôbené potrebám užívateľa. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z použitia produktu na iné účely, ako je jeho zamýšľaný účel, alebo za nedodržanie bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie náradia na iné účely, než na ktoré je určené, má za následok stratu záruky používateľa a záručných práv.

VYBAVENIE

Tovar je dodávaný kompletný a nevyžaduje montáž. Výrobok neobsahuje batériu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-90200	YT-90201
Menovité napätie	[V DC]	3	3
Max. pracovný tlak	[bar]	6	6
Prípojka na prívod vody	[“ / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Prípojka na výstup vody	[“ / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. teplota vody	[°C]	50	50
Teplota okolia	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Napájanie		2x AA	2x AA
Trieda izolácie		III	III
Omša	[kg]	0,31	0,47

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou zariadenie vypnite a vyberte batérie. Pred každým použitím skontrolujte stav ovládača; ak zistíte akékoľvek chyby, nepokračujte v prevádzke. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu.

Výrobok je určený len na prácu s čistou vodou. Nepoužívajte na iné kvapaliny ako vodu (napríklad hnojivá, splašky, chemikálie). Voda obsahujúca železo môže poškodiť výrobok. Nečistoty, ktoré sa dostanú do produktu spolu s vodou, ho môžu poškodiť. Na vstupe regulátora sa musí použiť vodný filter.

Zariadenie nie je určené na prevádzku v podmienkach vysokej vlhkosti. Teplota v mieste použitia zariadenia musí byť medzi +5 °C a +40 °C a relatívna vlhkosť musí byť nižšia ako 70% bez kondenzácie. Zariadenie neponárajte do vody ani ho nevystavujte priamym atmosférickým zrážkam. Ak sú batérie poškodené alebo vytečú, zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadom. Batérie nevyhadzujte do zmiešaného odpadu.

V prípade poruchy regulátora, ktorá by mohla viesť k poškodeniu majetku alebo k ohrozeniu zdravia, sa odporúča použiť dodatočné zabezpečenie vodného systému (napríklad núdzové ventily).

INŠTALÁCIA PRODUKTU

Príprava na prácu

Pred inštaláciou regulátora skontrolujte, či systém zásobovania vodou správne funguje. Ovládač by mal byť namontovaný vo zvislej polohe, kolmo k zemi, napr. na záhradnom kohútiku. Spôsob inštalácie ovládača zavlažovania je znázornený na obrázku (II).

Nedovoľte, aby sa do priestoru pre batérie dostala voda. Počas inštalácie sa uistite, že smer prúdenia vody je v súlade so smerom opísaným v návode (prívod a výstup vody).

Výmena batérie

Regulátor vyžaduje napájanie z batérií, ktorých počet a typ sú uvedené v tabuľke technických údajov. Odporúča sa používať alkalické batérie. Nepoužívajte iné batérie ako tie, ktoré sú uvedené v pokynoch. Ak chcete vložiť batérie, vysuňte priehradku na batérie umiestnenú na zadnej strane ovládača. Batérie pripojte podľa označenia svoriek a zasuňte ich do priehradky na batérie. Ak sa zobrazí symbol batérie, znamená to, že batérie treba vymeniť za nové. Batérie sa odporúča vymeniť čo najskôr po zobrazení symbolu úrovne batérie 0/4.

Symbol úrovne nabitia batérie

Na displeji ovládača sa zobrazí symbol batérie, ktorý informuje o aktuálnom stave nabitia batérie:

Úroveň batérie 4/4 - maximálna prevádzková doba je približne jeden rok.

Úroveň batérie 3/4 - minimálna prevádzková doba je približne štyri týždne.

Úroveň batérie 2/4 - maximálna doba prevádzky je približne štyri týždne.

Úroveň batérie 0/4 - nízky výkon, ovládač už nemôže fungovať, je potrebné vymeniť batérie.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Automatický režim

Nastavením gombíka do polohy „AUTO“ sa aktivuje automatický režim, čo znamená, že ventil sa automaticky zapne podľa nastaveného intervalu a doby prevádzky.

Manuálny režim

1. Nastavte gombík do polohy „AUTO“.

2. Stlačením tlačidla „MAN“ vstúpite do režimu manuálneho ovládania. Výber bude potvrdený

slovom „MANUAL” zobrazeným na displeji.

3. Len pre model YT-90201: Stlačením tlačidla „L/R” vyberte ľavý alebo pravý výstup vody na zavlažovanie, na displeji sa zobrazí „LEFT” alebo „RIGHT”.
 4. Stlačte tlačidlo „+” alebo „-”, zobrazí sa predvolený čas zavlažovania 30 minút. Nastavte čas zavlažovania, v manuálnom režime je rozsah od 1 do 360 minút.
 5. Len pre model YT-90201: Stlačením tlačidla „L/R” vyberte ľavý alebo pravý výstup vody na zavlažovanie, na displeji sa zobrazí „LEFT” alebo „RIGHT”.
 6. Stlačte tlačidlo „OK” pre potvrdenie nastavenia.
 7. Spustí sa zavlažovanie, čo bude potvrdené ikonou zavlažovania, ktorá sa zobrazí na displeji.
 8. Stlačením tlačidla „MAN” počas prevádzky zastavíte zavlažovanie.
- Len pre model YT-90201: Stlačením tlačidla „MAN” počas zavlažovania z jedného vývodu vody sa zavlažovanie zastaví. Stlačením tlačidla „MAN” počas zavlažovania z dvoch vývodov vody sa zastaví zavlažovanie najskôr z pravého vývodu vody.

Funkcia odloženého štartu

1. Nastavte gombík do polohy „AUTO”.
2. Stlačte „ESC/DELAY” pre vstup do funkcie časového oneskorenia, na obrazovke sa zobrazí „DELAY”.
3. Stlačte „+” a „-” na výber doby oneskorenia. Na výber je celkovo päť nastavení času: 24 hodín, 48 hodín, 72 hodín, 96 hodín a 120 hodín.
4. Stlačte „OK” pre potvrdenie nastavenia. Zavlažovanie sa spustí po uplynutí zvoleného času oneskorenia.

Nastavenie hodín

1. Otočte gombík do polohy „SET CLOCK”, na displeji bude blikať aktuálny čas a zobrazí sa „TIME”.
2. Stlačte „+” a „-” pre nastavenie hodín, potom stlačte „OK”.
3. Stlačte „+” a „-” pre nastavenie minút, potom stlačte „OK”.
4. Stlačte „+” a „-” pre nastavenie týždňa, potom stlačte „OK” pre potvrdenie nastavenia.

Nastavte čas začiatku

1. Otočte ovládač do polohy „START TIME”, na displeji bude blikať čas a zobrazí sa „START TIME”.
2. Len pre model YT-90201: Stlačením tlačidla „L/R” vyberte ľavý alebo pravý výstup vody na zavlažovanie, na displeji sa zobrazí „LEFT” alebo „RIGHT”.
3. Stlačte „+” a „-” pre nastavenie hodín spustenia, potom stlačte „OK”.
4. Stlačte „+” a „-” na nastavenie minút času spustenia, potom stlačte „OK” na potvrdenie nastavenia.

Nastavte trvanie cyklu

1. Nastavte gombík do polohy „HOW LONG”, na displeji budú blikať minúty a zobrazí sa „RUN”. Prevádzkový čas je možné nastaviť od 1 do 360 minút.
2. Stlačte „+” a „-” pre nastavenie minút, potom stlačte „OK” pre potvrdenie nastavenia.

Výber intervalu zavlažovania

1. Nastavte gombík do polohy „HOW OFTEN”, na displeji sa zobrazí „INTERVAL”.

2. Len pre model YT-90201: Stlačením tlačidla „L/R“ vyberte ľavý alebo pravý výstup vody pre zavlažovanie, na displeji sa zobrazí „LEFT“ alebo „RIGHT“.

3. Stlačte „+“ a „-“ na výber intervalu zavlažovania podľa TÝŽDŇA alebo DŇA. Na displeji sa zobrazí „WEEK“ alebo „DAY“.

Nápis „WEEK“ znamená, že ventil sa automaticky zapne každý týždeň.

Nápis „DAY“ znamená, že ventil sa automaticky zapne každý deň.

- po týždni

4. Stlačte „OK“ na potvrdenie intervalu zavlažovania podľa týždňa.

5. Stlačte „+“ a „-“ pre výber konkrétneho dňa v týždni na zalievanie.

6. Stlačením tlačidla „OK“ potvrdíte nastavenie, že v tento deň je potrebné zavlažovanie. Na displeji sa zobrazí rámik okolo skratiek dní v týždni, v ktorých bude zapnuté zavlažovanie.

Stlačte „ESC/DELAY“ na potvrdenie nastavenia, že v daný deň nie je potrebné zalievať.

- cez deň

4. Stlačte „OK“ na potvrdenie intervalu zavlažovania podľa dňa.

5. Stlačte „+“ a „-“ na výber časového intervalu. Voľby: 4 hodiny, 6 hodín, 8 hodín, 12 hodín a od 1 do 30 dní.

6. Stlačte „OK“ pre potvrdenie nastavenia.

Vypnutie zariadenia

Nastavenie gombíka do polohy „OFF“ vypne ovládač a prívod vody. Na displeji sa zobrazí „OFF“.

ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVANIE

Po ukončení práce odpojte zariadenie od napájania a odpojte ho od vodovodnej inštalácie. Vonkajšiu časť zariadenia je možné čistiť mäkkou vlhkou handričkou a potom vysušiť alebo nechať uschnúť na vzduchu. Neponárajte ovládač do vody alebo inej tekutiny. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, žieraviny alebo abrazívne prostriedky. Pri čistení zariadenia dávajte pozor, aby ste priestor na batérie nenamočili.

Zariadenie prepravujte bez vody a vysušené. Prenášajte uchopením krytu. Spotrebič nikdy neprepravujte ťahaním alebo zavesením za pripojenú záhradnú hadicu. Zariadenie prepravujte v obale, ktorý chráni pred prachom a nečistotami.

Prístroj skladujte vyprázdnený od vody a vysušený. Voda, ktorá zostane vo vnútri zariadenia, môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie. Nenechávajte zariadenie pripojené k vodovodnému systému na miestach, kde môže voda zamrznúť. Zariadenie skladujte na tienenom mieste, ktoré je dobre vetrané a chránené pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Pri skladovaní vyberte zo zariadenia batérie.

Výrobok nie je hračka, uchovávajte mimo dosahu detí.

TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektronikus öntözésvezérlő a kert, pázsit vagy üvegházi növények öntözésének automatikus és kézi vezérlésére szolgál. Lehetővé teszi az öntözési ütemezés pontos beállítását - megadva az öntözési ciklus napjait, óráit és időtartamát. A kezelőpanel lehetővé teszi az öntözési ciklusok programozását, ami lehetővé teszi a vízfogyasztás optimalizálását, minimális felhasználói beavatkozás mellett biztosítva a növények megfelelő páratartalmát. A szabályozót a vízcsatlakozásra kell felszerelni (pl. kerti csapra). Kényelmet, megtakarítást és hatékony öntözést biztosít a felhasználó igényei szerint. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A berendezés használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely abból ered, hogy a terméket nem rendeltetésszerűen használták, vagy ha nem tartják be a jelen kézikönyvben foglalt biztonsági előírásokat és ajánlásokat. A szerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata a felhasználó szavatossági és jótállási jogainak elvesztésével jár.

FELSZERELÉS

A terméket teljesen szállítjuk, összeszerelést nem igényel. A termék akkumulátort nem tartalmaz.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-90200	YT-90201
Névleges feszültség	[V DC]	3	3
Max. üzemi nyomás	[bar]	6	6
Vízbevezető csatlakozás	[\" / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Vízkimenet csatlakozás	[\" / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. víz hőmérséklete	[°C]	50	50
Környezeti hőmérséklet	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Tápegység		2x AA	2x AA
Szigetelési osztály		III	III
Tömeg	[kg]	0,31	0,47

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék üzembe helyezése, karbantartása vagy javítása előtt kapcsolja ki, és vegye ki az elemeket. Minden használat előtt ellenőrizze a vezérlő állapotát; Ha bármilyen hibát észlel, ne

folytassa a műveletet. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártóhoz.

A terméket csak tiszta vízzel való használatra tervezték. Ne használja a vízen kívül más folyadékokhoz (pl. műtrágyák, szennyvíz, vegyszerek). A vastartalmú víz károsíthatja a terméket. A vízzel együtt a termékbe kerülő szennyeződések károsíthatják azt. A vezérlő bemeneténél vízsűrőt kell használni.

A készüléket nem úgy tervezték, hogy magas páratartalmú körülmények között működjön. A készülék használatának helyén a hőmérsékletnek $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ között kell lennie, a relatív páratartalomnak pedig 70% alatt kell lennie páralecsapódás nélkül. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye ki közvetlen légköri csapadék hatásának.

Ha az elemek megsérülnek vagy szivárognak, a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa őket. Ne dobja az elemeket a vegyes hulladék közé.

Javasolt kiegészítő vízrendszeri biztosítékok (pl. vérszelepek) alkalmazása a szabályozó meghibásodása esetén, amely anyagi kárhoz vagy egészségkárosodáshoz vezethet.

TERMÉK TELEPÍTÉSE

Felkészülés a munkára

A vezérlő felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a vízellátó rendszer megfelelően működik-e. A vezérlőt függőleges helyzetben, a talajra merőlegesen kell felszerelni, pl. egy kerti csapon. Az öntözésvezérlő felszerelésének módja a (II) ábrán látható.

Ne engedje, hogy víz kerüljön az elemtartóba. A telepítés során ügyeljen arra, hogy a víz áramlási iránya összhangban legyen az utasításokban leírt irányokkal (víz bemeneti és kimeneti nyílás).

Akkumulátor csere

A vezérlő tápellátást igényel akkumulátorokról, amelyek száma és típusa a műszaki adattáblázatban található. Alkáli elemek használata javasolt. Ne használjon az útmutatóban leírtaktól eltérő elemeket. Az elemek behelyezéséhez csúsztassa ki a vezérlő hátulján található elemtartót. Csatlakoztassa az elemeket a kivezetések jelzéseinek megfelelően, és csúsztassa be az elemtartóba. Ha megjelenik az elem szimbólum, az azt jelenti, hogy az elemeket újakra kell cserélni. Javasoljuk, hogy az elemeket a lehető leghamarabb cserélje ki, miután az elemszint 0/4 szimbólum megjelenik.

Az akkumulátor töltöttségi szintje szimbólum

A vezérlő kijelzőjén megjelenik egy akkumulátor szimbólum, amely az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjéről tájékoztat:

Az akkumulátor töltöttségi szintje 4/4 - a maximális működési idő körülbelül egy év.

Az akkumulátor töltöttségi szintje 3/4 – a minimális működési idő körülbelül négy hét.

Az akkumulátor töltöttségi szintje 2/4 – a maximális működési idő körülbelül négy hét.

Az akkumulátor töltöttségi szintje 0/4 - alacsony a teljesítmény, a vezérlő már nem tud működni, az elemeket ki kell cserélni.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Automata üzemmód

A gomb „AUTO” állásba állítása aktiválja az automatikus üzemmódot, ami azt jelenti, hogy a szelep automatikusan bekapcsol a beállított intervallumnak és működési időnek megfelelően.

Kézi mód

1. Állítsa a gombot „AUTO” állásba.
2. Nyomja meg a „MAN” gombot a kézi vezérlés módba lépéshez. A választást a „MANUAL” felirat erősíti meg a kijelzőn.
3. Csak YT-90201 modell esetén: Nyomja meg a „L/R” gombot az öntözés bal vagy jobb oldali vízkimenetének kiválasztásához, a kijelzőn a „LEFT” vagy „RIGHT” felirat jelenik meg.
4. Nyomja meg a „+” vagy „-” gombot, ekkor megjelenik az alapértelmezett 30 perces öntözési idő. Állítsa be az öntözési időt, kézi üzemmódban a tartomány 1 és 360 perc között van.
5. Csak YT-90201 modell esetén: Nyomja meg a „L/R” gombot az öntözés bal vagy jobb oldali vízkimenetének kiválasztásához, a kijelzőn a „LEFT” vagy „RIGHT” felirat jelenik meg.
6. Nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez.
7. Elindul az öntözés, amit a kijelzőn megjelenő öntözés ikon erősít meg.
8. A „MAN” gomb működés közbeni megnyomása leállítja az öntözést.
Csak YT-90201 modell esetén: Ha megnyomja a „MAN” gombot, miközben egy vízkifolyóból öntöz, leállítja az öntözést. Ha megnyomja a „MAN” gombot, miközben két vízkifolyóból öntöz, először a jobb oldali kifolyóból áll le az öntözés.

Késleltetett indítási idő funkció

1. Állítsa a gombot „AUTO” állásba.
2. Nyomja meg az „ESC/DELAY” gombot az időkésleltetés funkcióhoz, a „DELAY” felirat jelenik meg a képernyőn.
3. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a késleltetési idő kiválasztásához. Összesen öt időbeállítás közül választhat: 24 óra, 48 óra, 72 óra, 96 óra és 120 óra.
4. Nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez. Az öntözés a kiválasztott késleltetési idő letelte után kezdődik.

Az óra beállítása

1. Forgassa a gombot az „SET CLOCK” állásba, a kijelzőn villogni kezd a pontos idő, és megjelenik a „TIME” felirat.
2. Nyomja meg a „+” és „-” gombot az órák beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot.
3. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a perc beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot.
4. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a hét beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez.

Állítsa be a kezdési időt

1. Fordítsa el a gombot a „START TIME” állásba, az idő villogni kezd a kijelzőn, és megjelenik a „START TIME” felirat.
2. Csak YT-90201 modell esetén: Nyomja meg a „L/R” gombot az öntözés bal vagy jobb oldali vízkimenetének kiválasztásához, a kijelzőn a „LEFT” vagy „RIGHT” felirat jelenik meg.
3. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a kezdési idő beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot.
4. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a kezdési idő perceinek beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez.

Állítsa be a ciklus időtartamát

1. Állítsa a gombot a „HOW LONG” állásba, a percek villogni kezdenek a kijelzőn, és megjelenik a „RUN” felirat. Az üzemidő 1 és 360 perc között állítható be.

2. Nyomja meg a „+” és „-” gombot a perc beállításához, majd nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez.

Az öntözési intervallum kiválasztása

1. Állítsa a gombot a „HOW OFTEN” állásba, a kijelzőn az „INTERVAL” felirat jelenik meg.

2. Csak YT-90201 modell esetén: Nyomja meg a „L/R” gombot az öntözés bal vagy jobb oldali vízkimenetének kiválasztásához, a kijelzőn megjelenik a „LEFT” vagy „RIGHT” felirat.

3. Nyomja meg a „+” és „-” gombot az öntözési intervallum kiválasztásához HÉT vagy NAP szerint. A kijelzőn a „WEEK” vagy a „DAY” felirat látható.

A „WEEK” felirat azt jelenti, hogy a szelep hetente automatikusan bekapcsol.

A „DAY” felirat azt jelenti, hogy a szelep naponta automatikusan bekapcsol.

- hétre

4. Nyomja meg az „OK” gombot az öntözési intervallum hetenkénti megerősítéséhez.

5. Nyomja meg a „+” és „-” gombot az öntözésre szánt hét konkrét napjának kiválasztásához.

6. Nyomja meg az „OK” gombot annak megerősítéséhez, hogy ezen a napon öntözésre van szükség. A kijelzőn egy keret jelenik meg a hét azon napjainak rövidítései körül, amelyeken az öntözés engedélyezve lesz.

Nyomja meg az „ESC/DELAY” gombot annak megerősítéséhez, hogy aznap nincs szükség öntözésre.

-nappal

4. Nyomja meg az „OK” gombot az öntözési intervallum napi bontásához.

5. Nyomja meg a „+” és „-” gombot az intervallum kiválasztásához. Választható idő: 4 óra, 6 óra, 8 óra, 12 óra és 1-30 nap.

6. Nyomja meg az „OK” gombot a beállítás megerősítéséhez.

A készülék kikapcsolása

A gomb „OFF” állásba állítása kikapcsolja a vezérlőt és a vízellátást. A kijelzőn az „OFF” felirat látható.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A munka befejezése után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és válassza le a vízhálózatról. A készülék külsejét puha, nedves ruhával megtisztíthatja, majd száríthatja vagy hagyhatja levegőn megszáradni. Ne merítse a vezérlőt vízbe vagy más folyadékba. A tisztításhoz ne használjon oldószert, maró vagy súrolószert. A készülék tisztításakor ügyeljen arra, hogy az elemtartó ne legyen nedves.

Víztől kiürítve és szárítva szállítsa a készüléket. A házat megfogva vigye. Soha ne szállítsa a készüléket a csatlakoztatott kerti tömlőnél fogva húzva vagy akasztva. A készüléket portól és szennyeződéstől védő csomagolásban szállítsa.

Tárolja a készüléket víztől kiürítve és szárítva. A készülékben maradt víz megfagyhat és kárt okozhat. Ne hagyja a készüléket a vízhálózatra csatlakoztatva olyan helyen, ahol a víz megfagyhat. A készüléket árnyékos, jól szellőző helyen tárolja, és illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől védett helyen tárolja. Tároláskor vegye ki az elemeket a készülékből. A termék nem játék, gyermekektől elzárva tartandó.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Controlerul electronic de irigare este utilizat pentru gestionarea automată și manuală a udării grădini, gazonului sau culturilor de seră. Vă permite să setați cu precizie programul de udare - specificând zilele, orele și durata ciclului de udare. Panoul de control vă permite să programați ciclurile de udare, ceea ce vă permite să optimizați consumul de apă, oferind plantelor umiditatea potrivită cu interacțiune minimă a utilizatorului. Controlerul trebuie montat pe racordul de apă (de exemplu, robinetul de grădină). Oferă confort, economii și irigare eficientă, adaptată nevoilor utilizatorului. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza acest echipament, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune sau vătămare rezultată din utilizarea produsului în alte scopuri decât scopul propus sau nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât scopul propus va duce la pierderea garanției și a drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE

Produsul se livrează complet și nu necesită asamblare. Produsul nu include baterie.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-90200	YT-90201
Tensiune nominală	[V DC]	3	3
Max. presiunea de lucru	[bar]	6	6
Conexiune la intrarea apei	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Conexiune la evacuarea apei	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. temperatura apei	[°C]	50	50
Temperatura mediului ambiant	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Alimentare electrică		2x AA	2x AA
Clasa de izolare		III	III
Masa	[kg]	0,31	0,47

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a instala, întreține sau repara dispozitivul, opriți-l și scoateți bateriile. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea controlerului; dacă se observă vreo defecte, nu continuați operarea. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați producătorul.

Produsul este proiectat să funcționeze numai cu apă curată. Nu utilizați pentru alte lichide decât apă (de exemplu, îngrășăminte, canalizare, substanțe chimice). Apa care conține fier poate deteriora produsul. Contaminanții care intră în produs împreună cu apa îl pot deteriora. Trebuie folosit un filtru de apă la intrarea în controler.

Dispozitivul nu este proiectat să funcționeze în condiții de umiditate ridicată. Temperatura în locul în care este folosit aparatul trebuie să fie între +5 °C și +40 °C iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 70% fara condens. Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl expuneți la precipitații atmosferice directe.

Dacă bateriile sunt deteriorate sau au scurgeri, aruncați-le în conformitate cu reglementările locale de gestionare a deșeurilor. Nu aruncați bateriile în deșeurile amestecate.

Se recomandă utilizarea unor măsuri de siguranță suplimentare ale sistemului de apă (de exemplu, supape de urgență) în cazul unei defecțiuni a controlerului care ar putea duce la daune materiale sau un pericol pentru sănătate.

INSTALARE PRODUS

Pregătirea pentru muncă

Înainte de a instala controlerul, verificați dacă sistemul de alimentare cu apă funcționează corect. Controlerul trebuie montat într-o poziție verticală, perpendiculară pe sol, de ex. pe un robinet de grădină. Metoda de instalare a controlerului de irigare este prezentată în ilustrația (II). Nu permiteți apă să pătrundă în compartimentul bateriei. În timpul instalării, asigurați-vă că direcția curgerii apei este în concordanță cu direcția descrisă în instrucțiuni (de intrare și de evacuare a apei).

Inlocuire baterie

Controlerul necesită alimentare cu energie de la baterii, numărul și tipul cărora sunt date în tabelul cu date tehnice. Se recomandă utilizarea bateriilor alcaline. Nu utilizați alte baterii decât cele specificate în instrucțiuni. Pentru a instala bateriile, glisați în afară compartimentul pentru baterii situat în spatele controlerului. Conectați bateriile conform marcajelor terminalelor și glisați în compartimentul bateriilor. Dacă este afișat simbolul bateriei, înseamnă că bateriile trebuie înlocuite cu altele noi. Se recomandă înlocuirea bateriilor cât mai curând posibil după ce este afișat simbolul nivel 0/4 al bateriei.

Simbolul nivelului de încărcare a bateriei

Afișajul controlerului arată un simbol al bateriei care informează despre nivelul actual de încărcare a bateriei:

Nivelul bateriei 4/4 - durata maximă de funcționare este de aproximativ un an.

Nivelul bateriei 3/4 - durata minimă de funcționare este de aproximativ patru săptămâni.

Nivelul bateriei 2/4 - durata maximă de funcționare este de aproximativ patru săptămâni.

Nivelul bateriei 0/4 - putere redusă, controlerul nu mai poate funcționa, bateriile trebuie înlocuite.

SERVICIUL PRODUSE

Modul automat

Setarea butonului în poziția „AUTO” activează modul automat, ceea ce înseamnă că supapa

se va porni automat în funcție de intervalul și timpul de funcționare setat.

Modul manual

1. Setează butonul în poziția „AUTO”.
2. Apăsăți butonul „MAN” pentru a intra în modul de control manual. Selecția va fi confirmată de cuvântul „MANUAL” care apare pe afișaj.
3. Numai pentru modelul YT-90201: Apăsăți butonul „L/R” pentru a selecta orificiul de evacuare a apei din stânga sau din dreapta pentru udare, afișajul va afișa „LEFT” sau „RIGHT”.
4. Apăsăți butonul „+” sau „-”, va fi afișat timpul implicit de udare de 30 de minute. Setează timpul de udare, în modul manual intervalul este de la 1 la 360 de minute.
5. Numai pentru modelul YT-90201: Apăsăți butonul „L/R” pentru a selecta orificiul de evacuare a apei din stânga sau din dreapta pentru udare, afișajul va afișa „LEFT” sau „RIGHT”.
6. Apăsăți butonul „OK” pentru a confirma setarea.
7. Va începe udarea, ceea ce va fi confirmat de pictograma de udare care apare pe afișaj.
8. Apăsarea butonului „MAN” în timpul funcționării va opri udarea.

Numai pentru modelul YT-90201: Apăsarea butonului „MAN” în timp ce udați de la o ieșire de apă va opri udarea. Apăsarea butonului „MAN” în timp ce udați de la două orificii de apă va opri mai întâi udarea de la orificiul de apă din dreapta.

Funcție de pomire întârziată

1. Setează butonul în poziția „AUTO”.
2. Apăsăți „ESC/DELAY” pentru a intra în funcția de întârziere, „DELAY” va fi afișat pe ecran.
3. Apăsăți „+” și „-” pentru a selecta timpul de întârziere. Există un total de cinci setări de timp din care puteți alege: 24 de ore, 48 de ore, 72 de ore, 96 de ore și 120 de ore.
4. Apăsăți „OK” pentru a confirma setarea. Udarea va începe după ce timpul de întârziere selectat a trecut.

Setarea ceasului

1. Rotiți butonul în poziția „SET CLOCK”, ora curentă va clipi pe afișaj și „TIME” va fi afișat.
2. Apăsăți „+” și „-” pentru a seta orele, apoi apăsați „OK”.
3. Apăsăți „+” și „-” pentru a seta minutele, apoi apăsați „OK”.
4. Apăsăți „+” și „-” pentru a seta săptămâna, apoi apăsați „OK” pentru a confirma setarea.

Setați ora de începere

1. Rotiți butonul în poziția „START TIME”, ora va clipi pe afișaj și „START TIME” va apărea.
2. Numai pentru modelul YT-90201: Apăsăți butonul „L/R” pentru a selecta orificiul de evacuare a apei din stânga sau din dreapta pentru udare, afișajul va afișa „LEFT” sau „RIGHT”.
3. Apăsăți „+” și „-” pentru a regla orele de începere, apoi apăsați „OK”.
4. Apăsăți „+” și „-” pentru a regla minutele orei de începere, apoi apăsați „OK” pentru a confirma setarea.

Setați durata ciclului

1. Setează butonul în poziția „HOW LONG”, minutele vor clipi pe afișaj și va apărea „RUN”. Timpul de funcționare poate fi setat de la 1 la 360 de minute.
2. Apăsăți „+” și „-” pentru a seta minutele, apoi apăsați „OK” pentru a confirma setarea.

Selectarea intervalului de udare

1. Setează butonul în poziția „HOW OFTEN”, afișajul va afișa „INTERVAL”.
 2. Numai pentru modelul YT-90201: Apăsați „L/R” pentru a selecta orificiul de apă din stânga sau din dreapta pentru udare, afișajul va afișa „LEFT” sau „RIGHT”.
 3. Apăsați „+” și „-” pentru a selecta intervalul de udare după SĂPTĂMÂNĂ sau ZI. Afișajul va afișa „WEEK” sau „DAY”.
- Inscripția „WEEK” înseamnă că supapa se va porni automat săptămânal.
Inscripția „DAY” înseamnă că supapa se va porni automat zilnic.

- pe saptamana

4. Apăsați „OK” pentru a confirma intervalul de udare pe săptămână.
 5. Apăsați „+” și „-” pentru a selecta ziua specifică a săptămânii pentru udare.
 6. Apăsați „OK” pentru a confirma setarea că udarea este necesară în această zi. Pe ecran va apărea un cadru în jurul abrevierilor zilelor săptămânii în care va fi activată udarea.
- Apăsați „ESC/DELAY” pentru a confirma setarea că nu este necesară udarea în acea zi.

- de zi

4. Apăsați „OK” pentru a confirma intervalul de udare pe zi.
5. Apăsați „+” și „-” pentru a selecta intervalul de timp. Opțiuni: 4 ore, 6 ore, 8 ore, 12 ore și de la 1 la 30 de zile.
6. Apăsați „OK” pentru a confirma setarea.

Oprirea dispozitivului

Setarea butonului în poziția „OFF” oprește controlerul și alimentarea cu apă. Afișajul va afișa „OFF”.

ÎNTREȚINERE, TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

După terminarea lucrărilor, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și deconectați-l de la instalația de apă. Exteriorul dispozitivului poate fi curățat cu o cârpă moale umedă și apoi uscat sau lăsat să se usuce la aer. Nu scufundați controlerul în apă sau alt lichid. Nu utilizați solvenți, agenți caustici sau abrazivi pentru curățare. Când curățați dispozitivul, aveți grijă să nu udați compartimentul bateriei.

Transportați aparatul golit de apă și uscat. Transportați prin prinderea carcasei. Nu transportați niciodată aparatul trăgând sau atârându-l de furtunul de grădină conectat. Transportați dispozitivul într-un ambalaj care protejează împotriva prafului și murdăriei.

Păstrați aparatul golit de apă și uscat. Apa rămasă în interiorul dispozitivului poate îngheța și poate provoca daune. Nu lăsați dispozitivul conectat la sistemul de apă în locuri unde apa poate îngheța. Depozitați aparatul într-un loc umbrat, bine ventilat și protejat de accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Când depozitați, scoateți bateriile din dispozitiv.

Produsul nu este o jucărie, nu lăsați la îndemâna copiilor.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El controlador electrónico de riego se utiliza para la gestión automática y manual del riego del jardín, césped o cultivos de invernadero. Le permite establecer con precisión el programa de riego, especificando los días, las horas y la duración del ciclo de riego. El panel de control permite programar ciclos de riego, lo que permite optimizar el consumo de agua, proporcionando a las plantas la humedad adecuada con la mínima interacción del usuario. El controlador debe montarse en la conexión de agua (por ejemplo, el grifo del jardín). Proporciona comodidad, ahorro y un riego eficaz adaptado a las necesidades del usuario. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar este equipo, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso del producto para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos dará lugar a la pérdida de la garantía del usuario.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. El producto no incluye batería.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
		YT-90200	YT-90201
Número de catálogo		YT-90200	YT-90201
Tensión nominal	[V DC]	3	3
Máx. presión de trabajo	[bar]	6	6
Conexión de entrada de agua	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Conexión de salida de agua	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Máx. temperatura del agua	[°C]	50	50
Temperatura ambiente	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Fuente de alimentación		2x AA	2x AA
Clase de aislamiento		III	III
Masa	[kg]	0,31	0,47

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de instalar, realizar mantenimiento o reparar el dispositivo, apáguelo y retire las baterías. Antes de cada uso, compruebe el estado del controlador; Si se observa algún defecto, no continúe con la operación. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

El producto está diseñado para funcionar únicamente con agua limpia. No utilizar con líquidos distintos del agua (por ejemplo, fertilizantes, aguas residuales, productos químicos). El agua que contiene hierro puede dañar el producto. Los contaminantes que ingresan al producto junto con el agua pueden dañarlo. Se debe utilizar un filtro de agua en la entrada del controlador. El dispositivo no está diseñado para funcionar en condiciones de alta humedad. La temperatura en el lugar donde se utilice el dispositivo debe estar entre +5 °C y +40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 70% sin condensación. No sumerja el dispositivo en agua ni lo exponga a la precipitación atmosférica directa.

Si las baterías están dañadas o tienen fugas, deséchelas de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos. No tire las pilas junto con la basura mixta.

Se recomienda utilizar medidas de seguridad adicionales en el sistema de agua (por ejemplo, válvulas de emergencia) en caso de una falla del controlador que pudiera provocar daños a la propiedad o un riesgo para la salud.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Preparándose para el trabajo

Antes de instalar el controlador, verifique que el sistema de suministro de agua esté funcionando correctamente. El controlador debe montarse en posición vertical, perpendicular al suelo, por ejemplo, en un grifo de jardín. El método de instalación del controlador de riego se muestra en la ilustración (II). No permita que entre agua en el compartimiento de la batería. Durante la instalación, asegúrese de que la dirección del flujo de agua sea coherente con la dirección descrita en las instrucciones (entrada y salida de agua).

Reemplazo de batería

El controlador necesita alimentación mediante baterías, cuyo número y tipo se indican en la tabla de datos técnicos. Se recomienda utilizar pilas alcalinas. No utilice pilas distintas a las especificadas en las instrucciones. Para instalar las baterías, deslice hacia afuera el compartimiento de las baterías ubicado en la parte posterior del controlador. Conecte las baterías de acuerdo con las marcas de los terminales y deslícelas en el compartimiento de las baterías. Si aparece el símbolo de la batería, significa que las baterías deben reemplazarse por otras nuevas. Se recomienda reemplazar las baterías lo antes posible después de que aparezca el símbolo de nivel de batería 0/4.

Símbolo de nivel de carga de la batería

En la pantalla del controlador se muestra un símbolo de batería que informa sobre el nivel de carga actual de la batería:

Nivel de batería 4/4: el tiempo máximo de funcionamiento es de aproximadamente un año.

Nivel de batería 3/4: el tiempo mínimo de funcionamiento es de aproximadamente cuatro semanas.

Nivel de batería 2/4: el tiempo máximo de funcionamiento es de aproximadamente cuatro semanas.

Nivel de batería 0/4: baja potencia, el controlador ya no puede funcionar, se deben reemplazar las baterías.

SERVICIO DE PRODUCTO

Modo automático

Colocando la perilla en la posición "AUTO" se activa el modo automático, lo que significa que la vál-

vula se encenderá automáticamente según el intervalo y el tiempo de funcionamiento establecidos.

Modo manual

1. Coloque la perilla en la posición "AUTO".
 2. Presione el botón „MAN" para ingresar al modo de control manual. La selección se confirmará cuando aparezca la palabra "MANUAL" en la pantalla.
 3. Solo para el modelo YT-90201: Presione el botón "L/R" para seleccionar la salida de agua izquierda o derecha para regar, la pantalla mostrará "LEFT" o "RIGHT".
 4. Presione el botón „+" o „-", se mostrará el tiempo de riego predeterminado de 30 minutos. Configure el tiempo de riego, en modo manual el rango es de 1 a 360 minutos.
 5. Solo para el modelo YT-90201: Presione el botón "L/R" para seleccionar la salida de agua izquierda o derecha para regar, la pantalla mostrará "LEFT" o "RIGHT".
 6. Pulse el botón „OK" para confirmar la configuración.
 7. Se iniciará el riego, lo cual se confirmará mediante la aparición del icono de riego en la pantalla.
 8. Al presionar el botón "MAN" durante el funcionamiento se detendrá el riego.
- Solo para el modelo YT-90201: si presiona el botón „MAN" mientras riega desde una salida de agua, se detendrá el riego. Al presionar el botón „MAN" mientras se riega desde dos salidas de agua, se detendrá el riego desde la salida de agua derecha primero.

Función de hora de inicio retrasada

1. Coloque la perilla en la posición "AUTO".
2. Presione „ESC/DELAY" para ingresar a la función de retardo de tiempo, „DELAY" se mostrará en la pantalla.
3. Presione „+" y „-" para seleccionar el tiempo de retardo. Hay un total de cinco configuraciones de tiempo para elegir: 24 horas, 48 horas, 72 horas, 96 horas y 120 horas.
4. Pulse "OK" para confirmar la configuración. El riego comenzará una vez transcurrido el tiempo de retraso seleccionado.

Ajuste del reloj

1. Gire la perilla a la posición „SET CLOCK", la hora actual parpadeará en la pantalla y se mostrará „TIME".
2. Presione „+" y „-" para configurar las horas, luego presione "OK".
3. Presione „+" y „-" para configurar los minutos, luego presione "OK".
4. Presione „+" y „-" para configurar la semana, luego presione "OK" para confirmar la configuración.

Establecer hora de inicio

1. Gire la perilla a la posición „START TIME", la hora parpadeará en la pantalla y aparecerá „START TIME".
2. Solo para el modelo YT-90201: Presione el botón "L/R" para seleccionar la salida de agua izquierda o derecha para regar, la pantalla mostrará "LEFT" o "RIGHT".
3. Presione „+" y „-" para ajustar las horas de inicio, luego presione "OK".
4. Presione „+" y „-" para ajustar los minutos de la hora de inicio, luego presione "OK" para confirmar la configuración.

Establecer la duración del ciclo

1. Coloque la perilla en la posición "HOW LONG", los minutos parpadearán en la pantalla y

aparecerá "RUN". El tiempo de funcionamiento se puede configurar entre 1 y 360 minutos.
2. Presione "+" y "-" para configurar los minutos, luego presione "OK" para confirmar la configuración.

Selección del intervalo de riego

1. Coloque la perilla en la posición "HOW OFTEN", la pantalla mostrará "INTERVAL".
2. Solo para el modelo YT-90201: Presione „L/R" para seleccionar la salida de agua izquierda o derecha para riego, la pantalla mostrará "LEFT" o "RIGHT".
3. Presione "+" y "-" para seleccionar el intervalo de riego por SEMANA o DÍA. La pantalla mostrará "WEEK" o "DAY".

La inscripción „WEEK" significa que la válvula se encenderá automáticamente semanalmente. La inscripción „DAY" significa que la válvula se encenderá automáticamente diariamente.

-por semana

4. Pulse "OK" para confirmar el intervalo de riego por semana.
 5. Presione "+" y "-" para seleccionar el día específico de la semana para regar.
 6. Presione "OK" para confirmar la configuración que indica que se requiere riego en este día. En la pantalla aparecerá un marco alrededor de las abreviaturas de los días de la semana en los que se habilitará el riego.
- Presione "ESC/DELAY" para confirmar la configuración de que no es necesario regar ese día.

-de día

4. Pulse "OK" para confirmar el intervalo de riego por día.
5. Presione "+" y "-" para seleccionar el intervalo de tiempo. Opciones: 4 horas, 6 horas, 8 horas, 12 horas y de 1 a 30 días.
6. Pulse "OK" para confirmar la configuración.

Apagar el dispositivo

Al colocar la perilla en la posición "OFF" se apaga el controlador y el suministro de agua. La pantalla mostrará "OFF".

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Después de finalizar el trabajo, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y desconéctelo de la instalación de agua. El exterior del dispositivo se puede limpiar con un paño suave húmedo y luego secar o dejar secar al aire. No sumerja el controlador en agua ni en ningún otro líquido. No utilice disolventes, agentes cáusticos o abrasivos para la limpieza. Al limpiar el dispositivo, tenga cuidado de no mojar el compartimento de la batería.

Transporte el dispositivo vaciado de agua y seco. Llevar sujetando la carcasa. Nunca transporte el aparato tirando de él ni colgándolo de la manguera de jardín conectada. Transporte el dispositivo en un embalaje que lo proteja contra el polvo y la suciedad.

Guarde el dispositivo vacío de agua y seco. El agua que queda dentro del dispositivo puede congelarse y provocar daños. No deje el dispositivo conectado al sistema de agua en lugares donde el agua pueda congelarse. Guarde el dispositivo en un lugar sombreado, bien ventilado y protegido del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. Al guardarlo, retire las pilas del dispositivo.

El producto no es un juguete, mantener fuera del alcance de los niños.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le contrôleur d'irrigation électronique est utilisé pour la gestion automatique et manuelle de l'arrosage du jardin, de la pelouse ou des cultures en serre. Permet de définir précisément le programme d'arrosage - en spécifiant les jours, les heures et la durée du cycle d'arrosage. Le panneau de commande vous permet de programmer les cycles d'arrosage, ce qui vous permet d'optimiser la consommation d'eau, en fournissant aux plantes la bonne humidité avec une interaction minimale de l'utilisateur. Le contrôleur doit être monté sur le raccordement d'eau (par exemple, un robinet de jardin). Il offre commodité, économies et une irrigation efficace adaptée aux besoins de l'utilisateur. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent:

Avant d'utiliser cet équipement, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation du produit à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues entraînera la perte de la garantie et des droits de garantie de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun montage. Le produit n'inclut pas de batterie.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-90200	YT-90201
Tension nominale	[V DC]	3	3
Max. pression de travail	[bar]	6	6
Raccord d'arrivée d'eau	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Raccord de sortie d'eau	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Max. température de l'eau	[°C]	50	50
Température ambiante	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Alimentation électrique		2x AA	2x AA
Classe d'isolation		III	III
Masse	[kg]	0,31	0,47

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer, d'entretenir ou de réparer l'appareil, éteignez-le et retirez les piles. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du contrôleur ; si des défauts sont constatés, ne procédez pas à l'opération. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.

Le produit est conçu pour fonctionner uniquement avec de l'eau propre. Ne pas utiliser pour des liquides autres que l'eau (par exemple, engrais, eaux usées, produits chimiques). L'eau contenant du fer peut endommager le produit. Les contaminants qui pénètrent dans le produit avec l'eau peuvent l'endommager. Un filtre à eau doit être utilisé à l'entrée du contrôleur.

L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner dans des conditions d'humidité élevée. La température du lieu où l'appareil est utilisé doit être comprise entre +5 °C et +40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 70% sans condensation. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni l'exposer directement aux précipitations atmosphériques.

Si les piles sont endommagées ou fuient, jetez-les conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets. Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers.

Il est recommandé d'utiliser des mesures de protection supplémentaires du système d'eau (par exemple, des vannes d'urgence) en cas de défaillance du contrôleur pouvant entraîner des dommages matériels ou un risque pour la santé.

INSTALLATION DU PRODUIT

Préparation au travail

Avant d'installer le contrôleur, vérifiez que le système d'alimentation en eau fonctionne correctement. Le contrôleur doit être monté en position verticale, perpendiculaire au sol, par exemple, sur un robinet de jardin. La méthode d'installation du contrôleur d'irrigation est illustrée dans l'illustration (II). Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le compartiment à piles. Lors de l'installation, assurez-vous que le sens d'écoulement de l'eau est conforme au sens décrit dans la notice (entrée et sortie d'eau).

Remplacement de la batterie

Le contrôleur nécessite une alimentation électrique à partir de piles dont le nombre et le type sont indiqués dans le tableau des données techniques. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. N'utilisez pas de piles autres que celles spécifiées dans les instructions. Pour installer les piles, faites glisser le compartiment à piles situé à l'arrière du contrôleur. Connectez les piles selon les marquages des bornes et faites-les glisser dans le compartiment à piles. Si le symbole de la batterie s'affiche, cela signifie que les batteries doivent être remplacées par des neuves. Il est recommandé de remplacer les piles dès que possible après l'affichage du symbole de niveau de batterie 0/4.

Symbole de niveau de charge de la batterie

L'écran du contrôleur affiche un symbole de batterie qui informe sur le niveau de charge actuel de la batterie:

Niveau de batterie 4/4 - la durée de fonctionnement maximale est d'environ un an.

Niveau de batterie 3/4 - la durée de fonctionnement minimale est d'environ quatre semaines.

Niveau de batterie 2/4 - la durée de fonctionnement maximale est d'environ quatre semaines.

Niveau de batterie 0/4 - faible puissance, le contrôleur ne peut plus fonctionner, les piles doivent être remplacées.

SERVICE PRODUIT

Mode automatique

En réglant le bouton sur la position « AUTO », vous activez le mode automatique, ce qui signifie que la vanne s'allumera automatiquement en fonction de l'intervalle et du temps de

fonctionnement définis.

Mode manuel

1. Réglez le bouton sur la position « AUTO ».
2. Appuyez sur le bouton « MAN » pour entrer en mode de contrôle manuel. La sélection sera confirmée par l'apparition du mot « MANUEL » sur l'écran.
3. Pour le modèle YT-90201 uniquement: Appuyez sur le bouton « L/R » pour sélectionner la sortie d'eau gauche ou droite pour l'arrosage, l'écran affichera « LEFT » ou « RIGHT ».
4. Appuyez sur le bouton « + » ou « - », le temps d'arrosage par défaut de 30 minutes s'affichera. Réglez le temps d'arrosage, en mode manuel la plage va de 1 à 360 minutes.
5. Pour le modèle YT-90201 uniquement: Appuyez sur le bouton « L/R » pour sélectionner la sortie d'eau gauche ou droite pour l'arrosage, l'écran affichera « LEFT » ou « RIGHT ».
6. Appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer le réglage.
7. L'arrosage commencera, ce qui sera confirmé par l'apparition de l'icône d'arrosage sur l'écran.
8. Appuyer sur le bouton « MAN » pendant le fonctionnement arrêtera l'arrosage.
Pour le modèle YT-90201 uniquement: appuyer sur le bouton « MAN » pendant l'arrosage à partir d'une sortie d'eau arrêtera l'arrosage. Appuyer sur le bouton « MAN » pendant l'arrosage à partir de deux sorties d'eau arrêtera d'abord l'arrosage à partir de la sortie d'eau de droite.

Fonction de démarrage différé

1. Réglez le bouton sur la position « AUTO ».
2. Appuyez sur « ESC/DELAY » pour accéder à la fonction de temporisation, « DELAY » s'affichera sur l'écran.
3. Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner le temps de retard. Vous avez le choix entre cinq réglages de temps: 24 heures, 48 heures, 72 heures, 96 heures et 120 heures.
4. Appuyez sur « OK » pour confirmer le réglage. L'arrosage commencera une fois le délai sélectionné écoulé.

Réglage de l'horloge

1. Tournez le bouton sur la position « SET CLOCK », l'heure actuelle clignotera sur l'écran et « TIME » s'affichera.
2. Appuyez sur « + » et « - » pour régler les heures, puis appuyez sur « OK ».
3. Appuyez sur « + » et « - » pour régler les minutes, puis appuyez sur « OK ».
4. Appuyez sur « + » et « - » pour régler la semaine, puis appuyez sur « OK » pour confirmer le réglage.

Définir l'heure de début

1. Tournez le bouton sur la position « START TIME », l'heure clignotera sur l'écran et « START TIME » apparaîtra.
2. Pour le modèle YT-90201 uniquement: Appuyez sur le bouton « L/R » pour sélectionner la sortie d'eau gauche ou droite pour l'arrosage, l'écran affichera « LEFT » ou « RIGHT ».
3. Appuyez sur « + » et « - » pour régler les heures de début, puis appuyez sur « OK ».
4. Appuyez sur « + » et « - » pour régler les minutes de l'heure de début, puis appuyez sur « OK » pour confirmer le réglage.

Définir la durée du cycle

1. Réglez le bouton sur la position « HOW LONG », les minutes clignoteront sur l'écran et

« RUN » apparaîtra. La durée de fonctionnement peut être réglée de 1 à 360 minutes.

2. Appuyez sur « + » et « - » pour régler les minutes, puis appuyez sur « OK » pour confirmer le réglage.

Sélection de l'intervalle d'arrosage

1. Réglez le bouton sur la position « HOW OFTEN », l'écran affichera « INTERVAL ».

2. Pour le modèle YT-90201 uniquement: appuyez sur « L/R » pour sélectionner la sortie d'eau gauche ou droite pour l'arrosage, l'écran affichera « LEFT » ou « RIGHT ».

3. Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner l'intervalle d'arrosage par SEMAINE ou JOUR. L'écran affichera « WEEK » ou « DAY ».

L'inscription « WEEK » signifie que la vanne s'allumera automatiquement chaque semaine.

L'inscription « DAY » signifie que la vanne s'allumera automatiquement quotidiennement.

-par semaine

4. Appuyez sur « OK » pour confirmer l'intervalle d'arrosage par semaine.

5. Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner le jour spécifique de la semaine pour arroser.

6. Appuyez sur « OK » pour confirmer le paramètre indiquant que l'arrosage est requis ce jour-là. Un cadre apparaîtra sur l'écran autour des abréviations des jours de la semaine où l'arrosage sera activé.

Appuyez sur « ESC/DELAY » pour confirmer le réglage selon lequel aucun arrosage n'est nécessaire ce jour-là.

-de jour

4. Appuyez sur « OK » pour confirmer l'intervalle d'arrosage par jour.

5. Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner l'intervalle de temps. Choix : 4 heures, 6 heures, 8 heures, 12 heures et de 1 à 30 jours.

6. Appuyez sur « OK » pour confirmer le réglage.

Éteindre l'appareil

En réglant le bouton sur la position « OFF », le contrôleur et l'alimentation en eau sont coupés. L'écran affichera « OFF ».

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Une fois les travaux terminés, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et débranchez-le de l'installation d'eau. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide, puis séché ou laissé sécher à l'air libre. Ne plongez pas le contrôleur dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas de solvants, d'agents caustiques ou abrasifs pour le nettoyage. Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ne pas mouiller le compartiment à piles.

Transporter l'appareil vidé d'eau et séché. Transporter en saisissant le boîtier. Ne transportez jamais l'appareil en le tirant ou en le suspendant par le tuyau d'arrosage connecté. Transportez l'appareil dans un emballage qui le protège de la poussière et de la saleté.

Conserver l'appareil vidé d'eau et séché. L'eau restant à l'intérieur de l'appareil peut geler et causer des dommages. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau d'eau dans des endroits où l'eau pourrait geler. Rangez l'appareil dans un endroit ombragé, bien aéré et protégé de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Lors du stockage, retirez les piles de l'appareil.

Le produit n'est pas un jouet, tenir hors de portée des enfants.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il controller elettronico per l'irrigazione viene utilizzato per la gestione automatica e manuale dell'irrigazione delle colture in giardino, prato o serra. Consente di impostare con precisione il programma di irrigazione, specificando giorni, ore e durata del ciclo di irrigazione. Il pannello di controllo consente di programmare cicli di irrigazione, consentendo di ottimizzare il consumo di acqua, fornendo alle piante la giusta umidità con un'interazione minima da parte dell'utente. Il regolatore deve essere montato sul collegamento idrico (ad esempio sul rubinetto del giardino). Offre praticità, risparmio e un'irrigazione efficace, su misura per le esigenze dell'utente. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dall'uso corretto, pertanto:

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso del prodotto per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporterà la perdita della garanzia e dei diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non necessita di montaggio. Il prodotto non include la batteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
		YT-90200	YT-90201
Numero di catalogo		YT-90200	YT-90201
Tensione nominale	[V DC]	3	3
Massimo pressione di lavoro	[bar]	6	6
Collegamento ingresso acqua	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Collegamento uscita acqua	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Massimo temperatura dell'acqua	[°C]	50	50
Temperatura ambiente	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Alimentazione elettrica		2x AA	2x AA
Classe di isolamento		III	III
Massa	[kg]	0,31	0,47

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di installare, effettuare la manutenzione o riparare il dispositivo, spegnerlo e rimuovere

le batterie. Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del controller; se si notano difetti non procedere con l'operazione. In caso di dubbi, contattare il produttore.

Il prodotto è progettato per funzionare solo con acqua pulita. Non utilizzare per liquidi diversi dall'acqua (ad esempio fertilizzanti, liquami, prodotti chimici). L'acqua contenente ferro può danneggiare il prodotto. I contaminanti che penetrano nel prodotto insieme all'acqua possono danneggiarlo. È necessario utilizzare un filtro per l'acqua all'ingresso del controller.

Il dispositivo non è progettato per funzionare in condizioni di elevata umidità. La temperatura del luogo in cui viene utilizzato l'apparecchio deve essere compresa tra +5 °C e +40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 70% senza condensa. Non immergere l'apparecchio in acqua né esporlo direttamente alle precipitazioni atmosferiche.

Se le batterie sono danneggiate o perdono, smaltirle in conformità alle normative locali in materia di gestione dei rifiuti. Non gettare le batterie nei rifiuti misti.

Si consiglia di utilizzare ulteriori misure di sicurezza per l'impianto idrico (ad esempio valvole di emergenza) in caso di guasto del controller che potrebbe causare danni alla proprietà o mettere a repentaglio la salute.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Prepararsi al lavoro

Prima di installare il controller, verificare che l'impianto idrico funzioni correttamente. Il controller deve essere montato in posizione verticale, perpendicolare al terreno, ad esempio su un rubinetto da giardino. Il metodo di installazione del programmatore di irrigazione è illustrato nell'illustrazione (II). Non far entrare acqua nel vano batteria. Durante l'installazione, assicurarsi che la direzione del flusso dell'acqua corrisponda a quella descritta nelle istruzioni (entrata e uscita dell'acqua).

Sostituzione della batteria

Il regolatore necessita di alimentazione tramite batterie, il cui numero e tipo sono indicati nella tabella dei dati tecnici. Si consiglia di utilizzare batterie alcaline. Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate nelle istruzioni. Per installare le batterie, estrarre il vano batterie situato sul retro del controller. Collegare le batterie seguendo le indicazioni dei terminali e inserirle nel vano batterie. Se viene visualizzato il simbolo della batteria, significa che le batterie devono essere sostituite con batterie nuove. Si consiglia di sostituire le batterie il prima possibile dopo che viene visualizzato il simbolo del livello della batteria 0/4.

Simbolo del livello di carica della batteria

Il display del controller mostra un simbolo della batteria che informa sul livello di carica attuale della batteria:

Livello batteria 4/4: la durata massima di funzionamento è di circa un anno.

Livello batteria 3/4: la durata minima di funzionamento è di circa quattro settimane.

Livello batteria 2/4: la durata massima di funzionamento è di circa quattro settimane.

Livello batteria 0/4 - bassa carica, il controller non funziona più, le batterie devono essere sostituite.

SERVIZIO PRODOTTO

Modalità automatica

Impostando la manopola sulla posizione „AUTO” si attiva la modalità automatica, ovvero la val-

vola si accenderà automaticamente in base all'intervallo e al tempo di funzionamento impostati.

Modalità manuale

1. Impostare la manopola sulla posizione „AUTO”.
2. Premere il pulsante „MAN” per accedere alla modalità di controllo manuale. La selezione verrà confermata dalla comparsa sul display della scritta “MANUAL”.
3. Solo per il modello YT-90201: premere il pulsante „L/R” per selezionare l'uscita dell'acqua sinistra o destra per l'irrigazione, il display mostrerà “LEFT” o “RIGHT”.
4. Premere il pulsante „+” o „-”, verrà visualizzato il tempo di irrigazione predefinito di 30 minuti. Impostare il tempo di irrigazione, in modalità manuale l'intervallo è da 1 a 360 minuti.
5. Solo per il modello YT-90201: premere il pulsante „L/R” per selezionare l'uscita dell'acqua sinistra o destra per l'irrigazione, il display mostrerà “LEFT” o “RIGHT”.
6. Premere il tasto „OK” per confermare l'impostazione.
7. L'irrigazione avrà inizio e verrà confermata dalla comparsa dell'icona di irrigazione sul display.
8. Premendo il pulsante „MAN” durante il funzionamento, l'irrigazione si interrompe.
Solo per il modello YT-90201: premendo il pulsante „MAN” mentre si irriga da una presa d'acqua, l'irrigazione si interromperà. Premendo il pulsante „MAN” mentre si irriga da due uscite d'acqua, l'irrigazione verrà interrotta per prima dall'uscita destra.

Funzione di avvio ritardato

1. Impostare la manopola sulla posizione „AUTO”.
2. Premere „ESC/DELAY” per accedere alla funzione di ritardo temporale; sullo schermo verrà visualizzato „DELAY”.
3. Premere „+” e „-” per selezionare il tempo di ritardo. È possibile scegliere tra cinque impostazioni di tempo: 24 ore, 48 ore, 72 ore, 96 ore e 120 ore.
4. Premere „OK” per confermare l'impostazione. L'irrigazione inizierà una volta trascorso il tempo di ritardo selezionato.

Impostazione dell'orologio

1. Ruotare la manopola sulla posizione „SET CLOCK”, l'ora corrente lampeggerà sul display e verrà visualizzato „TIME”.
2. Premere „+” e „-” per impostare le ore, quindi premere „OK”.
3. Premere „+” e „-” per impostare i minuti, quindi premere „OK”.
4. Premere „+” e „-” per impostare la settimana, quindi premere „OK” per confermare l'impostazione.

Imposta l'ora di inizio

1. Ruotare la manopola sulla posizione „START TIME”, l'ora lampeggerà sul display e apparirà la scritta „START TIME”.
2. Solo per il modello YT-90201: premere il pulsante „L/R” per selezionare l'uscita dell'acqua sinistra o destra per l'irrigazione, il display mostrerà “LEFT” o “RIGHT”.
3. Premere „+” e „-” per regolare l'ora di inizio, quindi premere „OK”.
4. Premere „+” e „-” per regolare i minuti dell'ora di inizio, quindi premere „OK” per confermare l'impostazione.

Imposta la durata del ciclo

1. Impostare la manopola sulla posizione “HOW LONG”, i minuti lampeggeranno sul display e

apparirà la scritta "RUN". Il tempo di funzionamento può essere impostato da 1 a 360 minuti.
 2. Premere „+” e „-” per impostare i minuti, quindi premere „OK” per confermare l'impostazione.

Selezione dell'intervallo di irrigazione

1. Impostare la manopola sulla posizione "HOW OFTEN", il display mostrerà "INTERVAL".
2. Solo per il modello YT-90201: premere „L/R” per selezionare l'uscita dell'acqua sinistra o destra per l'irrigazione, il display mostrerà "LEFT" o "RIGHT".
3. Premere „+” e „-” per selezionare l'intervallo di irrigazione per SETTIMANA o GIORNO. Il display mostrerà "WEEK" o "DAY".

La scritta „WEEK” significa che la valvola si aprirà automaticamente ogni settimana.

La scritta „DAY” significa che la valvola si aprirà automaticamente ogni giorno.

-per settimana

4. Premere "OK" per confermare l'intervallo di irrigazione settimanale.
 5. Premere „+” e „-” per selezionare il giorno specifico della settimana in cui irrigare.
 6. Premere "OK" per confermare l'impostazione che richiede l'irrigazione in questo giorno. Sul display apparirà una cornice attorno alle abbreviazioni dei giorni della settimana in cui sarà abilitata l'irrigazione.
- Premere „ESC/DELAY” per confermare l'impostazione che non richiede l'irrigazione per quel giorno.

-di giorno

4. Premere "OK" per confermare l'intervallo di irrigazione giornaliero.
5. Premere „+” e „-” per selezionare l'intervallo di tempo. Scelte: 4 ore, 6 ore, 8 ore, 12 ore e da 1 a 30 giorni.
6. Premere „OK” per confermare l'impostazione.

Spegnimento del dispositivo

Impostando la manopola sulla posizione "OFF" si disattivano il controller e l'erogazione dell'acqua. Il display mostrerà "OFF".

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Dopo aver terminato il lavoro, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e dall'impianto idrico. L'esterno del dispositivo può essere pulito con un panno morbido umido e poi asciugato o lasciato asciugare all'aria. Non immergere il controller in acqua o altri liquidi. Per la pulizia non utilizzare solventi, agenti caustici o abrasivi. Durante la pulizia del dispositivo, fare attenzione a non bagnare il vano batteria.

Trasportare l'apparecchio svuotato dall'acqua e asciugato. Trasportare afferrando l'alloggiamento. Non trasportare mai l'apparecchio tirandolo o appendendolo tramite il tubo flessibile da giardino collegato. Trasportare l'apparecchio in un imballaggio che lo protegga da polvere e sporizia. Conservare l'apparecchio svuotato dall'acqua e asciutto. L'acqua rimasta all'interno del dispositivo potrebbe congelare e danneggiarlo. Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete idrica in luoghi in cui l'acqua potrebbe congelare. Conservare il dispositivo in un luogo ombreggiato, ben ventilato e protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima di riporre il dispositivo, rimuovere le batterie.

Il prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini.

PRODUCTKENMERKEN

De elektronische irrigatiecontroller wordt gebruikt voor het automatisch en handmatig beheren van de bewatering van tuin-, gazon- of kasgewassen. Hiermee kunt u het bewateringsschema nauwkeurig instellen, door de dagen, uren en duur van de bewateringscyclus op te geven. Met het bedieningspaneel kunt u de bewateringscyclus programmeren, waardoor u het waterverbruik kunt optimaliseren en uw planten met minimale interactie de juiste luchtvochtigheid kunt bieden. De controller dient op de wateraansluiting (bijv. tuinkraan) gemonteerd te worden. Het biedt gemak, besparingen en effectieve irrigatie, afgestemd op de behoeften van de gebruiker. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van het juiste gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Indien u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, vervalt het recht op garantie van de gebruiker.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. Het product wordt zonder batterij geleverd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-90200	YT-90201
Nominale spanning	[V DC]	3	3
Maximaal. werkdruk	[bar]	6	6
Waterinlaataansluiting	[\" / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Aansluiting wateruitlaat	[\" / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Maximaal. watertemperatuur	[°C]	50	50
Omgevingstemperatuur	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Stroomvoorziening		2x AA	2x AA
Isolatieklasse		III	III
Massa	[kg]	0,31	0,47

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voordat u het apparaat installeert, onderhoudt of repareert, dient u het uit te schakelen en de batterijen te verwijderen. Controleer voor elk gebruik de staat van de controller; Indien er gebreken worden opgemerkt, mag de operatie niet worden voortgezet. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

Het product is ontworpen om alleen met schoon water te werken. Niet gebruiken voor andere vloeistoffen dan water (bijv. meststoffen, rioolwater, chemicaliën). Water dat ijzer bevat, kan het product beschadigen. Verontreinigingen die samen met water in het product terechtkomen, kunnen het product beschadigen. Er moet een waterfilter worden gebruikt bij de inlaat van de controller.

Het apparaat is niet ontworpen om te werken in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. De temperatuur op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt, moet tussen de +5 °C en +40 °C liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 70%, zonder dat er condensatie optreedt. Dompel het apparaat niet onder in water en stel het niet bloot aan directe atmosferische neerslag.

Als batterijen beschadigd zijn of lekken, moet u ze afvoeren volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften. Gooi batterijen niet bij het gewone afval.

Het is raadzaam om extra beveiligingen voor het watersysteem te gebruiken (bijvoorbeeld noodkleppen) voor het geval dat er een storing in de controller optreedt die schade aan eigendommen of een gezondheidsrisico kan opleveren.

PRODUCTINSTALLATIE

Vorbereiden op werk

Controleer of het watertoevoersysteem goed werkt voordat u de controller installeert. De controller moet verticaal worden gemonteerd, loodrecht op de grond, bijvoorbeeld: op een tuinkraan. De installatiemethode van de irrigatiecontroller wordt weergegeven in afbeelding (II). Zorg ervoor dat er geen water in het batterijvak komt. Zorg er bij de installatie voor dat de waterstroomrichting overeenkomt met de richting die in de instructies staat beschreven (waterinlaat en -uitlaat).

Batterij vervangen

De controller heeft voeding nodig van batterijen. Het aantal en type hiervan vindt u in de tabel met technische gegevens. Het wordt aanbevolen om alkalinebatterijen te gebruiken. Gebruik geen andere batterijen dan die welke in de instructies staan vermeld. Om de batterijen te plaatsen, schuift u het batterijvak aan de achterkant van de controller open. Sluit de batterijen aan volgens de aangegeven aansluitingen en schuif ze in het batterijvak. Als het batterijsymbool wordt weergegeven, betekent dit dat de batterijen vervangen moeten worden door nieuwe. Het wordt aanbevolen om de batterijen zo snel mogelijk te vervangen nadat het batterijniveausymbool 0/4 wordt weergegeven.

Symbool voor batterijlaadniveau

Op het display van de controller wordt een batterijsymbool weergegeven dat informatie geeft over het huidige batterijniveau:
Batterijniveau 4/4 - maximale gebruiksduur is ongeveer een jaar.

Batterijniveau 3/4 - minimale gebruiksduur is ongeveer vier weken.

Batterijniveau 2/4 - maximale gebruiksduur is ongeveer vier weken.

Batterijniveau 0/4 - laag vermogen, de controller werkt niet meer, de batterijen moeten vervangen worden.

PRODUCTDIENST

Automatische modus

Wanneer u de knop op de stand „AUTO” zet, wordt de automatische modus geactiveerd. Dit betekent dat de klep automatisch wordt ingeschakeld volgens het ingestelde interval en de ingestelde bedrijfstijd.

Handmatige modus

1. Zet de knop op de stand „AUTO”.
2. Druk op de knop „MAN” om naar de handmatige bedieningsmodus te gaan. De selectie wordt bevestigd door het woord „MANUAL” dat op het display verschijnt.
3. Alleen voor model YT-90201: Druk op de knop „L/R” om de linker- of rechterwateruitlaat voor het bewateren te selecteren. Op het display verschijnt „LEFT” of „RIGHT”.
4. Druk op de knop „+” of „-”, de standaard bewateringstijd van 30 minuten wordt weergegeven. Stel de bewateringstijd in. In de handmatige modus is het bereik van 1 tot 360 minuten.
5. Alleen voor model YT-90201: Druk op de knop „L/R” om de linker- of rechterwateruitlaat voor het bewateren te selecteren. Op het display verschijnt „LEFT” of „RIGHT”.
6. Druk op de knop „OK” om de instelling te bevestigen.
7. Het bewateren start, wat wordt bevestigd door het bewateringsicoon dat op het display verschijnt.
8. Als u tijdens het gebruik op de knop „MAN” drukt, stopt het bewateren.
Alleen voor model YT-90201: Als u op de knop „MAN” drukt terwijl u water geeft via één wateruitlaat, stopt het watergeven. Wanneer u op de knop „MAN” drukt terwijl u via twee wateruitlaten water geeft, stopt het water geven via de rechteruitlaat als eerste.

Functie voor vertraagde starttijd

1. Zet de knop op de stand „AUTO”.
2. Druk op „ESC/DELAY” om de tijdvertragingfunctie te openen. „DELAY” wordt op het scherm weergegeven.
3. Druk op „+” en „-” om de vertragingstijd te selecteren. Er zijn in totaal vijf tijdsinstellingen waaruit u kunt kiezen: 24 uur, 48 uur, 72 uur, 96 uur en 120 uur.
4. Druk op „OK” om de instelling te bevestigen. Het bewateren start zodra de geselecteerde uitsteltijd is verstreken.

De klok gelijkzetten

1. Draai de knop naar de positie „SET CLOCK”, de huidige tijd knippert op het display en „TIME” wordt weergegeven.
2. Druk op „+” en „-” om de uren in te stellen en druk vervolgens op „OK”.
3. Druk op „+” en „-” om de minuten in te stellen en druk vervolgens op „OK”.
4. Druk op „+” en „-” om de week in te stellen en druk vervolgens op „OK” om de instelling te bevestigen.

Starttijd instellen

1. Draai de knop naar de positie „START TIME“. De tijd knippert op het display en „START TIME“ verschijnt.
2. Alleen voor model YT-90201: Druk op de knop „L/R“ om de linker- of rechterwateruitlaat voor het bewateren te selecteren. Op het display verschijnt „LEFT“ of „RIGHT“.
3. Druk op „+“ en „-“ om de starturen aan te passen en druk vervolgens op „OK“.
4. Druk op „+“ en „-“ om de minuten van de starttijd aan te passen en druk vervolgens op „OK“ om de instelling te bevestigen.

Cyclusduur instellen

1. Zet de knop op de „HOW LONG“ positie, de minuten zullen knipperen op het display en „RUN“ zal verschijnen. De gebruiksduur kan worden ingesteld van 1 tot 360 minuten.
2. Druk op „+“ en „-“ om de minuten in te stellen en druk vervolgens op „OK“ om de instelling te bevestigen.

Het selecteren van het bewateringsinterval

1. Zet de knop op de positie „HOW OFTEN“, het display toont „INTERVAL“.
 2. Alleen voor model YT-90201: Druk op „L/R“ om de linker- of rechterwateruitlaat voor het bewateren te selecteren. Op het display verschijnt „LEFT“ of „RIGHT“.
 3. Druk op „+“ en „-“ om het bewateringsinterval te selecteren op WEEK of DAG. Op het display verschijnt „WEEK“ of „DAY“.
- Het opschrift „WEEK“ betekent dat de klep wekelijks automatisch wordt ingeschakeld.
Het opschrift „DAY“ betekent dat de klep dagelijks automatisch wordt ingeschakeld.

-per week

4. Druk op „OK“ om het watergeefinterval per week te bevestigen.
 5. Druk op „+“ en „-“ om de specifieke dag van de week te selecteren waarop u wilt water geven.
 6. Druk op „OK“ om de instelling te bevestigen dat er op deze dag water gegeven moet worden. Er verschijnt een kader op het display rond de afkortingen van de dagen van de week waarop de bewatering is ingeschakeld.
- Druk op „ESC/DELAY“ om de instelling te bevestigen dat er die dag geen water nodig is.

-overdag

4. Druk op „OK“ om het bewateringsinterval per dag te bevestigen.
5. Druk op „+“ en „-“ om de intervaltijd te selecteren. Keuzemogelijkheden: 4 uur, 6 uur, 8 uur, 12 uur en van 1 tot 30 dagen.
6. Druk op „OK“ om de instelling te bevestigen.

Het apparaat uitschakelen

Als u de knop op de stand „OFF“ zet, worden de controller en de watertoevoer uitgeschakeld. Het display geeft „OFF“ weer.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Nadat u klaar bent met de werkzaamheden, koppelt u het apparaat los van de stroomvoorzie-

ning en koppelt u het los van de waterinstallatie. De buitenkant van het apparaat kan worden schoongemaakt met een zachte, vochtige doek en vervolgens worden gedroogd of aan de lucht worden laten drogen. Dompel de controller niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen of schuurmiddelen voor het reinigen. Let er bij het schoonmaken van het apparaat op dat het batterijvak niet nat wordt.

Transporteer het apparaat leeg en droog. Pak het apparaat bij de behuizing vast. Vervoer het apparaat nooit door het aan de aangesloten tuinslang te trekken of op te hangen. Vervoer het apparaat in een stof- en vuilwerende verpakking.

Berg het apparaat leeg en droog op. Water dat in het apparaat achterblijft, kan bevriezen en schade veroorzaken. Laat het apparaat niet aangesloten op het waterleidingnet op plaatsen waar het water kan bevriezen. Bewaar het apparaat op een schaduwrijke, goed geventileerde plaats, waar onbevoegden, met name kinderen, er geen toegang toe hebben. Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het opbergt.

Het product is geen speelgoed, buiten bereik van kinderen houden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ηλεκτρονικός ελεγκτής άρδευσης χρησιμοποιείται για αυτόματη και χειροκίνητη διαχείριση του ποτίσματος των καλλιεργειών κήπου, γκαζόν ή θερμοκηπίου. Σας επιτρέπει να ρυθμίσετε με ακρίβεια το πρόγραμμα ποτίσματος - προσδιορίζοντας τις ημέρες, τις ώρες και τη διάρκεια του κύκλου ποτίσματος. Ο πίνακας ελέγχου σας επιτρέπει να προγραμματίσετε κύκλους ποτίσματος, γεγονός που σας επιτρέπει να βελτιστοποιείτε την κατανάλωση νερού, παρέχοντας στα φυτά τη σωστή υγρασία με ελάχιστη αλληλεπίδραση με τον χρήστη. Ο ελεγκτής πρέπει να είναι τοποθετημένος στη σύνδεση νερού (π.χ. βρύση κήπου). Παρέχει ευκολία, οικονομία και αποτελεσματική άρδευση προσαρμοσμένη στις ανάγκες του χρήστη. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από τη χρήση του προϊόντος για σκοπούς άλλους από τον προβλεπόμενο σκοπό ή τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και των δικαιωμάτων εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν χρειάζεται συναρμολόγηση. Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μπαταρία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	
Αριθμός καταλόγου		YT-90200	YT-90201
Ονομαστική τάση	[V DC]	3	3
Μέγ. πίεση εργασίας	[bar]	6	6
Σύνδεση εισόδου νερού	["/ mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Σύνδεση εξόδου νερού	["/ mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Μέγ. θερμοκρασία νερού	[°C]	50	50
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Τροφοδοτικό		2x AA	2x AA
Κατηγορία μόνωσης		III	III
Μάζα	[kg]	0,31	0,47

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν εγκαταστήσετε, συντηρήσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την κατάσταση του ελεγκτή. Εάν παρατηρήσετε ελαττώματα, μην προχωρήσετε σε λειτουργία. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε για άλλα υγρά εκτός από νερό (π.χ. λιπάσματα, λύματα, χημικά). Το νερό που περιέχει σίδηρο μπορεί να βλάψει το προϊόν. Οι ρύποι που εισέρχονται στο προϊόν μαζί με το νερό μπορεί να το καταστρέψουν. Πρέπει να χρησιμοποιείται φίλτρο νερού στην είσοδο του ελεγκτή.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η θερμοκρασία στο μέρος όπου χρησιμοποιείται η συσκευή πρέπει να είναι μεταξύ +5 °C και +40 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 70% χωρίς συμπύκνωση. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την εκθέτετε σε άμεσες ατμοσφαιρικές κατακρημνίσεις.

Εάν οι μπαταρίες είναι κατεστραμμένες ή παρουσιάζουν διαρροή, απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε ανάμικτα απορρίμματα.

Συνιστάται η χρήση πρόσθετων διασφαλίσεων συστήματος νερού (π.χ. βαλβίδες έκτακτης ανάγκης) σε περίπτωση βλάβης του ελεγκτή που θα μπορούσε να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή σε κίνδυνο για την υγεία.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για δουλειά

Πριν εγκαταστήσετε τον ελεγκτή, ελέγξτε ότι το σύστημα παροχής νερού λειτουργεί σωστά. Ο ελεγκτής θα πρέπει να είναι τοποθετημένος σε κάθετη θέση, κάθετα στο έδαφος, π.χ. σε μια βρύση κήπου. Η μέθοδος εγκατάστασης του ελεγκτή άρδευσης φαίνεται στην εικόνα (II). Μην αφήνετε νερό να εισχωρήσει στη θήκη των μπαταριών. Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση ροής του νερού είναι σύμφωνη με την κατεύθυνση που περιγράφεται στις οδηγίες (είσοδος και έξοδος νερού).

Αντικατάσταση μπαταρίας

Ο ελεγκτής απαιτεί τροφοδοσία από μπαταρίες, ο αριθμός και ο τύπος των οποίων δίνονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται στις οδηγίες. Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες, σύρετε προς τα έξω τη θήκη μπαταριών που βρίσκεται στο πίσω μέρος του ελεγκτή. Συνδέστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σημάδια των ακροδεκτών και σύρετε μέσα στη θήκη μπαταριών. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο της μπαταρίας, σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν με νέες. Συνιστάται η αντικατάσταση των μπαταριών το συντομότερο δυνατό αφού εμφανιστεί το σύμβολο στάθμης μπαταρίας 0/4.

Σύμβολο επιπέδου φόρτισης μπαταρίας

Στην οθόνη του ελεγκτή εμφανίζεται ένα σύμβολο μπαταρίας που ενημερώνει για το τρέχον επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας:

Επίπεδο μπαταρίας 4/4 - ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι περίπου ένα έτος.

Επίπεδο μπαταρίας 3/4 - ο ελάχιστος χρόνος λειτουργίας είναι περίπου τέσσερις εβδομάδες.

Επίπεδο μπαταρίας 2/4 - ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι περίπου τέσσερις εβδομάδες.
Επίπεδο μπαταρίας 0/4 - χαμηλή ισχύς, ο ελεγκτής δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτόματη λειτουργία

Η ρύθμιση του κουμπιού στη θέση «AUTO» ενεργοποιεί την αυτόματη λειτουργία, πράγμα που σημαίνει ότι η βαλβίδα θα ανάψει αυτόματα σύμφωνα με το καθορισμένο διάστημα και το χρόνο λειτουργίας.

Χειροκίνητη λειτουργία

1. Ρυθμίστε το κουμπί στη θέση «AUTO».
2. Πατήστε το κουμπί «MAN» για να μπειτε στη λειτουργία χειροκίνητου ελέγχου. Η επιλογή θα επιβεβαιωθεί με τη λέξη «MANUAL» που εμφανίζεται στην οθόνη.
3. Μόνο για το μοντέλο YT-90201: Πατήστε το κουμπί «L/R» για να επιλέξετε την αριστερή ή τη δεξιά έξοδο νερού για πότισμα, στην οθόνη θα εμφανιστεί «LEFT» ή «RIGHT».
4. Πατήστε το κουμπί «+» ή «-», θα εμφανιστεί ο προεπιλεγμένος χρόνος ποτίσματος των 30 λεπτών. Ρυθμίστε το χρόνο ποτίσματος, στη χειροκίνητη λειτουργία το εύρος είναι από 1 έως 360 λεπτά.
5. Μόνο για το μοντέλο YT-90201: Πατήστε το κουμπί «L/R» για να επιλέξετε την αριστερή ή τη δεξιά έξοδο νερού για πότισμα, στην οθόνη θα εμφανιστεί «LEFT» ή «RIGHT».
6. Πατήστε το κουμπί «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
7. Θα ξεκινήσει το πότισμα, το οποίο θα επιβεβαιωθεί από το εικονίδιο ποτίσματος που εμφανίζεται στην οθόνη.
8. Πατώντας το κουμπί «MAN» κατά τη λειτουργία θα σταματήσει το πότισμα.
Μόνο για το μοντέλο YT-90201: Πατώντας το κουμπί «MAN» ενώ ποτίζετε από μία έξοδο νερού, το πότισμα θα σταματήσει. Πατώντας το κουμπί «MAN» ενώ ποτίζετε από δύο εξόδους νερού, θα σταματήσει πρώτα το πότισμα από τη δεξιά έξοδο νερού.

Λειτουργία καθυστερημένης έναρξης

1. Ρυθμίστε το κουμπί στη θέση «AUTO».
2. Πατήστε «ESC/DELAY» για να εισαγάγετε τη λειτουργία χρονικής καθυστέρησης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «DELAY».
3. Πατήστε «+» και «-» για να επιλέξετε τον χρόνο καθυστέρησης. Υπάρχουν συνολικά πέντε ρυθμίσεις ώρας για να διαλέξετε: 24 ώρες, 48 ώρες, 72 ώρες, 96 ώρες και 120 ώρες.
4. Πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Το πότισμα θα ξεκινήσει μόλις παρέλθει ο επιλεγμένος χρόνος καθυστέρησης.

Ρύθμιση του ρολογιού

1. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «SET CLOCK», η τρέχουσα ώρα θα αναβοσβήσει στην οθόνη και θα εμφανιστεί η ένδειξη «TIME».
2. Πατήστε «+» και «-» για να ορίσετε τις ώρες και, στη συνέχεια, πατήστε «OK».
3. Πατήστε «+» και «-» για να ορίσετε τα λεπτά και μετά πατήστε «OK».
4. Πατήστε «+» και «-» για να ορίσετε την εβδομάδα και, στη συνέχεια, πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Ορίστε την ώρα έναρξης

1. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «START TIME», η ώρα θα αναβοσβήσει στην οθόνη και θα εμφανιστεί η «START TIME».
2. Μόνο για το μοντέλο YT-90201: Πατήστε το κουμπί «L/R» για να επιλέξετε την αριστερή ή τη δεξιά έξοδο νερού για πότισμα, στην οθόνη θα εμφανιστεί «LEFT» ή «RIGHT».
3. Πατήστε «+» και «-» για να ρυθμίσετε τις ώρες έναρξης και, στη συνέχεια, πατήστε «OK».
4. Πατήστε «+» και «-» για να προσαρμόσετε τα λεπτά της ώρας έναρξης και, στη συνέχεια, πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Ορίστε τη διάρκεια του κύκλου

1. Ρυθμίστε το κουμπί στη θέση «HOW LONG», τα λεπτά θα αναβοσβήσουν στην οθόνη και θα εμφανιστεί η ένδειξη «RUN». Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 360 λεπτά.
2. Πατήστε «+» και «-» για να ορίσετε τα λεπτά και, στη συνέχεια, πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Επιλογή του διαστήματος ποτίσματος

1. Ρυθμίστε το κουμπί στη θέση «HOW FTEN», στην οθόνη θα εμφανιστεί «INTERVAL».
 2. Μόνο για το μοντέλο YT-90201: Πατήστε «L/R» για να επιλέξετε αριστερή ή δεξιά έξοδο νερού για πότισμα, στην οθόνη θα εμφανιστεί «LEFT» ή «RIGHT».
 3. Πατήστε «+» και «-» για να επιλέξετε το διάστημα ποτίσματος ανά ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΗΜΕΡΑ. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη „WEEK” ή „DAY”.
- Η επιγραφή «WEEK» σημαίνει ότι η βαλβίδα θα ανάβει αυτόματα σε εβδομαδιαία βάση.
Η επιγραφή «DAY» σημαίνει ότι η βαλβίδα θα ανάβει αυτόματα σε καθημερινή βάση.

- την εβδομάδα

4. Πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε το διάστημα ποτίσματος ανά εβδομάδα.
 5. Πατήστε «+» και «-» για να επιλέξετε τη συγκεκριμένη ημέρα της εβδομάδας για το πότισμα.
 6. Πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση ότι απαιτείται πότισμα αυτήν την ημέρα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα πλαίσιο γύρω από τις συντομογραφίες των ημερών της εβδομάδας κατά τις οποίες θα είναι ενεργοποιημένο το πότισμα.
- Πατήστε «ESC/DELAY» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση ότι δεν χρειάζεται πότισμα εκείνη την ημέρα.

- τη μέρα

4. Πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε το διάστημα ποτίσματος ανά ημέρα.
5. Πατήστε «+» και «-» για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα. Επιλογές: 4 ώρες, 6 ώρες, 8 ώρες, 12 ώρες και από 1 έως 30 ημέρες.
6. Πατήστε «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Η ρύθμιση του κουμπιού στη θέση «OFF» απενεργοποιεί τον ελεγκτή και την παροχή νερού. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «OFF».

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αφού ολοκληρώσετε τις εργασίες, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και

αποσυνδέστε την από την εγκατάσταση νερού. Το εξωτερικό της συσκευής μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό υγρό πανί και στη συνέχεια να στεγνώσει ή να αφηθεί να στεγνώσει στον αέρα. Μην βυθίζετε το χειριστήριο σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, καυστικά ή λειαντικά μέσα για τον καθαρισμό. Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, προσέξτε να μην βραχεί η θήκη της μπαταρίας.

Μεταφέρετε τη συσκευή αδειασμένη από νερό και στεγνωμένη. Μεταφέρετε πιάνοντας το περιβλήμα. Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας ή κρεμώντας την από τον συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα κήπου. Μεταφέρετε τη συσκευή σε συσκευασία που προστατεύει από τη σκόνη και τη βρωμιά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή αδειασμένη από νερό και στεγνωμένη. Το νερό που παραμένει μέσα στη συσκευή μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιά. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο σύστημα νερού σε μέρη όπου το νερό μπορεί να παγώσει. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε σκιερό μέρος που αερίζεται καλά και προστατεύεται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδιαίτερα των παιδιών. Κατά την αποθήκευση, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι, φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Електронният контролер за напояване се използва за автоматично и ръчно управление на поливането на градински, тревни площи или оранжерийни култури. Позволява прецизно задаване на графика за поливане - посочване на дните, часовете и продължителността на цикъла на поливане. Контролният панел ви позволява да програмирате цикли на поливане, което ви позволява да оптимизирате консумацията на вода, осигурявайки на растенията правилната влажност с минимално взаимодействие с потребителя. Контролерът трябва да се монтира на водната връзка (напр. градински кран). Осигурява удобство, икономии и ефективно напояване, съобразено с нуждите на потребителя. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да използвате това оборудване, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети или наранявания, произтичащи от използване на продукта за цели, различни от предназначението му, или неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, ще доведе до загуба на гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква монтаж. Продуктът не включва батерия.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-90200	YT-90201
Номинално напрежение	[V DC]	3	3
Макс. работно налягане	[bar]	6	6
Входна връзка за вода	[\" / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Свързване на изхода за вода	[\" / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Макс. температура на водата	[$^{\circ}\text{C}$]	50	50
Температура на околната среда	[$^{\circ}\text{C}$]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Захранване		2x AA	2x AA
Клас на изолация		III	III
Маса	[kg]	0,31	0,47

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди инсталиране, поддръжка или ремонт на устройството, изключете го и извадете батериите. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на контролера; ако се забележат дефекти, не продължавайте с операцията. Ако имате съмнения, моля свържете се с производителя.

Продуктът е проектиран да работи само с чиста вода. Не използвайте за течности, различни от вода (напр. торове, канализация, химикали). Водата, съдържаща желязо, може да повреди продукта. Замърсителите, които влизат в продукта заедно с водата, могат да го повредят. Трябва да се използва воден филтър на входа на контролера.

Устройството не е проектирано да работи в условия на висока влажност. Температурата на мястото, където се използва устройството, трябва да бъде между +5 °C и +40 °C, а относителната влажност трябва да бъде под 70% без кондензация. Не потапяйте устройството във вода и не го излагайте на директни атмосферни валежи.

Ако батериите са повредени или текат, изхвърлете ги в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците. Не изхвърляйте батериите в смесени отпадъци.

Препоръчва се използването на допълнителни предпазни средства за водната система (напр. аварийни клапани) в случай на повреда на контролера, която може да доведе до материални щети или опасност за здравето.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Подготовка за работа

Преди да инсталирате контролера, проверете дали водоснабдителната система работи правилно. Контролерът трябва да се монтира във вертикално положение, перпендикулярно на земята, напр. на градински кран. Методът за инсталиране на контролера за напояване е показан на илюстрация (II).

Не позволявайте вода да навлезе в отделението за батерии. По време на монтажа се уверете, че посоката на водния поток е в съответствие с посоката, описана в инструкциите (вход и изход на водата).

Смяна на батерията

Контролерът изисква захранване от батерии, чийто брой и вид са дадени в таблицата с технически данни. Препоръчва се използването на алкални батерии. Не използвайте батерии, различни от посочените в инструкциите. За да поставите батериите, плъзнете отделението за батерии, разположено в задната част на контролера. Свържете батериите според маркировките на клемите и плъзнете в отделението за батерии. Ако се появи символът за батерия, това означава, че батериите трябва да се сменят с нови. Препоръчително е да смените батериите възможно най-бързо, след като се покаже символът за ниво на батерията 0/4.

Символ за ниво на зареждане на батерията

Дисплеят на контролера показва символ на батерия, който информира за текущото ниво на заряд на батерията:

Ниво на батерията 4/4 - максималното време на работа е приблизително една година.

Ниво на батерията 3/4 - минималното време за работа е приблизително четири седмици.

Ниво на батерията 2/4 - максималното време на работа е приблизително четири седмици.

Ниво на батерията 0/4 - ниска мощност, контролерът вече не може да работи, батериите трябва да се сменят.

ПРОДУКТОВ СЕРВИЗ

Автоматичен режим

Поставянето на копчето в положение «AUTO» активира автоматичния режим, което означава, че вентилът ще се включва автоматично според зададения интервал и време на работа.

Ръчен режим

1. Поставете копчето на позиция „AUTO”.

2. Натиснете бутона „MAN”, за да влезете в режим на ръчно управление. Изборът ще бъде потвърден от думата „MANUAL”, която се появява на дисплея.

3. Само за модел YT-90201: Натиснете бутона „L/R”, за да изберете ляв или десен изход за вода за поливане, дисплеят ще покаже „LEFT” или „RIGHT”.

4. Натиснете бутона «+» или «-», ще се покаже времето за поливане по подразбиране от 30 минути. Задайте времето за поливане, в ръчен режим диапазонът е от 1 до 360 минути.

5. Само за модел YT-90201: Натиснете бутона „L/R”, за да изберете ляв или десен изход за вода за поливане, дисплеят ще покаже „LEFT” или „RIGHT”.

6. Натиснете бутона „OK”, за да потвърдите настройката.

7. Поливането ще започне, което ще бъде потвърдено от иконата за поливане, която се появява на дисплея.

8. Натискането на бутона „MAN” по време на работа ще спре поливането.

Само за модел YT-90201: Натискането на бутона «MAN», докато поливате от един изход за вода, ще спре поливането. Натискането на бутона «MAN», докато поливате от два изхода за вода, ще спре поливането първо от десния изход за вода.

Функция за отложен старт

1. Поставете копчето на позиция „AUTO”.

2. Натиснете „ESC/DELAY”, за да влезете във функцията за забавяне на времето, на екрана ще се покаже „DELAY”.

3. Натиснете „+” и „-”, за да изберете времето за забавяне. Има общо пет настройки за време, от които да избирате: 24 часа, 48 часа, 72 часа, 96 часа и 120 часа.

4. Натиснете „OK”, за да потвърдите настройката. Поливането ще започне след изтичане на избраното време за забавяне.

Свервяване на часовника

1. Завъртете копчето на позиция «SET CLOCK», текущият час ще мига на дисплея и ще се покаже «TIME».

2. Натиснете „+” и „-”, за да зададете часовете, след което натиснете „OK”.

3. Натиснете „+” и „-”, за да зададете минутите, след което натиснете „OK”.

4. Натиснете „+” и „-”, за да зададете седмицата, след което натиснете „OK”, за да по-

твърдите настройката.

Задайте начален час

1. Завъртете копчето на позиция «START TIME», часът ще мига на дисплея и ще се появи «START TIME».
2. Само за модел YT-90201: Натиснете бутона «L/R», за да изберете ляв или десен изход за вода за поливане, дисплеят ще покаже «LEFT» или «RIGHT».
3. Натиснете „+“ и „-“, за да настроите часа на началния час, след което натиснете „OK“.
4. Натиснете „+“ и „-“, за да регулирате минутите на началния час, след което натиснете „OK“, за да потвърдите настройката.

Задайте продължителност на цикъла

1. Поставете копчето на позиция «HOW LONG», минутите ще мигат на дисплея и ще се появи «RUN». Времето за работа може да се настрои от 1 до 360 минути.
2. Натиснете „+“ и „-“, за да зададете минутите, след което натиснете „OK“, за да потвърдите настройката.

Избор на интервал на поливане

1. Поставете копчето на позиция „HOW OFTEN“, дисплеят ще покаже „INTERVAL“.
2. Само за модел YT-90201: Натиснете «L/R», за да изберете ляв или десен изход за вода за поливане, дисплеят ще покаже «LEFT» или «RIGHT».
3. Натиснете „+“ и „-“, за да изберете интервал на поливане по СЕДМИЦА или ДЕН. Дисплеят ще покаже «WEEK» или «DAY».

Надписът «WEEK» означава, че вентилът ще се включва автоматично всяка седмица.

Надписът «DAY» означава, че вентилът ще се включва автоматично всеки ден.

- по седмица

4. Натиснете «OK», за да потвърдите интервала на поливане по седмици.
5. Натиснете „+“ и „-“, за да изберете конкретния ден от седмицата за поливане.
6. Натиснете «OK», за да потвърдите настройката, че поливането е необходимо в този ден. На дисплея ще се появи рамка около съкращенията на дните от седмицата, в които ще бъде разрешено поливането.

Натиснете «ESC/DELAY», за да потвърдите настройката, че този ден не е необходимо поливане.

- през деня

4. Натиснете «OK», за да потвърдите интервала на поливане по дни.
5. Натиснете „+“ и „-“, за да изберете времеви интервал. Избор: 4 часа, 6 часа, 8 часа, 12 часа и от 1 до 30 дни.
6. Натиснете «OK», за да потвърдите настройката.

Изключване на устройството

Поставянето на копчето в положение „OFF“ изключва контролера и подаването на вода. Дисплеят ще покаже «OFF».

След приключване на работа изключете уреда от захранването и го изключете от водопроводната инсталация. Външната част на устройството може да се почиства с мека влажна кърпа и след това да се изсуши или да се остави да изсъхне на въздух. Не потапяйте контролера във вода или друга течност. Не използвайте разтворители, разяждащи или абразивни препарати за почистване. Когато почиствате устройството, внимавайте да не намокрите отделението за батерията.

Транспортирайте уреда изпразнен от вода и изсушен. Носете, като хванете корпуса. Никога не транспортирайте уреда, като го дърпате или окачвате за свързания градински маркуч. Транспортирайте уреда в опаковка, която предпазва от прах и мръсотия.

Съхранявайте уреда изпразнен от вода и изсушен. Водата, останала вътре в устройството, може да замръзне и да причини повреда. Не оставяйте устройството свързано към водната система на места, където водата може да замръзне. Съхранявайте устройството на сенчесто място, което е добре проветриво и защитено от достъп на неоторизирани лица, особено деца. При съхранение извадете батериите от устройството.

Продуктът не е играчка, съхранявайте далече от деца.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O controlador eletrônico de rega é utilizado para a gestão automática e manual da rega do jardim, relvado ou estufa. Ele permite que você defina um cronograma de rega exato - especifique os dias, horas e duração do ciclo de rega. O painel de controlo permite-lhe programar os ciclos de rega para otimizar o consumo de água, fornecendo às plantas a humidade certa com o mínimo de intervenção do utilizador. A unidade de comando deve ser montada numa ligação de água (por exemplo, uma torneira de jardim). Proporciona comodidade, economia e irrigação eficaz de forma adaptada às necessidades do utilizador. O funcionamento correto, confiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o dispositivo, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização do produto para fins diferentes dos pretendidos, incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. A utilização da ferramenta para fins diferentes dos pretendidos também resulta na perda dos direitos do utilizador à garantia, bem como ao abrigo da garantia.

EQUIPAMENTOS

O produto é entregue completo e não requer montagem. Este produto não está equipado com baterias.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-90200	YT-90201
Tensão	[V DC]	3	3
Máx. Pressão de trabalho	[bar]	6	6
Ligação à entrada de água	[\" / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Ligação de saída de água	[\" / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Temperatura máxima da água	[°C]	50	50
Temperatura ambiente	[°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Alimentação		2x AA	2x AA
Classe de isolamento		III	III
Missa	[kg]	0,31	0,47

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de instalar, manter ou reparar o aparelho, desligue-o e retire as baterias. Antes de cada utilização, verifique o estado do controlador, se notar alguma falha, não inicie o trabalho. Em

caso de dúvida, contacte o fabricante.

O produto foi concebido para funcionar apenas com água limpa. Não utilizar em líquidos que não sejam água (por exemplo, fertilizantes, esgotos, produtos químicos). A água que contém ferro pode causar danos ao produto. Os contaminantes que entram no produto com água podem danificá-lo. Use um filtro de água na entrada do controlador.

O dispositivo não é projetado para operar em condições de alta umidade. A temperatura no local de utilização do dispositivo deve estar compreendida entre +5 °C ÷ +40 °C e a humidade relativa deve ser inferior a 70% sem condensação. Não mergulhe o dispositivo em água e não o exponha à precipitação direta.

Se a bateria estiver danificada ou com fugas, deve ser eliminada de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos. Não elimine as pilhas em resíduos mistos.

Recomenda-se a utilização de proteção adicional do sistema de água (por exemplo, válvulas de emergência) em caso de falha do controlador, que pode causar danos materiais ou perigo para a saúde.

INSTALAÇÃO DO PRODUTO

Preparando-se para o trabalho

Antes de instalar o controlador, verifique se o sistema de abastecimento de água está funcionando corretamente. O controlador deve ser montado numa posição vertical, perpendicular ao solo, por exemplo, numa torneira de jardim. Como instalar o controlador de irrigação é mostrado na Figura (II). Não permita a entrada de água no compartimento das baterias. Durante a instalação, certifique-se de que a direção do fluxo de água está de acordo com a direção descrita no manual (entrada e saída de água).

Substituição da bateria

O controlador requer alimentação por baterias, cujo número e tipo é dado na tabela com dados técnicos. Recomenda-se o uso de pilhas alcalinas. Não utilize qualquer tipo de bateria para além da especificada nas instruções. Para instalar a bateria, deslize para fora o compartimento da bateria localizado na parte traseira do controlador. Ligue as baterias de acordo com as marcações do terminal e introduza o compartimento das baterias. Se o símbolo da bateria for exibido, isso significa que as baterias precisam ser substituídas por novas. Recomenda-se substituir a bateria o mais rapidamente possível após o símbolo da bateria com um nível de 0/4 ser exibido.

Símbolo de nível de bateria

O visor do controlador mostra um símbolo de bateria que indica o nível atual da bateria:

Nível da bateria 4/4 - a duração máxima da bateria é de cerca de um ano.

Nível de bateria 3/4 - o tempo mínimo de operação é de cerca de quatro semanas.

Nível da bateria 2/4 - o tempo máximo de funcionamento é de aproximadamente quatro semanas.

Nível de bateria 0/4 - baixa potência, o controlador não pode mais trabalhar, as baterias precisam ser substituídas.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Modo automático

Definir o botão para a posição „AUTO” inicia o modo automático, o que significa que a válvula ligará automaticamente de acordo com o intervalo definido e o tempo de operação.

Modo manual

1. Rode o botão para a posição „AUTO”.
2. Carregue no botão „MAN” para entrar no modo de controlo manual. A sua seleção será confirmada pela leitura „MANUAL” no visor.
3. Apenas para o modelo YT-90201: Pressione o botão „L/R” para selecionar a saída de água de rega esquerda ou direita, o visor mostrará „LEFT” ou „RIGHT”.
4. Pressione o botão „+” ou „-”, o tempo de rega padrão de 30 minutos será exibido. Defina o tempo de rega, no modo manual, o intervalo é de 1 a 360 minutos.
5. Apenas para o modelo YT-90201: Pressione o botão „L/R” para selecionar a saída de água de rega esquerda ou direita, o visor mostrará „LEFT” ou „RIGHT”.
6. Pressione o botão „OK” para confirmar a configuração.
7. A rega será iniciada, o que será confirmado pelo ícone de rega que aparece no visor.
8. Pressionando o botão „MAN” durante a operação, ele vai parar de regar.
Apenas para o modelo YT-90201: Premir o botão „MAN” quando regar a partir de uma saída de água deixará de regar. Premir o botão „MAN” ao regar a partir das duas saídas de água, irá primeiro parar de regar a partir da saída de água certa.

Função de hora de início atrasada

1. Rode o botão para a posição „AUTO”.
2. Pressione „ESC/DELAY” para entrar na função de atraso de tempo, o visor mostrará „DELAY”.
3. Pressione „+” e „-” para selecionar o tempo de atraso. No total, há cinco configurações de tempo para escolher: 24 horas, 48 horas, 72 horas, 96 horas e 120 horas.
4. Pressione „OK” para confirmar a configuração. A rega começará após o tempo de atraso selecionado.

Ajuste do relógio

1. Rode o mostrador para a posição „SET CLOCK”, a hora atual piscará no visor e „TIME” aparecerá.
2. Pressione „+” e „-” para definir as horas e, em seguida, pressione „OK”.
3. Pressione „+” e „-” para definir os minutos e, em seguida, pressione „OK”.
4. Pressione „+” e „-” para definir a semana e, em seguida, pressione „OK” para confirmar a configuração.

Definição da hora de início

1. Rode o mostrador para a posição „START TIME”, a hora piscará no visor e aparecerá „START TIME”.
2. Apenas para o modelo YT-90201: Pressione o botão „L/R” para selecionar a saída de água de rega esquerda ou direita, o visor mostrará „LEFT” ou „RIGHT”.
3. Pressione „+” e „-” para ajustar os horários de início e, em seguida, pressione „OK”.
4. Pressione „+” e „-” para ajustar os minutos da hora de início e, em seguida, pressione „OK” para confirmar a configuração.

Definindo a duração do ciclo

1. Rode o mostrador para a posição „HOW LONG”, os minutos piscarão no visor e aparecerá „RUN”. O tempo de funcionamento pode ser definido de 1 a 360 minutos.
2. Pressione „+” e „-” para definir os minutos e, em seguida, pressione „OK” para confirmar a configuração.

Escolher um intervalo de rega

1. Rode o botão para a posição „HOW OFTEN”, o visor mostrará „INTERVAL”.
2. Apenas para o modelo YT-90201: Pressione „L/R” para selecionar a saída de água de rega esquerda ou direita, o visor mostrará „LEFT” ou „RIGHT”.
3. Pressione „+” e „-” para selecionar o intervalo de rega por SEMANA ou DIA. O visor mostrará „WEEK” ou „DAY”.

A palavra „WEEK” significa que a válvula ligará automaticamente num ciclo semanal.

A palavra „DAY” significa que a válvula ligará automaticamente o ciclo diário.

-por semana

4. Pressione „OK” para confirmar o intervalo de rega por semana.
 5. Pressione „+” e „-” para selecionar o dia específico da semana a ser regado.
 6. Pressione „OK” para confirmar a configuração que você precisa regar naquele dia. O visor mostrará uma moldura em torno das abreviaturas dos nomes dos dias da semana em que a rega será iniciada.
- Pressione „ESC/DELAY” para confirmar a configuração de que nenhuma rega precisa ser feita naquele dia.

-por dia

4. Pressione „OK” para confirmar o intervalo de rega por dia.
5. Pressione „+” e „-” para selecionar o tempo do intervalo. Escolha de: 4 horas, 6 horas, 8 horas, 12 horas e de 1 a 30 dias.
6. Pressione „OK” para confirmar a configuração.

Desligar o dispositivo

Virar o botão para a posição „OFF” desliga o controlador e o abastecimento de água. O visor mostrará „OFF”.

MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

Depois de terminar o trabalho, desligue o dispositivo da fonte de alimentação e desligue-o do sistema de água. O exterior do dispositivo pode ser limpo com um pano macio e húmido e, em seguida, seco ou deixado secar. Não mergulhe o controlador em água ou qualquer outro líquido. Não utilize solventes, corrosivos ou abrasivos para a limpeza. Ao limpar o dispositivo, tenha cuidado para não molhar o compartimento das baterias.

Transporte o dispositivo esvaziado de água e seco. Carregue agarrando a caixa. Nunca transporte o aparelho puxando-o ou pendurando-o pela mangueira de jardim acoplada. Transporte o dispositivo em recipientes que protejam contra poeira e sujeira.

Guarde o aparelho esvaziado de água e seco. A água deixada dentro do dispositivo pode congelar e causar danos. Não deixe o aparelho ligado ao sistema de água em zonas onde a água possa congelar. Guarde o aparelho em locais sombreados, garantindo uma boa ventilação e protegido de acessos não autorizados, especialmente crianças. Para armazenamento, remova as baterias do dispositivo.

O produto não é um brinquedo, mantê-lo seguro contra o acesso de crianças.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Elektronički regulator navodnjavanja koristi se za automatsko i ručno upravljanje navodnjavanjem vrta, travnjaka ili usjeva u stakleniku. Omogućuje vam precizno postavljanje rasporeda navodnjavanja - određivanje dana, sati i trajanja ciklusa navodnjavanja. Upravljačka ploča omogućuje vam programiranje ciklusa navodnjavanja, što vam omogućuje optimizaciju potrošnje vode, pružajući biljkama pravu vlažnost uz minimalnu interakciju korisnika. Regulator treba montirati na priključak vode (npr. vrtna slavina). Omogućuje praktičnost, uštedu i učinkovito navodnjavanje prilagođeno potrebama korisnika. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije uporabe ove opreme pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu koja proizlazi iz uporabe proizvoda u svrhe koje nisu namijenjene ili nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka iz ovog priručnika. Korištenje alata u svrhe koje nisu predviđene rezultirat će gubitkom jamstva i jamstvenih prava korisnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva montažu. Proizvod ne uključuje bateriju.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
		YT-90200	YT-90201
Kataloški broj		YT-90200	YT-90201
Nazivni napon	[V DC]	3	3
Maks. radni tlak	[bar]	6	6
Priključak za dovod vode	[$^{\circ}$ / mm]	(3/4) / 19 1 / 25,4	(3/4) / 19 1 / 25,4
Priključak za odvod vode	[$^{\circ}$ / mm]	(3/4) / 19	2x (3/4) / 19
Maks. temperatura vode	[$^{\circ}$ C]	50	50
Temperatura okoline	[$^{\circ}$ C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Napajanje		2x AA	2x AA
Klasa izolacije		III	III
Masa	[kg]	0,31	0,47

SIGURNOSNE UPUTE

Prije postavljanja, održavanja ili popravka uređaja isključite ga i izvadite baterije. Prije svake uporabe provjerite stanje kontrolera; ako se uoče bilo kakvi nedostaci, nemojte nastaviti s radom. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.

Proizvod je dizajniran za rad samo s čistom vodom. Nemojte koristiti za druge tekućine osim vode (npr. gnojiva, kanalizaciju, kemikalije). Voda koja sadrži željezo može oštetiti proizvod. Kontaminanti koji uđu u proizvod zajedno s vodom mogu ga oštetiti. Filtar za vodu mora se koristiti na ulazu regulatora.

Uređaj nije predviđen za rad u uvjetima visoke vlažnosti. Temperatura u prostoru gdje se uređaj koristi mora biti između +5 °C i +40 °C, a relativna vlažnost mora biti ispod 70% bez kondenzacije. Ne uranjajte uređaj u vodu niti ga izlažite izravnim atmosferskim padalinama.

Ako su baterije oštećene ili cure, odložite ih u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom. Nemojte bacati baterije u mješoviti otpad.

Preporuča se korištenje dodatnih zaštitnih mjera za sustav vode (npr. ventili za slučaj opasnosti) u slučaju kvara regulatora koji bi mogao dovesti do materijalne štete ili opasnosti po zdravlje.

UGRADNJA PROIZVODA

Priprema za rad

Prije ugradnje regulatora provjerite radi li sustav vodoopskrbe ispravno. Regulator treba montirati u okomitom položaju, okomito na tlo, npr. na vrtnoj slavini. Način postavljanja regulatora navodnjavanja prikazan je na slici (II).

Ne dopustite da voda uđe u odjeljak za baterije. Tijekom instalacije pazite da smjer protoka vode bude u skladu sa smjerom opisanim u uputama (ulaz i izlaz vode).

Zamjena baterije

Regulator zahtijeva napajanje iz baterija čiji je broj i tip naveden u tablici tehničkih podataka. Preporuča se korištenje alkalnih baterija. Nemojte koristiti baterije koje nisu navedene u uputama. Za ugradnju baterija izvucite odjeljak za baterije koji se nalazi na stražnjoj strani kontrolera. Spojite baterije prema oznakama terminala i gurnite ih u odjeljak za baterije. Ako se prikaže simbol baterije, to znači da baterije treba zamijeniti novima. Preporuča se zamijeniti baterije što je prije moguće nakon što se prikaže simbol razine napunjenosti 0/4.

Simbol razine napunjenosti baterije

Zaslon kontrolera prikazuje simbol baterije koji obavještava o trenutnoj razini napunjenosti baterije:

Razina baterije 4/4 - maksimalno vrijeme rada je otprilike godinu dana.

Razina baterije 3/4 - minimalno vrijeme rada je otprilike četiri tjedna.

Razina baterije 2/4 - maksimalno vrijeme rada je približno četiri tjedna.

Razina baterije 0/4 - slaba snaga, kontroler više ne može raditi, baterije se moraju zamijeniti.

USLUGA PROIZVODA

Automatski način rada

Postavljanjem gumba u položaj „AUTO” aktivira se automatski način rada, što znači da će se ventil automatski uključiti prema postavljenom intervalu i vremenu rada.

Ručni način rada

1. Postavite gumb u položaj „AUTO”.

2. Pritisnite tipku „MAN” za ulazak u način ručnog upravljanja. Odabir će biti potvrđen pojavom riječi „MANUAL” na zaslonu.
3. Samo za model YT-90201: Pritisnite tipku „L/R” za odabir lijevog ili desnog izlaza vode za navodnjavanje, na zaslonu će se prikazati „LEFT” ili „RIGHT”.
4. Pritisnite gumb „+” ili „-”, prikazat će se zadano vrijeme navodnjavanja od 30 minuta. Postavite vrijeme navodnjavanja, u ručnom načinu rada raspon je od 1 do 360 minuta.
5. Samo za model YT-90201: Pritisnite gumb „L/R” za odabir lijevog ili desnog izlaza vode za navodnjavanje, na zaslonu će se prikazati „LEFT” ili „RIGHT”.
6. Pritisnite gumb „OK” za potvrdu postavke.
7. Navodnjavanje će započeti, što će potvrditi ikona za navodnjavanje koja se pojavljuje na zaslonu.
8. Pritiskom na tipku „MAN” tijekom rada zaustavit ćete navodnjavanje.
Samo za model YT-90201: pritiskom na tipku „MAN” tijekom navodnjavanja iz jednog izlaza vode zaustavit ćete navodnjavanje. Pritiskom na tipku „MAN” tijekom navodnjavanja iz dva izlaza vode zaustavit ćete prvo navodnjavanje iz desnog izlaza vode.

Funkcija vremena odgođenog početka

1. Postavite gumb u položaj „AUTO”.
2. Pritisnite „ESC/DELAY” za ulaz u funkciju vremenske odgode, „DELAY” će se prikazati na ekranu.
3. Pritisnite „+” i „-” za odabir vremena odgode. Možete birati između ukupno pet postavki vremena: 24 sata, 48 sati, 72 sata, 96 sati i 120 sati.
4. Pritisnite „OK” za potvrdu postavke. Navodnjavanje će započeti nakon što istekne odabrano vrijeme odgode.

Podešavanje sata

1. Okrenite gumb u položaj „SET CLOCK”, trenutno vrijeme će treperiti na zaslonu i prikazati će se „TIME”.
2. Pritisnite „+” i „-” za postavljanje sati, zatim pritisnite „OK”.
3. Pritisnite „+” i „-” za postavljanje minuta, zatim pritisnite „OK”.
4. Pritisnite „+” i „-” za postavljanje tjedna, zatim pritisnite „OK” za potvrdu postavke.

Postavite vrijeme početka

1. Okrenite gumb u položaj „START TIME”, vrijeme će treperiti na zaslonu i pojaviti će se „START TIME”.
2. Samo za model YT-90201: Pritisnite gumb „L/R” za odabir lijevog ili desnog izlaza vode za navodnjavanje, na zaslonu će se prikazati „LEFT” ili „RIGHT”.
3. Pritisnite „+” i „-” za podešavanje sati početka vremena, a zatim pritisnite „OK”.
4. Pritisnite „+” i „-” za podešavanje minuta vremena početka, zatim pritisnite „OK” za potvrdu postavke.

Postavite trajanje ciklusa

1. Postavite gumb na položaj „HOW LONG”, minute će treptati na zaslonu i pojaviti će se „RUN”. Vrijeme rada može se podesiti od 1 do 360 minuta.
2. Pritisnite „+” i „-” za postavljanje minuta, zatim pritisnite „OK” za potvrdu postavke.

Odabir intervala navodnjavanja

1. Postavite gumb u položaj „HOW OFTEN“, na zaslonu će se prikazati „INTERVAL“.
 2. Samo za model YT-90201: Pritisnite „L/R“ za odabir lijevog ili desnog izlaza vode za navodnjavanje, zaslon će prikazati „LEFT“ ili „RIGHT“.
 3. Pritisnite „+“ i „-“ za odabir intervala navodnjavanja prema TJEDNU ili DANU. Zaslon će prikazati „WEEK“ ili „DAY“.
- Natpis „WEEK“ znači da će se ventil automatski uključiti na tjednoj bazi.
Natpis „DAY“ znači da će se ventil automatski uključiti svaki dan.

- po tjednu

4. Pritisnite „OK“ za potvrdu intervala navodnjavanja po tjednu.
5. Pritisnite „+“ i „-“ za odabir određenog dana u tjednu za zalijevanje.
6. Pritisnite „OK“ za potvrdu postavke da je navodnjavanje potrebno ovog dana. Na zaslonu će se pojaviti okvir oko kratica dana u tjednu u kojima će zalijevanje biti omogućeno.
Pritisnite „ESC/DELAY“ za potvrdu postavke da taj dan nije potrebno zalijevanje.

-danju

4. Pritisnite „OK“ za potvrdu intervala navodnjavanja po danima.
5. Pritisnite „+“ i „-“ za odabir vremenskog intervala. Izbor: 4 sata, 6 sati, 8 sati, 12 sati i od 1 do 30 dana.
6. Pritisnite „OK“ za potvrdu postavke.

Isključivanje uređaja

Postavljanjem gumba u položaj „OFF“ isključuje se regulator i dovod vode. Na zaslonu će se prikazati „OFF“.

ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Nakon završetka radova uređaj isključiti iz struje i odvojiti od vodovodne instalacije. Vanjski dio uređaja može se čistiti mekom vlažnom krpom, a zatim osušiti ili ostaviti da se osuši na zraku. Nemojte uranjati upravljač u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite otapala, kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje. Prilikom čišćenja uređaja pazite da ne smočite odjeljak za baterije.

Transportirajte uređaj ispražnjen od vode i osušen. Nosite hvatajući kućište. Nikada nemojte transportirati uređaj povlačenjem ili vješanjem za priključeno vrtno crijevo. Transportirajte uređaj u ambalaži koja štiti od prašine i prljavštine.

Uređaj čuvajte ispražnjen od vode i osušen. Voda koja ostane unutar uređaja može se smrznuti i oštetiti. Ne ostavljajte uređaj priključen na vodovodni sustav na mjestima gdje se voda može smrznuti. Uređaj čuvajte na zasjenjenom mjestu koje je dobro prozračeno i zaštićeno od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Prilikom pohranjivanja izvadite baterije iz uređaja. Proizvod nije igračka, čuvajte ga izvan dohvata djece.

يتم استخدام وحدة التحكم الإلكترونية في الري لإدارة ري المحاصيل في الحديقة أو الحديقة أو الدفيئة بشكل تلقائي أو يدوي. يتيح لك ضبط جدول الري بدقة - تحديد الأيام والساعات ومدة دورة الري. تتيح لك لوحة التحكم برمجة دورات الري، مما يسمح لك بتحسين استهلاك المياه، وتوفير الرطوبة المناسبة للنباتات مع الحد الأدنى من تفاعل المستخدم. يجب تثبيت وحدة التحكم على وصلة المياه (على سبيل المثال صنوبر الحديقة). فهو يوفر الراحة والتوفير والري الفعال المصمم خصيصاً لتلبية احتياجات المستخدم. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يكون المورد مسؤولاً عن أي ضرر أو إصابة ناجمة عن استخدام المنتج لأغراض أخرى غير الغرض المقصود منه أو عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. إن استخدام الأداة لأغراض أخرى غير الغرض المقصود منها سيؤدي إلى فقدان ضمان المستخدم وحقوقه في الضمان.

معدات

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب التجميع. المنتج لا يحتوي على بطارية.

البيانات الفنية

قيمة		وحدة القياس	المعلمة
٩٠٢٠١-٢٢	٩٠٢٠٠-٢٢		رقم الكتالوج
٣	٣	[قولت تيار مستمر]	الجهد الاسمي
٦	٦	[حاجز]	الأعلى. ضغط العمل
١٩ / (٤/٣) ٢٥,٤ / ١	١٩ / (٤/٣) ٢٥,٤ / ١	[م / °]	توصيل مدخل المياه
١٩ / (٤/٣) ٢x	١٩ / (٤/٣)	[م / °]	توصيل مخرج المياه
٥٠	٥٠	[م.ج]	الأعلى. درجة حرارة الماء
٤٠ ± ٥	٤٠ ± ٥	[م.ج]	درجة الحرارة المحيطة
AA × ٢	AA × ٢		مزود الطاقة
الثالث	الثالث		فئة العزل
٠,٤٧	٠,٣١	[كجم]	كتلة

تعليمات السلامة

قبل تثبيت الجهاز أو صيانتها أو إصلاحه، قم بإيقاف تشغيله وإزالة البطاريات. قبل كل استخدام، تحقق من حالة وحدة التحكم؛ إذا لاحظت أي عيوب، لا تستمر في العملية. في حالة الشك، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.

تم تصميم المنتج للعمل بالماء النظيف فقط. لا تستخدمه للسوائل الأخرى غير الماء (مثل الأسمدة، ومياه الصرف الصحي، والمواد الكيميائية). قد يؤدي الماء المحتوي على الحديد إلى تلف المنتج. قد تتسبب الملوثات التي تتدخل المنتج مع الماء في إتلافه. يجب استخدام فلتر المياه عند مدخل وحدة التحكم.

لم يتم تصميم الجهاز للعمل في ظروف الرطوبة العالية. يجب أن تكون درجة الحرارة في المكان الذي يستخدم فيه الجهاز بين ٥+

درجة مئوية +40 درجة مئوية ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من 70٪ دون تكاثف. لا تغمر الجهاز في الماء أو تعرضه لهطول الأمطار الجوية المباشرة. إذا كانت البطاريات تالفة أو متسربة، تخلص منها وفقاً للوائح إدارة النفايات المحلية. لا تتخلص من البطاريات في النفايات المختلطة. من المستحسن استخدام وسائل حماية إضافية لنظام المياه (مثل صمامات الطوارئ) في حالة فشل وحدة التحكم مما قد يؤدي إلى تلف الممتلكات أو خطر على الصحة.

تركيب المنتج

الاستعداد للعمل

قبل تثبيت وحدة التحكم، تأكد من أن نظام إمداد المياه يعمل بشكل صحيح. يجب تثبيت وحدة التحكم في وضع رأسي، عمودي على الأرض، على سبيل المثال على صنوبر الحديدية. طريقة تركيب وحدة التحكم في الري موضحة في الصورة (II). لا تسمح بدخول الماء إلى حجرة البطارية. أثناء التثبيت، تأكد من أن اتجاه تدفق المياه يتوافق مع الاتجاه الموضح في التعليمات (مدخل ومخرج المياه).

استبدال البطارية

يحتاج المتحكم إلى مصدر طاقة من البطاريات، ويتم تحديدها ونوعها في جدول البيانات الفنية. من المستحسن استخدام البطاريات القلوية. لا تستخدم بطاريات غير تلك المحددة في التعليمات. لتثبيت البطاريات، قم بإخراج حجرة البطارية الموجودة في الجزء الخلفي من وحدة التحكم. قم بتوصيل البطاريات وفقاً لعلامات الأطراف ثم قم بإدخالها في حجرة البطارية. إذا تم عرض رمز البطارية، فهذا يعني أنه يجب استبدال البطاريات بأخرى جديدة. يوصى باستبدال البطاريات في أسرع وقت ممكن بعد عرض رمز مستوى البطارية 4/0.

رمز مستوى شحن البطارية

تُظهر شاشة وحدة التحكم رمز البطارية الذي يُعلمك بمستوى شحن البطارية الحالي:

مستوى البطارية 4/4 - الحد الأقصى لوقت التشغيل هو عام واحد تقريباً.

مستوى البطارية 4/3 - الحد الأدنى لوقت التشغيل هو أربعة أسابيع تقريباً.

مستوى البطارية 4/2 - الحد الأقصى لوقت التشغيل هو أربعة أسابيع تقريباً.

مستوى البطارية 4/0 - طاقة منخفضة، لم يعد جهاز التحكم قادراً على العمل، يجب استبدال البطاريات.

خدمة المنتج

الوضع التلقائي

يؤدي ضبط المقيض على الوضع «AUTO» إلى تنشيط الوضع التلقائي، مما يعني أن الصمام سيتم تشغيله تلقائياً وفقاً للفاصل الزمني المحدد ووقت التشغيل.

الوضع اليدوي

1. اضبط المقيض على الوضع «AUTO».

2. اضغط على زر «MAN» للدخول إلى وضع التحكم اليدوي. سيتم تأكيد الاختيار من خلال ظهور كلمة «MANUAL» على الشاشة.

3. بالنسبة لطرز YT-90201 فقط: اضغط على زر «L/R» لتحديد منفذ المياه الأيسر أو الأيمن للري، وستعرض الشاشة «LEFT» أو «RIGHT».

4. اضغط على زر «+» أو «-»، وسيتم عرض وقت الري الافتراضي وهو 30 دقيقة. ضبط وقت الري، في الوضع اليدوي يتراوح النطاق من 1 إلى 360 دقيقة.

5. بالنسبة لطرز YT-90201 فقط: اضغط على زر «L/R» لتحديد منفذ المياه الأيسر أو الأيمن للري، وستعرض الشاشة «LEFT» أو «RIGHT».

6. اضغط على زر موافق لتأكيد الإعداد.

7. سيبدأ عملية الري، وسيتم تأكيد ذلك من خلال ظهور أيقونة الري على الشاشة.

8. الضغط على زر «MAN» أثناء التشغيل سوف يوقف الري.

بالنسبة لطراز Y-201-90 فقط: الضغط على زر «MAN» أثناء الري من أحد منافذ المياه سيوقف عن الري. الضغط على زر «MAN» أثناء الري من مخرجين للمياه سوف يوقف الري من مخرج المياه الأيمن أولاً.

وظيفة وقت البدء المتأخر

1. اضبط المقبض على الوضع "AUTO".
2. اضبط على "ESC/DELAY" للدخول إلى وظيفة تأخير الوقت، وسيتم عرض "DELAY" على الشاشة.
3. اضغط على "+" و "-" لتحديد وقت التأخير. هناك إجمالي خمسة إعدادات زمنية للاختيار من بينها: ٢٤ ساعة، ٤٨ ساعة، ٧٢ ساعة، ٩٦ ساعة و ١٢٠ ساعة.
4. اضغط على "موافق" لتأكيد الإعداد. سيتم البدء في الري بمجرد انقضاء وقت التأخير المحدد.

ضبط الساعة

1. قم بتدوير المقبض إلى موضع «ضبط الساعة»، وسوف يومض الوقت الحالي على الشاشة ويتم عرض «الوقت».
2. اضغط على "+" و "-" لتعيين الساعات، ثم اضغط على "موافق".
3. اضغط على "+" و "-" لتعيين الدقائق، ثم اضغط على "موافق".
4. اضغط على "+" و "-" لتعيين الأسبوع، ثم اضغط على "موافق" لتأكيد الإعداد.

ضبط وقت البدء

1. قم بتدوير المقبض إلى موضع «بدء الوقت»، وسوف يومض الوقت على الشاشة وسيظهر «بدء الوقت».
2. بالنسبة لطراز Y-201-90 فقط: اضغط على زر «L/R» لتحديد منفذ المياه الأيسر أو الأيمن للري، وستعرض الشاشة «LEFT» أو «RIGHT».
3. اضغط على "+" و "-" لضبط ساعات وقت البدء، ثم اضغط على "موافق".
4. اضغط على "+" و "-" لضبط دقائق وقت البدء، ثم اضغط على "موافق" لتأكيد الإعداد.

تعيين مدة الدورة

1. اضبط المقبض على موضع «إلى متى»، وسوف تومض الدقائق على الشاشة وسيظهر «تشغيل». يمكن ضبط وقت التشغيل من ١ إلى ٣٦٠ دقيقة.
2. اضغط على "+" و "-" لتعيين الدقائق، ثم اضغط على "موافق" لتأكيد الإعداد.

اختيار فترة الري

1. اضبط المقبض على موضع «عدد المرات»، وستعرض الشاشة «الفصل الزمني».
 2. بالنسبة لطراز Y-201-90 فقط: اضغط على «L/R» لتحديد منفذ المياه الأيسر أو الأيمن للري، وستعرض الشاشة «LEFT» أو «RIGHT».
 3. اضغط على "+" و "-" لتحديد فترة الري حسب الأسبوع أو اليوم. ستعرض الشاشة «الأسبوع» أو «اليوم».
- يشير النقش «WEEK» إلى أن الصمام سيتم تشغيله تلقائيًا على أساس أسبوعي.
- يشير النقش «DAY» إلى أن الصمام سوف يتم تشغيله تلقائيًا بشكل يومي.

حسب الأسبوع

4. اضغط على "موافق" لتأكيد فترة الري حسب الأسبوع.
 5. اضغط على "+" و "-" لتحديد يوم محدد من الأسبوع لسقي.
 6. اضغط على "موافق" لتأكيد الإعداد الذي يتطلب الري في هذا اليوم. سيظهر إطار على الشاشة حول اختصارات أيام الأسبوع التي سيتم فيها تمكين الري.
- اضغط على «ESC/DELAY» لتأكيد الإعداد الذي يؤكد عدم الحاجة إلى الري في هذا اليوم.

جانبها

4. اضغط على "موافق" لتأكيد فترة الري حسب اليوم.
5. اضغط على "+" و "-" لتحديد وقت الفاصل الزمني. الاختيارات: ٤ ساعات، ٦ ساعات، ٨ ساعات، ١٢ ساعة ومن ١ إلى ٣٠ يومًا.

إيقاف تشغيل الجهاز
يؤدي ضبط المقيض على وضع «OFF» إلى إيقاف تشغيل وحدة التحكم وإمدادات المياه. ستظهر على الشاشة كلمة «OFF».

الصيانة والنقل والتخزين

بعد الانتهاء من العمل، قم بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة وفصله عن تركيب المياه. يمكن تنظيف الجزء الخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة ثم تجفيفه أو تركه ليجف في الهواء. لا تغمر وحدة التحكم في الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدم المنظفات أو المواد الكاوية أو الكاشطة للتنظيف. عند تنظيف الجهاز، احرص على عدم تبليل حجرة البطارية.
انقل الجهاز فارغاً من الماء ومجفياً. حملها عن طريق الإمساك بالغطاء. لا تنقل الجهاز أبداً عن طريق سحبه أو تعليقه بواسطة خرطوم الحديقة المتصل به. قم بنقل الجهاز في عبوة تحميه من الغبار والأوساخ.
قم بتخزين الجهاز فارغاً من الماء ومجفياً. قد يتجمد الماء المتبقي داخل الجهاز ويسبب تلفه. لا تترك الجهاز متصلاً بشبكة المياه في الأماكن التي قد يتجمد فيها الماء. قم بتخزين الجهاز في مكان مظلل وجيد التهوية ومحمي من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. عند التخزين، قم بإزالة البطاريات من الجهاز.
المنتج ليس لعبة، يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.